



Leidimas  
lietuvių kalba

Teisės aktai

61 metai

2018 m. spalio 26 d.

Turinys

## II Ne teisėkūros procedūra priimami aktai

### TARPTAUTINIAI SUSITARIMAI

- ★ 2018 m. rugsėjo 18 d. Tarybos sprendimas (ES) 2018/1603 dėl Europos Sąjungos ir Oro navigacijos saugos Afrikoje ir Madagaskare agentūros (ASECNA) bendradarbiavimo susitarimo dėl palydovinės navigacijos plėtos ir susijusių paslaugų teikimo ASECNA kompetencijos teritorijoje civilinės aviacijos reikmėms sudarymo Sąjungos vardu ..... 1
- Europos Sąjungos ir Oro navigacijos saugos Afrikoje ir Madagaskare agentūros (ASECNA) bendradarbiavimo susitarimas dėl palydovinės navigacijos plėtos ir susijusių paslaugų teikimo ASECNA kompetencijos teritorijoje civilinės aviacijos reikmėms ..... 3

### REGLAMENTAI

- ★ 2018 m. spalio 25 d. Tarybos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2018/1604, kuriuo įgyvendinamas Reglamentas (ES) Nr. 1284/2009, kuriuo Gvinėjos Respublikai nustatomos tam tikros specialios ribojančios priemonės ..... 16
- ★ 2018 m. spalio 25 d. Tarybos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2018/1605, kuriuo įgyvendinamas Reglamentas (ES) 2015/1755 dėl ribojamųjų priemonių atsižvelgiant į padėtį Burundyje ..... 18
- ★ 2018 m. spalio 25 d. Tarybos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2018/1606, kuriuo įgyvendinamas Reglamentas (ES) 2017/1509 dėl ribojamųjų priemonių Korėjos Liaudies Demokratinei Respublikai ..... 20
- ★ 2018 m. spalio 24 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2018/1607, kuriuo dėl tam tikriems Norvegijos kilmės žemės ūkio produktams, perdirbtiems žemės ūkio produktams ir žuvininkystės produktams taikomų Sąjungos tarifinių kvotų iš dalies keičiamas Tarybos reglamentas (EB) Nr. 992/95 ..... 22
- 2018 m. spalio 24 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2018/1608, kuriuo dėl tipinių kainų paukštienos ir kiaušinių sektoriuose ir tipinių kiaušinių albumino kainų nustatymo iš dalies keičiamas Reglamentas (EB) Nr. 1484/95 ..... 42

# LT

Aktai, kurių pavadinimai spausdinami paprastu šriftu, yra susiję su kasdieniu žemės ūkio reikalų valdymu ir paprastai galioja ribotą laikotarpį.

Visų kitų aktų pavadinimai spausdinami ryškesniu šriftu ir prieš juos dedama žvaigždutė.

## SPRENDIMAI

- ★ 2018 m. rugsėjo 28 d. Tarybos sprendimas (ES) 2018/1609 dėl pozicijos, kurios Europos Sąjungos vardu turi būti laikomasi Jungtinių Tautų Europos ekonomikos komisijos (UNECE) Su transportu susijusių muitinės klausimų darbo grupėje ir UNECE Vidaus transporto komitete, dėl Konvencijos dėl tarptautiniu geležinkeliu vežamų keleivių, bagažo ir krovinio bagažo sienų kirtimo procedūrų supaprastinimo priėmimo ..... 44
  - ★ 2018 m. spalio 25 d. Tarybos sprendimas (BUSP) 2018/1610, kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas 2010/573/BUSP dėl ribojamųjų priemonių, taikomų Moldovos Respublikos Padnestrės regiono vadovybei ..... 46
  - ★ 2018 m. spalio 25 d. Tarybos sprendimas (BUSP) 2018/1611, kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas 2010/638/BUSP dėl ribojamųjų priemonių Gvinėjos Respublikai ..... 47
  - ★ 2018 m. spalio 25 d. Tarybos sprendimas (BUSP) 2018/1612, kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas (BUSP) 2015/1763 dėl ribojamųjų priemonių atsižvelgiant į padėtį Burundyje ..... 49
  - ★ 2018 m. spalio 25 d. Tarybos įgyvendinimo sprendimas (BUSP) 2018/1613, kuriuo įgyvendinamas Sprendimas (BUSP) 2016/849 dėl ribojamųjų priemonių Korėjos Liaudies Demokratinei Respublikai ..... 51
  - ★ 2018 m. spalio 25 d. Komisijos įgyvendinimo sprendimas (ES) 2018/1614, kuriuo nustatomos Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos (ES) 2016/797 47 straipsnyje nurodytų transporto priemonių registrų specifikacijos ir iš dalies keičiamas ir panaikinamas Komisijos sprendimas 2007/756/EB<sup>(1)</sup> ..... 53
- 

## Klaidų ištaisymas

- ★ 2018 m. rugsėjo 24 d. Tarybos įgyvendinimo reglamento (ES) 2018/1285, kuriuo įgyvendinama Reglamento (ES) 2016/44 dėl ribojamųjų priemonių atsižvelgiant į padėtį Libijoje 21 straipsnio 5 dalis, klaidų ištaisymas (OL L 240, 2018 9 25) ..... 92
- ★ 2018 m. rugsėjo 24 d. Tarybos įgyvendinimo sprendimo (BUSP) 2018/1290, kuriuo įgyvendinamas Sprendimas (BUSP) 2015/1333 dėl ribojamųjų priemonių atsižvelgiant į padėtį Libijoje, klaidų ištaisymas (OL L 240, 2018 9 25) ..... 92

<sup>(1)</sup> Tekstas svarbus EEE.

## II

(Ne teisėkūros procedūra priimami aktai)

## TARPTAUTINIAI SUSITARIMAI

## TARYBOS SPRENDIMAS (ES) 2018/1603

2018 m. rugsėjo 18 d.

**dėl Europos Sąjungos ir Oro navigacijos saugos Afrikoje ir Madagaskare agentūros (ASECNA) bendradarbiavimo susitarimo dėl palydovinės navigacijos plėtros ir susijusių paslaugų teikimo ASECNA kompetencijos teritorijoje civilinės aviacijos reikmėms sudarymo Sąjungos vardu**

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 172 straipsnį kartu su 218 straipsnio 6 dalies antros pastraipos a punktu,

atsižvelgdama į Europos Komisijos pasiūlymą,

atsižvelgdama į Europos Parlamento pritarimą <sup>(1)</sup>,

kadangi:

- (1) 2016 m. gruodžio 5 d., remiantis Tarybos sprendimu (ES) 2016/2234 <sup>(2)</sup>, pasirašytas Europos Sąjungos ir Oro navigacijos saugos Afrikoje ir Madagaskare agentūros (ASECNA) bendradarbiavimo susitarimas dėl palydovinės navigacijos plėtros ir susijusių paslaugų teikimo ASECNA kompetencijos teritorijoje civilinės aviacijos reikmėms (toliau – susitarimas), su sąlyga, kad jis bus sudarytas vėliau;
- (2) pagal šį susitarimą aktyviai įgyvendinama Sąjungos strategija, kuria siekiama, kad įgyvendinant Europos palydovinės navigacijos programas būtų plėtojamas šios technologijos taikymas ir teikiamos susijusios paslaugos ASECNA kompetencijos teritorijoje, visų pirma sukuriant ASECNA pritaikytą autonominę palydovinę signalų tikslinimo sistemą (SBAS) ir apskritai Afrikos žemyne skatinant naudoti palydovinę navigaciją;
- (3) susitarimas turėtų būti patvirtintas,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ

*1 straipsnis*

Sąjungos vardu patvirtinamas Europos Sąjungos ir Oro navigacijos saugos Afrikoje ir Madagaskare agentūros (ASECNA) bendradarbiavimo susitarimas dėl palydovinės navigacijos plėtros ir susijusių paslaugų teikimo ASECNA kompetencijos teritorijoje civilinės aviacijos reikmėms.

Susitarimo tekstas pridedamas prie šio sprendimo.

<sup>(1)</sup> 2018 m. liepos 3 d. pritarimas (dar nepaskelbtas Oficialiajame leidinyje).

<sup>(2)</sup> 2016 m. lapkričio 21 d. Tarybos sprendimas (ES) 2016/2234 dėl Europos Sąjungos ir Oro navigacijos saugos Afrikoje ir Madagaskare agentūros (ASECNA) bendradarbiavimo susitarimo dėl palydovinės navigacijos plėtros ir susijusių paslaugų teikimo ASECNA kompetencijos teritorijoje civilinės aviacijos reikmėms pasirašymo Sąjungos vardu (OL L 337, 2016 12 13, p. 1).

*2 straipsnis*

Tarybos pirmininkas paskiria asmenį (-is), įgaliotą (-us) Sąjungos vardu deponuoti patvirtinimo dokumentą <sup>(1)</sup>.

*3 straipsnis*

Šis sprendimas įsigalioja jo priėmimo dieną.

Priimta Briuselyje 2018 m. rugsėjo 18 d.

*Tarybos vardu*  
*Pirmininkas*  
G. BLÜMEL

---

<sup>(1)</sup> Susitarimo įsigaliojimo datą *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* paskelbs Tarybos Generalinis sekretoriatas.

## VERTIMAS

**Europos Sąjungos ir Oro navigacijos saugos Afrikoje ir Madagaskare agentūros (ASECNA)****BENDRADARBIAVIMO SUSITARIMAS****dėl palydovinės navigacijos plėtros ir susijusių paslaugų teikimo ASECNA kompetencijos teritorijoje civilinės aviacijos reikmėms**

EUROPOS SAJUNGA,

(toliau – Sąjunga)

ir

ORO NAVIGACIJOS SAUGOS AFRIKOJE IR MADAGASKARE AGENTŪRA,

(toliau – ASECNA),

toliau kartu – Šalys,

KADANGI Sąjungoje, Afrikoje ir kituose pasaulio regionuose spartėja pasaulinių palydovinės navigacijos sistemų taikomųjų programų plėtra, ypač civilinės aviacijos srityje;

KADANGI ASECNA yra iš esmės atsakinga už oro navigacijos paslaugų teikimą jai patikėtose oro erdvėse, už šių erdvių organizavimą, oro navigacijos informacijos skelbimą, informacijos aviacijos meteorologijos srityje prognozes ir teikimą;

PRIPAŽINDAMOS Sąjungos palydovinės navigacijos programų, Galileo ir Europos geostacionarinės navigacinės tinklo sistemos (toliau – EGNOS), specialiai sukurtų civilinėms reikmėms, svarbą, taip pat naudą, susijusią su jų įgyvendinimu, ir ASECNA rodomą susidomėjimą palydovinės navigacijos paslaugomis;

PRIPAŽINDAMOS, kad sistema EGNOS, t. y. Europai skirta regioninė infrastruktūra, kuri tikrina ir tikslina pasaulinių palydovinės navigacijos sistemų siunčiamus atvirus signalus ir visų pirma užtikrina didelį tikslumą bei integralumą, teikia paslaugas, kurios ypač pritaikytos civilinės aviacijos poreikiams;

KADANGI sistemos EGNOS technologija pagrįstos paslaugos techniškai galėtų būti išplėstos visame Afrikos žemyne, jei, pirma, vyktų sąveika tarp antžeminių infrastruktūrų, už kurias atsako Šalys, ir jei, antra, sistemos EGNOS siūstuvai būtų įrengti palydovuose, esančiuose geostacionariojoje orbitoje virš Afrikos;

KADANGI 2010 m. lapkričio 25 d. priimtoje Sąjungos Kosmoso tarybos rezoliucijoje „Pasauliniai uždaviniai: visapusiškai pasinaudoti Europos kosminių sistemų teikiamomis galimybėmis“ Europos Komisija kviečiama bendradarbiauti su Afrikos Sąjungos komisija siekiant sustiprinti prieinamas priemones ir nustatyti būdus, pagal kuriuos panaši į programos EGNOS infrastruktūra galėtų būti įgyvendinta Afrikoje;

KADANGI 2007 m. balandžio 26 d. Europos Komisijos komunikate dėl Europos kosmoso politikos ypač didelis dėmesys skiriamas Europos ir Afrikos bendradarbiavimui kosmoso srityje, o 2011 m. balandžio 4 d. Komisijos komunikate „Piliečiams naudingos Europos Sąjungos kosmoso strategijos rengimas“ pabrėžiamas Sąjungos noras savo patirtį ir infrastruktūrą panaudoti Afrikos labui ir sustiprinti bendradarbiavimą su šiuo žemynu;

KADANGI 2005 m. liepos 7 d. ASECNA ministrų komiteto rezoliucijoje Nr. 2005 CM 44-11 dėl palydovinės navigacijos sistemų (GNSS) įgyvendinimo ASECNA prašoma Europos institucijų paramos siekiant įdiegti EGNOS arba Galileo agentūros veiklos poreikiams;

KADANGI 2011 m. liepos 7 d. ASECNA valdymo tarybos rezoliucijoje Nr. 2011 CA 120-18 dėl efektyvaus agentūros dalyvavimo diegiant EGNOS ir (arba) Galileo Afrikos ir Indijos vandenyno regione generaliniam direktoriui suteikiama teisė šiuo tikslu tęsti veiksmus atitinkamose Europos institucijose;

KADANGI įgyvendindama tą rezoliuciją ASECNA išplėtojo programą SBAS-ASECNA, skirtą sistemos EGNOS technologija pagrįstoms SBAS paslaugoms teikti agentūros kompetencijos teritorijoje;

KADANGI ilgalaikis Sąjungos ir ASECNA bendradarbiavimas palydovinės navigacijos srityje yra Sąjungos ir Afrikos strateginės partnerystės bendro pagrindo dalis, nes veiksmų gairėse, priimtose 2014 m. balandžio 2 ir 3 d. Briuselyje vykusiame ketvirtajame ES ir Afrikos aukščiausio lygio susitikime, skirtame dviejų žemynų bendradarbiavimui 2014–2017 m. nustatyti, numatyta skirti nuolatinius ir pakankamus žmogiškuosius bei finansinius išteklius siekiant įdiegti EGNOS pagrįstą palydovinės navigacijos infrastruktūrą ir įgyvendinti EGNOS investicinėms išlaidoms ir veiklos išlaidoms skirtas valdymo bei finansavimo sistemas konkrečiose Afrikos šalyse;

KADANGI pagal šią Sąjungos ir Afrikos strateginę partnerystę ASECNA ir Sąjunga jau bendradarbiauja Afrikos oro transporto ir palydovinių paslaugų paramos programoje, kuri finansuojama iš 10-ojo Europos plėtros fondo, ir Visos Afrikos EGNOS paramos Afrikoje programoje, kuri finansuojama pagal vystomojo bendradarbiavimo priemonę, visų pirma įsteigiant programos „EGNOS-Afrika“ jungtinę projektų valdybą;

KADANGI Sąjunga ir ASECNA yra suinteresuotos ilgalaikiu bendradarbiavimu palydovinės navigacijos civilinės aviacijos reikmėms plėtros srityje ir pageidauja formaliai įtvirtinti tokį bendradarbiavimą;

KADANGI būtina užtikrinti aukščiausią palydovinės navigacijos paslaugų apsaugos lygį Šalių kompetencijai priklausančiose teritorijose;

KADANGI Sąjunga įsteigė savo agentūras, kurios jai padeda tam tikrose konkrečiose srityse, visų pirma Europos GNSS agentūrą Europos palydovinės navigacijos programų reikmėms ir Europos aviacijos saugos agentūrą civilinės aviacijos reikmėms, be to, dėl sistemos EGNOS naudojimo 2014–2021 m. Sąjunga ir Europos GNSS agentūra pasirašė įgaliojimo susitarimą;

PRIPAŽINDAMOS, kad 2013 m. gruodžio 11 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (ES) Nr. 1285/2013 dėl Europos palydovinės navigacijos sistemų įdiegimo ir eksploataavimo <sup>(1)</sup> nustatyta, kad Sąjunga yra viso materialiojo ir nematerialiojo turto, sukurto ar pagaminto pagal programas Galileo ir EGNOS, savininkė, kad Sąjunga gali sudaryti susitarimus dėl šių programų su trečiosiomis šalimis ir tarptautinėmis organizacijomis ir kad galimo sistemos EGNOS veikimo išplėtimo ne Europoje išlaidos pagal šį reglamentą nebus dengiamos iš biudžeto išteklių;

KADANGI 2010 m. rugsėjo 22 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) Nr. 912/2010 <sup>(2)</sup> įsteigiama Europos GNSS agentūra;

PRIPAŽINDAMOS suinteresuotumą koordinuoti veiksmus tarptautinėse standartizacijos ir sertifikavimo institucijose standartizavimo ir sertifikavimo srityje ir visais klausimais, susijusiais su palydovinės navigacijos sistemomis ir paslaugomis, siekiant visų pirma skatinti platesnį ir novatorišką Galileo ir EGNOS bei SBAS-ASECNA paslaugų naudojimą kaip pasaulinę navigacijos ir sinchronizavimo civilinės aviacijos srityje standartą,

SUSITARĖ:

## I DALIS

### PAGRINDINĖS NUOSTATOS

#### 1 straipsnis

#### Tikslai

1. Šio Susitarimo tikslai – plėtoti palydovinę navigaciją ir teikti susijusias paslaugas ASECNA kompetencijos teritorijoje civilinės aviacijos reikmėms, suteikiant galimybę naudotis Europos palydovinės navigacijos programomis.

Šiuo Susitarimu siekiama Afrikos žemyne skatinti šiomis Europos palydovinės navigacijos programomis pagrįstas paslaugas.

2. Šalių bendradarbiavimo, skirto 1 dalyje nurodytiems tikslams pasiekti, forma ir sąlygos nustatytos šiame Susitarime.

<sup>(1)</sup> O L L 347, 2013 12 20, p. 1.

<sup>(2)</sup> O L L 276, 2010 10 20, p. 11.

## 2 straipsnis

**Apibrėžtys**

Šiame Susitarime:

- 1) GNSS, arba pasaulinė palydovinės navigacijos sistema – infrastruktūra, kurią sudaro palydovų sistema ir antžeminių centrų bei stočių tinklas ir kuri skleidžiamais radijo signalais suteikia galimybę visoje planetoje teikti itin tikslią laiko matavimo ir geolokacijos paslaugą vartotojams, turintiems atitinkamą imtuvą;
- 2) Europos palydovinės navigacijos sistemos – pasaulinė palydovinės navigacijos sistema, sukurta pagal programą Galileo, ir sistema EGNOS, kurios yra Sąjungos nuosavybė;
- 3) ASECNA kompetencijos teritorija – geografinė teritorija, kurioje ASECNA teikia oro navigacijos paslaugas tiek savo valstybių narių, tiek kitų valstybių oro erdvėje;
- 4) Europos geostacionarinė navigacinė tinklo sistema (angl. *European Geostationary Navigation Overlay Service*) arba EGNOS – palydovinės navigacijos sistemos regioninė infrastruktūra, kuri tikrina ir tikslina atvirus signalus, siunčiamus pasaulinių palydovinės navigacijos sistemų, visų pirma GPS ir Galileo, ir šių pasaulinių sistemų vartotojams suteikia galimybę gauti geriausių tikslumo ir vientisumo prasme rezultatus. EGNOS sudaro antžeminės stotys ir daugybė siųstuvų-imtuvų, įrengtų geostacionariuosiuose palydovuose. Antžeminės stotys sudaro inžinerijos centras, misijos kontrolės centrai, RIMS stotys, NLES stotys, paslaugų centras ir EDAS serveris. EGNOS visų pirma aprėpia geografinėje Europoje esančią Europos Sąjungos valstybių narių teritoriją;
- 5) SBAS-ASECNA – ASECNA palydovinės navigacijos sistema, kuri tikrina ir tikslina atvirus signalus, siunčiamus pasaulinių palydovinės navigacijos sistemų, visų pirma GPS ir Galileo, ir šių pasaulinių sistemų vartotojams suteikia galimybę gauti geriausių tikslumo ir vientisumo prasme rezultatus. SBAS-ASECNA yra ASECNA nuosavybė. Ją sudaro antžeminė infrastruktūra ir daugybė siųstuvų-imtuvų, įrengtų geostacionariuosiuose palydovuose. Antžeminę infrastruktūrą visų pirma sudarys RIMS stotys, vienas ar keli misijos tikrinimo centrai ir NLES stotys. SBAS-ASECNA visų pirma aprėpia ASECNA kompetencijos teritoriją. Sistema SBAS-ASECNA – tai ir sistemos pradinė versija, ir visi tolesni jos patobulinimai, įskaitant dvigubo dažnio ir daugialypės sistemos patobulimus. Šios sistemos diegimą visų pirma sudaro apibūdinimo ir projektavimo, tobulinimo ir diegimo, patvirtinimo ir sertifikavimo etapai. Po to vyksta eksploatavimo etapas;
- 6) EGNOS aprėpties teritorija arba SBAS-ASECNA aprėpties teritorija – teritorija, kurioje įmanoma priimti atitinkamos sistemos siunčiamus signalus (pvz., geostacionariųjų palydovų aprėptis);
- 7) paslaugos SBAS-ASECNA teritorija – SBAS-ASECNA aprėpties teritorijoje esanti teritorija, kurioje teikiama sistemos SBAS-ASECNA paslauga, atitinkanti ASECNA nustatytus ir su TCAO standartais ir rekomenduojama tvarka suderintus reikalavimus (SARP), ir užtikrinamos atitinkamos patvirtintos operacijos;
- 8) paslaugos SOL EGNOS teritorija – EGNOS aprėpties teritorijoje esanti teritorija, kurioje teikiama EGNOS paslauga, atitinkanti TCAO standartus ir rekomenduojamą tvarką (SARP), ir užtikrinamos atitinkamos patvirtintos operacijos;
- 9) RIMS stotys – sistemoms EGNOS arba SBAS-ASECNA priklausančios stotys, kurių užduotis yra tikroju laiku rinkti geolokalizacijos duomenis, gaunamus iš signalų, kuriuos siunčia pasaulinės palydovinės navigacijos sistemos;
- 10) NLES stotys – sistemoms EGNOS arba SBAS-ASECNA priklausančios stotys, kurios į geostacionariuosiuose palydovuose įrengtus siųstuvus-imtuvus siunčia patikslintus duomenis ir leidžia GNSS signalų imtuvams, esantiems vienos ar kitos sistemos aprėpties teritorijoje, atlikti patikslinimus, pritaikytus prie jų geolokacijos;
- 11) Galileo – pasaulinės aprėpties civilinė, civilinių tarnybų administruojama autonomiška Europos palydovinės navigacijos ir laiko nustatymo sistema, skirta GNSS paslaugoms teikti, sukurta ir išplėta Sąjungos, Europos kosmoso agentūros ir jų atitinkamų valstybių narių. Galileo eksploatavimas gali būti perleistas privačiam subjektui. Galileo skirta atvirai paslaugai, komercinei paslaugai, viešajai reguliuojamai paslaugai ir paieškos bei gelbėjimo paslaugai teikti, taip pat ja siekiama prisidėti prie integralumo tikrinimo paslaugų, skirtų gyvybės gelbėjimo taikomųjų programų vartotojams;
- 12) sąveikumas – galimybė drauge naudoti dvi ar daugiau palydovinės navigacijos sistemų ir jų teikiamų paslaugų, siekiant vartotojams teikti geresnius rezultatus už tuos, kurie būtų gaunami naudojant tik vieną sistemą;
- 13) intelektinė nuosavybė – sąvoka, apibrėžta 1967 m. liepos 14 d. Stokholme pasirašytos Konvencijos, kuria įsteigiama Pasaulinė intelektinės nuosavybės organizacija, 2 straipsnio viii punkte;

- 14) išlaptinta informacija – bet kokios formos informacija, kuri turi būti saugoma nuo neteisėto viešinimo, galinčio įvairiais lygmenimis pakenkti šalių arba valstybės narės viešiesiems interesams, įskaitant nacionalinį saugumą. Jos išlaptinimas žymimas išlaptinimo ženklu. Tokią informaciją Šalys išlaptina atsižvelgdamos į įstatymus ir taikomus reglamentus ir ji turi būti saugoma nuo neleistino išlaptinimo, integralumo ir galimybės ja naudotis praradimo.

### 3 straipsnis

#### **Bendradarbiavimo principai**

Šalys šiuo Susitarimu nustatytus bendradarbiavimo veiksmus vykdo laikydamosi tokių principų:

- 1) abipusė nauda, pagrįsta bendra teisių ir prievolių, įskaitant įnašus ir prieigą prie visų paslaugų, pusiausvra;
- 2) abipusės galimybės dalyvauti bendradarbiavimo veikloje pagal Sąjungos ir ASECNA palydovinės navigacijos programas;
- 3) laiku atliekamas keitimasis visa informacija, naudinga šiam Susitarimui įgyvendinti;
- 4) tinkama ir veiksminga intelektinės nuosavybės teisių apsauga.

### 4 straipsnis

#### **Sąjungos agentūros**

Sąjunga gali perduoti visų arba dalies jai šiame Susitarime numatytų užduočių vykdymą Europos GNSS agentūrai arba Europos aviacijos saugos agentūrai. Tokiu atveju ji lieka atsakinga ASECNA už tinkamą ir visišką savo prievolių pagal šį Susitarimą vykdymą.

### 5 straipsnis

#### **Ryšiai su trečiosiomis šalimis**

Sąjunga remia ir palaiko visas ASECNA ir kitų su Europos palydovinės navigacijos programomis EGNOS ir Galileo susijusių subjektų, visų pirma Europos kosmoso agentūros, bendradarbiavimo arba partnerystės iniciatyvas, su sąlyga, kad tomis iniciatyvomis būtų padedama ASECNA tobulinti ir teikti šiomis dviem programomis pagrįstas palydovinės navigacijos paslaugas.

## II DALIS

### **SU BENDRADARBIAVIMU SUSIJUSIOS NUOSTATOS**

### 6 straipsnis

#### **Bendradarbiavimo veikla**

1. Šiame Susitarime numatyta bendradarbiavimo veikla iš esmės apima veiklą, skirtą sistemai SBAS-ASECNA, pagrįstai sistemos EGNOS technologija, diegti ir eksploatuoti. Be to, ši veikla apima programa Galileo pagrįstos sistemos naudojimą Afrikoje, radijo spektrą, standartus, sertifikavimą ir tarptautines organizacijas, saugumą, mokslinius tyrimus ir technologinę plėtrą, žmogiškuosius išteklius, ryšius ir matomumą, keitimąsi darbuotojais ir palydovinės navigacijos paslaugų skatinimą Afrikos žemyne.

Pagal šio Susitarimo 33 straipsnio nuostatas Šalys gali keisti šį veiklos sąrašą.

2. Šis Susitarimas nedaro poveikio nei Sąjungos institucinei autonomijai, susijusiai su Europos palydovinės navigacijos programų reglamentavimu, nei Sąjungos šių programų eksploatavimo reikmėms nustatytai struktūrai. Be to, šis Susitarimas nedaro poveikio reguliavimo priemonėms, kuriomis įgyvendinami neplatiniavimo išpareigojimai, eksporto kontrolė ir nematerialiojo technologijų perdavimo kontrolė. Jis taip pat nedaro poveikio su nacionaliniu saugumu susijusioms priemonėms.



3. Šis Susitarimas taip pat nedaro poveikio ASECNA institucinei autonomijai.
4. Šalys, atsižvelgdamos į atitinkamus savo teisės aktus, kaip įmanoma labiau skatina bendradarbiavimo veiklą, vykdomą pagal šį Susitarimą.

#### I POSKYRIS

##### 7 straipsnis

### **Sistemos SBAS-ASECNA diegimas ir eksploatavimas**

1. Sąjunga padeda ASECNA diegti ir eksploatuoti sistemą SBAS-ASECNA. Išskyrus specialiąsias nuostatas, išdėstytas 8–16 straipsniuose, ji apskritai įsipareigoja palengvinti sistemos SBAS-ASECNA diegimą ir eksploatavimą, visų pirma nemokamai teikdama ASECNA visą naudingą informaciją, konsultuodama ASECNA programos valdymo ir techniniais bei organizaciniais klausimais, prisidedama prie sistemos SBAS-ASECNA vertinimo ir stebėsenos.
2. Kai įrengiamos sistemų EGNOS ir SBAS-ASECNA jungiamosios linijos, kiekviena Šalis tampa atsakinga už savo sistemos pakeitimus ir įsipareigoja padengti susijusias investicijų ir eksploatavimo išlaidas. Ji kitai Šaliai perduoda reikiamą informaciją ir bendradarbiauja tobulinant kitai Šaliai priklausančią sistemą. Sukuriama įsipareigojimų dėl rezultatų ir rezultatų stebėsenos procedūra, kuria nustatomos atitinkamos prievolės.

##### 8 straipsnis

### **Sistemos SBAS-ASECNA apibūdinimas ir kūrimas**

Sąjunga padeda ASECNA apibūdinti ir kurti sistemą SBAS-ASECNA, visų pirma šios sistemos architektūrą, antžeminės infrastruktūros vietą ir veiklos koncepciją. Tuo tikslu atliekami tyrimai padės patikslinti sistemų SBAS-ASECNA ir EGNOS jungiamąsias linijas.

##### 9 straipsnis

### **RIMS stočių kūrimas ir įrengimas**

Sąjunga padeda ASECNA kurti ir įrengti sistemos SBAS-ASECNA RIMS stotis, visų pirma įrangą, eksploatavimo procedūras, operatorių kvalifikaciją ir antžeminės infrastruktūros vietos patvirtinimą, įskaitant saugumo reikalavimų įgyvendinimą ir tikrinimą.

Siekdamos gerinti sistemų EGNOS ir SBAS-ASECNA rezultatus ir plėsti paslaugų teikimo teritorijas, Šalys koordinuoja savo atitinkamų RIMS stočių, ypač tų, kurios yra abiem sistemoms gretimose teritorijose, įrengimą taip, kad šios stotys būtų paskirstytos darniai ir galėtų veikti sąveikiai, keisdamosi šių RIMS stočių gaunamais duomenimis, atsižvelgiant į saugos ir saugumo reikalavimus, kurie nustatyti kiekvienai Šaliai taikomose taisyklėse.

##### 10 straipsnis

### **Kontrolės centrų kūrimas ir įrengimas**

Sąjunga padeda ASECNA kurti ir įrengti sistemos SBAS-ASECNA kontrolės centrus, visų pirma įrangą, eksploatavimo procedūras, operatorių kvalifikaciją ir antžeminės infrastruktūros buvimo patvirtinimą, įskaitant saugumo reikalavimų įgyvendinimą ir tikrinimą.

##### 11 straipsnis

### **NLES stočių ir siųstuvų-įmtuvų kūrimas ir įrengimas**

Sąjunga padeda ASECNA kurti ir diegti duomenų perdavimo paslaugas, pagrįstas sistemos SBAS-ASECNA siųstuvais-įmtuvais, įrengtais geostacionariuosiuose palydovuose ir antžeminėse susijusių duomenų perdavimo stotyse. Be to, ji padeda ASECNA atlikti procedūras ir veiksmus, būtinus PRN kodams, kurie reikalingi sistemai SBAS-ASECNA eksploatuoti ir be kurių eksploatavimas neįmanomas, gauti.

## 12 straipsnis

**Sistemos SBAS-ASECNA patvirtinimas ir sertifikavimas**

Sąjunga ASECNA prašymu padeda jai:

- sertifikuoti sistemą SBAS-ASECNA;
- patvirtinti sistemos SBAS-ASECNA, įskaitant antžeminės infrastruktūros vietą, saugumą;
- sertifikuoti sistemos SBAS-ASECNA teikiamas paslaugas.

Be to, Sąjunga ASECNA prašymu gali jai padėti tobulinti metodologiją ir procesus, kuriais siekiama:

- patvirtinti, prieš pateikiant Oro navigacijos informacinio leidinio laikmenose, su sistema SBAS-ASECNA susijusias orlaivių pakilimo, skrydžio ir nusileidimo procedūras;
- sertifikuoti orlaiviuose sumontuotą įrangą, skirtą palydovinės navigacijos signalams priimti ir apdoroti, taip pat patvirtinti orlaivio operatorius ir įgulą.

## 13 straipsnis

**Sistemos SBAS-ASECNA eksploatavimas**

1. Sąjunga padeda ASECNA eksploatuoti sistemą SBAS-ASECNA.

Rengiantis eksploatavimo pradžiai, ji visų pirma padeda ASECNA:

- įgyvendinti paslaugų teikimo valdymo modelį;
- pritaikyti sistemai SBAS-ASECNA sistemos EGNOS veiklos procedūras ir mokymo dokumentus;
- įgyvendinti paslaugoms teikti skirtą integruotą valdymo sistemą, kuri visų pirma apimtų kokybės, saugos, saugumo ir aplinkosaugos klausimus;
- analizuoti ir įgyvendinti rangos schemas;
- mokyti operatorius;
- rengti paslaugų ataskaitas.

Be to, Sąjunga padeda ASECNA spręsti eksploatavimo problemas, nustatytas paslaugų ataskaitose, visų pirma užtikrindama analizės procedūras ir priemones, teikdama pagalbą mokymo veiklai ir pradinio laikotarpio siūsdama personalą į infrastruktūrų vietas.

Sąjunga taip pat padeda ASECNA įgyvendinti pakeitimus eksploatuojamoje sistemoje.

2. Šalys padeda viena kitai skatindamos vartotojus priimti sistemų EGNOS ir SBAS-ASECNA teikiamas paslaugas, taip pat skatindamos atitinkamų rinkų plėtrą.

## 14 straipsnis

**Paslaugos teritorija**

Paslaugos SOL EGNOS teritorijos ir paslaugos SBAS-ASECNA teritorijos nustatymas yra Šalių susitarimo dalykas siekiant išvengti bet kokių eksploatavimo sunkumų, visų pirma sąveikumo ir atsakomybės srityje. Šiuo tikslu Šalys stengiasi rasti bendrus sprendimus.

Tuo atveju, jei paslaugos SOL EGNOS teritorija aprėpia dalį ASECNA priklausančios teritorijos arba jei paslaugos SBAS-ASECNA teritorija aprėpia dalį Europos Sąjungos valstybių narių teritorijos, sukuriama išipareigojimų dėl rezultatų ir rezultatų stebėsenos procedūra, kuria nustatomos atitinkamos prievolės.

Tuo atveju, jei paslaugos SOL EGNOS teritorija ir paslaugos SBAS-ASECNA teritorija aprėpia teritoriją, esančią ne Europos Sąjungos valstybių narių teritorijoje ir ne ASECNA priklausančioje teritorijoje, arba sutampa su kita, ne EGNOS ir SBAS-ASECNA sistema, Šalys informuoja viena kitą ir koordinuoja savo veiksmus su atitinkamos teritorijos ar teritorijų valdžios institucijomis, kad įsitikintų, jog dėl kilusių problemų, visų pirma sąveikumo ir atsakomybės srityse, būtų priimami bendri sprendimai.

## 15 straipsnis

**Viešieji pirkimai**

1. Sąjunga ASECNA prašymu padeda jai parengti pirkimo dokumentus ir analizuoti pasiūlymus dėl viešųjų pirkimų, susijusių su sistemos SBAS-ASECNA diegimu ir eksploatavimu.
2. Nedarant poveikio Pasaulio prekybos organizacijoje sudarytos Sutarties dėl viešųjų pirkimų XXIII straipsnio (pataisytos sutarties III straipsnis) taikymui, Europos Sąjungos valstybių narių viešosios įstaigos ir įmonės turi teisę dalyvauti pirkimuose, susijusiuose su sistemos SBAS-ASECNA diegimu ir eksploatavimu, nebent kiltų interesų konfliktas.
3. Su sistemų EGNOS ir SBAS-ASECNA diegimu ir eksploatavimu susijusiems įsigijimams gali būti taikomi bendri Sąjungos ir ASECNA viešieji pirkimai, atsižvelgiant į kiekvienos Šalies interesus, visų pirma antžeminių stočių ir siūstuvų-imtuvų srityje.

## 16 straipsnis

**Intelektinės nuosavybės teisės**

1. Kiekviena Šalis neatlygintinai suteikia kitai Šaliai visas intelektinės nuosavybės teises į jai priklausančius kūrinius ar išradimus, kurie reikalingi sistemoms EGNOS ir SBAS-ASECNA diegti ir eksploatuoti. Šiuo Susitarimu suteikiama tokių teisių naudojimo licencija.

Jei viena iš Šalių sukuria naujas intelektinės nuosavybės teises, pagrįstas intelektinės nuosavybės teisėmis, kurias jai suteikė kita Šalis, pastaroji Šalis įgyja tokiu būdu sukurtų naujų intelektinės nuosavybės teisių nuosavybę ir neatlygintinai perleidžia šių naujų teisių naudojimo licenciją Šaliai, kuri jas sukūrė. Vis dėlto Šalis, kuri yra šių naujų teisių savininkė, negali perleisti jų naudojimo licencijos trečiajai šaliai be aiškaus kitos Šalies sutikimo.

Pirmoje ir antroje pastraipose nurodytos licencijos veikimo sąlygos nustatytos 2 ir 3 dalyse.

2. 1 dalies pirmoje pastraipoje nurodyta naudojimo licencija yra asmeninė, neišimtinė ir neperleidžiama, nedarant poveikio 1 dalies antros pastraipos nuostatomis. Priklausomai nuo atvejo, ji apima teisę naudoti, leisti naudotis, keisti, atkurti ir gaminti tik sistemų EGNOS ir SBAS-ASECNA diegimo ir eksploatavimo reikmėms.

Šalis negali trečiajai šaliai suteikti ar kokiu nors būdu perduoti intelektinės nuosavybės teisių, kurias jai perdavė kita Šalis pagal 1 dalies pirmos pastraipos nuostatas, be aiškaus kitos Šalies sutikimo, nebent toks suteikimas trečiajai šaliai įvyktų dėl viešųjų pirkimų arba vienos ar kitos Šalies pasirašytų sutarčių dėl sistemos EGNOS, programa Galileo pagrįstos sistemos ir sistemos SBAS-ASECNA diegimo ir eksploatavimo.

3. Kiekviena Šalis tvarko intelektinės nuosavybės teisių, suteikiamų kitai Šaliai pagal 1 dalies pirmos pastraipos nuostatas, registrą. Ji kitai Šaliai perduoda to registro kopiją. Pateikiamame registre nurodoma kiekvienos suteiktos intelektinės nuosavybės teisės:

- teisės objektas, pvz., išradimas, programinė įranga, duomenų bazė ir kt.;
- teisės pobūdis, pvz., autorių teisė, patentas ir kt.;
- perleidžiama naudojimo teisė, pvz., teisė atkurti, pritaikyti, gaminti ir kt.;
- teritorija, kuriai suteikiama teisė;
- suteikimo trukmė.

4. Kiekviena Šalis, kuri pagal 1 dalies pirmos pastraipos nuostatas kitai Šaliai suteikia naudojimo licenciją, gali ją panaikinti, jei nustato, kad nesilaikoma 2 ir 3 dalyse nustatytų jos naudojimo sąlygų.

5. Šalys teikia ir užtikrina tinkamą ir efektyvią intelektinės nuosavybės teisių apsaugą srityse ir sektoriuose, susijusiuose su sistemų EGNOS ir SBAS-ASECNA diegimu ir eksploatavimu, atsižvelgdamos į aukščiausius tarptautinius standartus, nustatytus Pasaulio prekybos organizacijos sutartyje dėl intelektinės nuosavybės teisių aspektų, susijusių su prekyba, taip pat numatydamos veiksmingas priemones šių standartų laikymuisi užtikrinti.

## II POSKYRIS

## KITA VEIKLA

## 17 straipsnis

**Galileo**

1. Šalys bendradarbiauja siekdamas skatinti ir naudoti programa Galileo pagrįstą sistemą Afrikos žemyne, visų pirma tobulinant taikomąsias programas ir naudojant šia sistema pagrįstas paslaugas, ypač datos nustatymo, navigacijos, stebėjimo, paieškos ir gelbėjimo srityse, taip pat pabrėžiant taikomųjų programų ir šia sistema pagrįstų paslaugų naudą.
2. ASECNA susilaiko nuo bet kokių veiksmų ar iniciatyvų, galinčių pakenkti Sąjungos interesams intelektualinės nuosavybės teisių, susijusių su programa Galileo, srityje.

## 18 straipsnis

**Radijo spektras**

1. Šalys bendradarbiauja ir padeda viena kitai dėl radijo dažnių spektro, kurį valdo Tarptautinė telekomunikacijų sąjunga (toliau – TTS), visų pirma siekdamas apsaugoti dažnių juostas, susijusias su palydovinės navigacijos ir aeronautikos ryšių paslaugomis.
2. Šalys keičiasi informacija ir padeda viena kitai dėl TTS dalijamų ir skiriamų dažnių. Jos ragina ir saugo sistemoms EGNOS ir SBAS-ASECNA, taip pat programa Galileo pagrįstai sistemai tinkamų dažnių priskyrimą, taip siekdamas užtikrinti šių sistemų teikiamų paslaugų prieinamumą Sąjungoje ir Afrikoje.
3. Siekdamas apsaugoti navigacijai priskirtą radijo spektrą nuo tokių sutrikimų kaip tyčiniai ar netyčiniai trikdžiai, imitavimo veikla, Šalys stengiasi nustatyti trikdžių šaltinius ir ieškoti abiem pusėms priimtinių sprendimų.
4. Nė viena iš šio Susitarimo nuostatų nenukrypsta nuo TTS taikomų nuostatų, ypač nuostatų, susijusių su TTS radijo ryšio reglamentu.

## 19 straipsnis

**Standartai, sertifikavimas ir tarptautinės organizacijos**

1. Šalys stengiasi priimti bendrą požiūrį standartizavimo srityje ir visais klausimais, susijusiais su palydovinės navigacijos sistemomis, kuriuos nagrinėja tarptautinės organizacijos ir asociacijos, visų pirma Tarptautinė civilinės aviacijos organizacija, asociacija RTCA (angl. *Radio Technical Commission for Aeronautics*) ir Europos civilinės aviacijos įrangos organizacija (EUROCAE), taip pat asociacijos ar grupės, veikiančios standartizavimo srityje.
2. Šalys bendrai palaiko palydovinės navigacijos standartų, visų pirma TCAO standartų ir rekomenduojamos praktikos (SARP) ir RTCA bei EUROCAE mažiausių veiklos rezultatų specifikacijų (MOPS), tobulinimą tarptautinėse organizacijose. Šiuo tikslu jos bendrai palaiko tai, kad šios tarptautinės organizacijos pripažintų Galileo, EGNOS ir SBAS-ASECNA standartus, be to, jos stengiasi skatinti šių programų taikymą visame pasaulyje ir pabrėžia jų sąveikumą su kitomis palydovinės navigacijos sistemomis.

## 20 straipsnis

**Saugumas**

Siekdamas apsaugoti Europos palydovinės navigacijos sistemas ir sistemą SBAS-ASECNA nuo grėsmių ir priešiško veiksmų, pvz., tyčinių trikdžių ir imitavimo veiklos, Šalys imasi visų įgyvendinamų priemonių, visų pirma technologijų kontrolės ir neplatavimo, kad užtikrintų palydovinės navigacijos paslaugų, taip pat atitinkamos infrastruktūros ir pagrindinio turto tęstinumą, saugumą ir saugą, nepažeidžiant 6 straipsnio 2 dalies nuostatų.

## 21 straipsnis

**Moksliniai tyrimai ir technologinė plėtra**

Šalys siekia vykdyti bendrą mokslinių tyrimų ir technologinės plėtros veiklą palydovinės navigacijos srityje, visų pirma siekdamas vystyti ir planuoti būsimus palydovinės navigacijos sistemų technologinius pokyčius.

Kiekviena Šalis skatina kitą Šalį dalyvauti savo mokslinių tyrimų ir technologinės plėtros programose.

Sąjunga sudaro ASECNA palankias sąlygas pasinaudoti savo bendrųjų mokslinių tyrimų ir technologinės plėtros programų fondais.

## 22 straipsnis

**Žmogiškieji ištekliai**

Remdamasi savo patirtimi Sąjunga suteikia ASECNA visą informaciją, naudingą valdant žmogiškąjį kapitalą, reikalingą programai SBAS-ASECNA įgyvendinti.

Sąjunga padeda ASECNA kurti darbo vietas ir plėtoti kompetenciją, kurių reikia norint įdiegti ir eksploatuoti sistemą SBAS-ASECNA.

Sąjunga skatina visas bendradarbiavimo ir partnerystės iniciatyvas, kurias siūlo ASECNA ir subjektai, susiję su gebėjimų didinimu srityse, susijusiose su Europos palydovinės navigacijos programomis. Be to, ji sudaro ASECNA palankias sąlygas pasinaudoti Europos mokymo programų fondais.

Siekiant patenkinti sistemų EGNOS, SBAS-ASECNA ir programa Galileo pagrįstų sistemų diegimo ir eksploatavimo, taip pat pasirengimo jų technologiniams pokyčiams poreikius gali būti organizuojama bendra mokymo veikla.

## 23 straipsnis

**Viešinimas ir žinomumas**

Šalys siekia vykdyti bendrą savo atitinkamų palydovinės navigacijos programų viešinimo ir skatinimo veiklą.

Sąjunga padeda ASECNA apibrėžti ir įgyvendinti viešinimo strategijas, skirtas tiek su sistemos SBAS-ASECNA diegimu ir eksploatavimu susijusiems subjektams, tiek plačiai visuomenei.

## 24 straipsnis

**Keitimasis darbuotojais**

Šalys keičiasi darbuotojais šiame Susitarime nustatytos bendradarbiavimo veiklos srityje.

## 25 straipsnis

**Palydovinės navigacijos skatinimas Afrikos žemyne**

Šalys padeda viena kitai siekdamas skatinti palydovinę navigaciją Afrikos žemyne ir prireikus tariasi viena su kita, kad suderėtų dėl šioje srityje įgyvendintinų bendrų veiksmų. Jos ypač palaiko iniciatyvas, galinčias paskatinti vartotojus pradėti naudoti palydovinę navigaciją ir plėtoti su šia technologija susijusias rinkas.

## III DALIS

**FINANSINĖS NUOSTATOS**

## 26 straipsnis

**Finansavimas**

1. ASECNA sistemos SBAS-ASECNA diegimą ir eksploatavimą finansuoja iš nuosavų išteklių, paramos arba subsidijų, visų pirma nurodytų 3 dalyje, iš paskolų, kurias gauna iš finansinių institucijų, arba bet kokiais kitais finansavimo būdais, atsižvelgdama į 2 dalies nuostatas.

2. Sistemos SBAS-ASECNA diegimas ir eksploatavimas jokiū būdu negali būti finansuojami iš biudžeto įnašų, numatytų Europos palydovinės navigacijos sistemoms ir nustatytų 2013 m. gruodžio 11 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 1285/2013 II skyriuje.

3. Sistemos SBAS-ASECNA diegimo ir eksploatavimo reikmėms Sąjunga sudaro ASECNA palankias galimybes naudotis savo bendradarbiavimo ir plėtros fondais, kuriuos ji gali naudoti tiek vykdomoms, tiek būsimoms programoms. Vykdomos programos – tai Visos Afrikos programa, nustatyta 2014 m. kovo 11 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 233/2014, kuriuo nustatoma vystomojo bendradarbiavimo finansavimo priemonė 2014–2020 m. laikotarpiui, 9 straipsnyje ir III priede, ir ES bei Afrikos infrastruktūros patikos fondo programos, nustatytos 2006 m. liepos 13 d. Komisijos komunikate Tarybai ir Europos Parlamentui „Afrikos susietumas: ES ir Afrikos partnerystė infrastruktūros srityje“ (KOM(2006) 376 galutinis).

#### IV DALIS

### BAIGIAMOSIOS NUOSTATOS

#### 27 straipsnis

#### Teisinė atsakomybė

1. ASECNA nėra Europos palydovinės navigacijos sistemų savininkė, todėl neprisiima jokios atsakomybės, susijusios su šių sistemų nuosavybe.

Sąjunga nėra sistemos SBAS-ASECNA savininkė, todėl neprisiima jokios atsakomybės, susijusios su šios sistemos nuosavybe.

2. Nė viena iš Šalių negali būti laikoma atsakinga už nuostolius, patirtus dėl to, kad kita Šalis naudojami šiame Susitarime nustatytais technologijomis ir neužtikrina sklandaus tų technologijų veikimo.

#### 28 straipsnis

#### Keitimasis įslaptinta informacija

Šalys įslaptinta informacija keičiasi tik tuomet, jei jos šiuo tikslu sudarė sutartį. Šalys siekia sukurti išsamų ir nuoseklų teisinį pagrindą, kuris suteiktų galimybę sudaryti tokią sutartį.

#### 29 straipsnis

#### Jungtinis komitetas

1. Įsteigiamas Jungtinis komitetas, kurio pavadinimas – ES ir ASECNA GNSS komitetas. Jį sudaro Šalių atstovai ir jis yra atsakingas už šio Susitarimo valdymą bei tinkamą taikymą. Šiuo tikslu komitetas šiame Susitarime nustatytais atvejais priima sprendimus, kuriuos Šalys vykdo pagal savo taisykles. Tokie Jungtinio komiteto sprendimai priimami bendru sutarimu. Be to, Jungtinis komitetas teikia rekomendacijas klausimais, dėl kurių jis neturi įgaliojimų priimti sprendimo.

Jungtinis komitetas apibrėžia šiame Susitarime nepatikslingas sąlygas ir tvarką.

2. Jungtinis komitetas nustato savo darbo tvarkos taisykles, kuriose, be kitų nuostatų, nurodomi komiteto posėdžių šaukimo, pirmininko skyrimo, pirmininko įgaliojimų nustatymo ir Šalių bendravimo būdai.

3. Jungtinis komitetas renkasi pagal poreikį. Sąjunga arba ASECNA gali prašyti sušaukti posėdį. Jungtinis komitetas renkasi per dvi savaites nuo tokio prašymo pateikimo.

4. Jungtinis komitetas gali priimti sprendimą sudaryti tokias darbo ar ekspertų grupes, kurios, jo manymu, galėtų padėti jam vykdyti užduotis.

5. Jungtinis komitetas gali priimti sprendimą iš dalies pakeisti I priedą.

*30 straipsnis***Konsultacijos**

1. Šalys, siekdamos tinkamai vykdyti šį Susitarimą, reguliariai keičiasi informacija ir vienos iš jų prašymu renkasi į Jungtinio komiteto posėdžius.
2. Vienos iš Šalių prašymu Šalys greitai susitaria dėl visų klausimų, susijusių su šio Susitarimo aiškinimu ar taikymu.
3. Šalys reguliariai informuoja viena kitą ir stebi viena kitą savo palydovinės navigacijos programų valdymo ir pokyčių srityje. Jei viena Šalis numato priimti sprendimą, galintį turėti įtakos vienai ar kelioms kitos Šalies palydovinės navigacijos sistemoms, su pastarąja Šalimi iš anksto konsultuojamasi, kad būtų galima priimti neįpareigojančią nuomonę. Jei neprieštaraujama Šalims taikomose taisyklėse nustatytiems konfidencialumo reikalavimams, kiekviena Šalis sutinka, kad jos darbo grupėse, valdymo organuose ir komitetuose kaip stebėtojas dalyvautų kitos Šalies atstovas.

*31 straipsnis***Apsaugos priemonės**

1. Kiekviena Šalis, suderinusi Jungtinio komiteto posėdyje, gali imtis apsaugos priemonių, įskaitant vienos ar kelių rūšių bendradarbiavimo veiklos laikiną sustabdymą, jei ji mano, kad tarp Šalių nebeužtikrinamas lygiavertis eksporto kontrolės arba saugumo lygis. Jei bet koks vėlavimas gali pakenkti Europos palydovinės navigacijos sistemų arba sistemos SBAS-ASECNA tinkamam veikimui, laikinos apsaugos priemonės gali būti priimanamos be išankstinės konsultacijos, su sąlyga, kad konsultacijos bus pradėtos iškart po tokių priemonių priėmimo.
2. 1 dalyje nurodytų priemonių apimtis ir trukmė priklauso nuo to, kiek jos reikalingos siekiant ištaisyti padėtį ir užtikrinti teisių bei pareigų, kylančių iš šio Susitarimo, pusiausvyrą. Kita Šalis gali Jungtinio komiteto prašyti pradėti konsultacijas dėl tokių priemonių proporcingumo. Jei tokio ginčo neįmanoma išspręsti per šešis mėnesius, šį ginčą viena iš Šalių gali perduoti privalomam arbitražui pagal I priede nustatytą procedūrą. Tokiu būdu negali būti sprendžiamas nė vienas šio Susitarimo nuostatų, kurios visiškai atitinka tam tikras Sąjungos teisės nuostatas, aiškinimo klausimas.

*32 straipsnis***Ginčų sprendimas**

Nedarant poveikio 31 straipsnio taikymui, ginčai dėl šio Susitarimo aiškinimo arba taikymo sprendžiami konsultacijomis Jungtiniame komitete.

Jeigu ginčas neišsprendžiamas per tris mėnesius nuo kreipimosi į Jungtinį komitetą, pradedama I priede nustatyta arbitražo procedūra.

*33 straipsnis***Priedai**

Šio Susitarimo priedai yra neatskiriama jo dalis.

*34 straipsnis***Peržiūra**

Šis Susitarimas bet kuriuo metu gali būti iš dalies pakeistas ir išplėstas Šalims pagal jų atitinkamas vidines procedūras pasirašant Susitarimo pakeitimą.

*35 straipsnis***Nutraukimas**

1. Sąjunga arba ASECNA gali nutraukti šį Susitarimą, apie savo sprendimą pranešdama kitai Šaliai. Šio Susitarimo taikymas nutraukiamas po šešių mėnesių nuo tokio pranešimo gavimo.
2. Šio Susitarimo nutraukimas nedaro poveikio galimų materialinių nuostatų, dėl kurių susitarta šio Susitarimo įgyvendinimo reikmėms, galiojimui ar trukmei. Be to, nutraukimas nedaro poveikio specialioms teisėms ir prievolėms, nustatytoms intelektinės nuosavybės srityje šio Susitarimo reikmėms, todėl Šalis, kuri kitai Šaliai suteikė naudojimo licenciją, po Susitarimo nutraukimo išsaugo teisę sustabdyti šią licenciją, jei Šalis nustato, kad nesilaikoma tos licencijos naudojimo sąlygų.
3. Šio Susitarimo nutraukimo atveju Jungtinis komitetas teikia pasiūlymą, leidžiantį Šalims išspręsti visus neišspręstus finansinių pasekmių turinčius klausimus, atsižvelgiant į tai, ar taikomas *pro rata temporis* principas.

*36 straipsnis***Įsigaliojimas**

1. Šalys patvirtina šį Susitarimą laikydamosi savo vidinių procedūrų. Šis Susitarimas įsigalioja pirmą mėnesio, einančio po mėnesio, kurį jį pasirašo paskutinė ši formalumą atlikusi Šalis, dieną.
2. Šis Susitarimas sudarytas dviem egzemplioriais prancūzų kalba; jis sudarytas neribotam laikotarpiui.

*Europos Sąjungos vardu**ASECNA vardu*  

---



*I PRIEDAS***ARBITRAŽO PROCEDŪRA**

Jei ginčas pateikiamas arbitražui, paskiriami trys arbitrai, nebent Šalys nusprendžia kitaip.

Kiekviena Šalis per trisdešimt dienų nuo nesutarimo konstatavimo Jungtiniame komitete paskiria po vieną arbitrą.

Taip paskirti du arbitrai bendru sutarimu skiria trečiąjį arbitrą, kuris nėra Šalių pilietis. Jei du Šalių pasirinkti arbitrai per du mėnesius nuo paskutinio iš jų paskyrimo dienos negali susitarti dėl trečiojo arbitro skyrimo, jie trečiąjį arbitrą pasirenka iš Jungtinio komiteto sudaryto septynių asmenų sąrašo. Šį sąrašą Jungtinis komitetas sudaro ir tvarko pagal savo darbo tvarkos taisykles.

Jei Šalys nenusprendžia kitaip, arbitražo teismas pats nustato savo darbo tvarkos taisykles. Sprendimus jis priima balsų dauguma.

---

# REGLAMENTAI

## TARYBOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) 2018/1604

2018 m. spalio 25 d.

**kuriuo įgyvendinamas Reglamentas (ES) Nr. 1284/2009, kuriuo Gvinėjos Respublikai nustatomos tam tikros specialios ribojančios priemonės**

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2009 m. gruodžio 22 d. Tarybos reglamentą (ES) Nr. 1284/2009, kuriuo Gvinėjos Respublikai nustatomos tam tikros specialios ribojančios priemonės <sup>(1)</sup>, ir, visų pirma, į jo 15a straipsnio 4 dalį,

atsižvelgdama į Sąjungos vyriausiojo įgaliotinio užsienio reikalams ir saugumo politikai pasiūlymą,

kadangi:

- (1) 2009 m. gruodžio 22 d. Taryba priėmė Reglamentą (ES) Nr. 1284/2009;
- (2) reikėtų atnaujinti informaciją, susijusią su dviejų Reglamento (ES) Nr. 1284/2009 II priede išvardytų asmenų kariniais laipsniais;
- (3) todėl Reglamentas (ES) Nr. 1284/2009 turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

### *1 straipsnis*

Reglamento (ES) Nr. 1284/2009 II priedas pakeičiamas šio reglamento priede išdėstytu tekstu.

### *2 straipsnis*

Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2018 m. spalio 25 d.

*Tarybos vardu*

*Pirmininkė*

J. BOGNER-STRAUSS

<sup>(1)</sup> O L L 346, 2009 12 23, p. 26.

## PRIEDAS

## „II PRIEDAS

**6 STRAIPSNIO 3 DALYJE MINIMŲ FIZINIŲ IR JURIDINIŲ ASMENŲ, SUBJEKTŲ AR ORGANIZACIJŲ SĄRAŠAS**

	Vardas, pavardė (ir galimi <i>alias</i> (kiti vardai))	Tapatybės nustatymo informacija	Pagrindas
1.	Kapitonas Moussa Dadis CAMARA	gimimo data: 1964 1 1 ar 1968 12 29 Paso Nr.: R0001318	Asmuo, kuris, kaip nustatė tarptautinė tyrimo komisija, yra atsakingas už 2009 m. rugsėjo 28 d. įvykius Gvinėjoje.
2.	Pulkininkas Moussa Tiégboro CAMARA	gimimo data: 1968 1 1 Paso Nr.: 7190	Asmuo, kuris, kaip nustatė tarptautinė tyrimo komisija, yra atsakingas už 2009 m. rugsėjo 28 d. įvykius Gvinėjoje.
3.	Pulkininkas Dr. Abdoulaye Chérif DIABY	gimimo data: 1957 2 26 Paso Nr.: 13683	Asmuo, kuris, kaip nustatė tarptautinė tyrimo komisija, yra atsakingas už 2009 m. rugsėjo 28 d. įvykius Gvinėjoje.
4.	Leitenantas Aboubacar Chérif ( <i>alias</i> Toumba) DIAKITÉ		Asmuo, kuris, kaip nustatė tarptautinė tyrimo komisija, yra atsakingas už 2009 m. rugsėjo 28 d. įvykius Gvinėjoje.
5.	Pulkininkas Jean-Claude PIVI ( <i>alias</i> Coplan)	gimimo data: 1960 1 1	Asmuo, kuris, kaip nustatė tarptautinė tyrimo komisija, yra atsakingas už 2009 m. rugsėjo 28 d. įvykius Gvinėjoje.“

**TARYBOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) 2018/1605****2018 m. spalio 25 d.****kuriuo įgyvendinamas Reglamentas (ES) 2015/1755 dėl ribojamųjų priemonių atsižvelgiant į padėtį Burundyje**

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2015 m. spalio 1 d. Tarybos reglamentą (ES) 2015/1755 <sup>(1)</sup> dėl ribojamųjų priemonių atsižvelgiant į padėtį Burundyje, ir ypač į jo 13 straipsnio 4 dalį,

atsižvelgdama į Sąjungos vyriausiojo įgaliotinio užsienio reikalams ir saugumo politikai pasiūlymą,

kadangi:

- (1) 2015 m. spalio 1 d. Taryba priėmė Reglamentą (ES) 2015/1755 dėl ribojamųjų priemonių atsižvelgiant į padėtį Burundyje;
- (2) turima papildomos identifikuojamosios informacijos apie vieną fizinį asmenį;
- (3) todėl Reglamento (ES) 2015/1755 I priedas turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

*1 straipsnis*

Reglamento (ES) 2015/1755 I priedas iš dalies keičiamas taip, kaip išdėstyta šio reglamento priede.

*2 straipsnis*Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2018 m. spalio 25 d.

*Tarybos vardu*  
*Pirmininkė*  
J. BOGNER-STRAUSS

---

<sup>(1)</sup> O L L 257, 2015 10 2, p. 1.

## PRIEDAS

Reglamento (ES) 2015/1755 I priedo „2 straipsnyje nurodytų fizinių ir juridinių asmenų, subjektų ir organizacijų sąrašas“ 3 įrašas pakeičiamas taip:

	Vardas ir pavardė	Identifikuojamoji informacija	Įtraukimo į sąrašą priežastys
„3.	Mathias/Joseph NIYONZIMA, dar žinomas kaip KAZUNGU	Gim. data: 1956 3 6; 1967 1 2 Gim. vieta: Kanyosha komuna, Mubimbi, Bužumbūros (angl. Bujumbura) kaimiškoji provincija, Burundis Registracijos numeris (SNR): O/00064 Burundžio pilietis. Paso Nr.: OP0053090	Nacionalinės žvalgybos tarnybos pareigūnas. Trukdė siekti Burundyje politinio sprendimo skatindamas smurtą ir represinius veiksmus demonstracijų, kurios prasidėjo 2015 m. balandžio 26 d., paskelbus apie Prezidento P. Nkurunziza kandidatavimą prezidento rinkimuose, metu. Atsakingas už „Imbonerakure“ sukarintųjų grupuočių, atsakingų už smurto, represinius veiksmus ir sunkius žmogaus teisių pažeidimus Burundyje, apmokymą, jų veiklos koordinavimą ir jų apginklavimą, be kita ko, už Burundžio ribų.“

**TARYBOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) 2018/1606****2018 m. spalio 25 d.****kuriuo įgyvendinamas Reglamentas (ES) 2017/1509 dėl ribojamųjų priemonių Korėjos Liaudies Demokratinėi Respublikai**

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2017 m. rugpjūčio 30 d. Tarybos reglamentą (ES) 2017/1509 dėl ribojamųjų priemonių Korėjos Liaudies Demokratinėi Respublikai, kuriuo panaikinamas Reglamentas (EB) Nr. 329/2007 <sup>(1)</sup>, ypač į jo 47 straipsnio 1 dalį,

atsižvelgdama į Sąjungos vyriausiojo įgaliotinio užsienio reikalams ir saugumo politikai pasiūlymą,

kadangi:

- (1) 2017 m. rugpjūčio 30 d. Taryba priėmė Reglamentą (ES) 2017/1509;
- (2) 2018 m. spalio 16 d. Jungtinių Tautų Saugumo Tarybos (toliau – JT ST) komitetas, įsteigtas pagal JT ST rezoliuciją 1718 (2006), įtraukė į sąrašą tris laivus, kuriems draudžiama įplaukti į uostus ir iš kurių atimama teisė plaukioti su vėliava;
- (3) todėl Reglamento (ES) 2017/1509 XIV priedas turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

*1 straipsnis*

Reglamento (ES) 2017/1509 XIV priedas iš dalies keičiamas taip, kaip išdėstyta šio reglamento priede.

*2 straipsnis*Šis reglamentas įsigalioja jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2018 m. spalio 25 d.

*Tarybos vardu**Pirmininkė*

J. BOGNER-STRAUSS

---

<sup>(1)</sup> O L L 224, 2017 8 31, p. 1.

## PRIEDAS

- 1) Reglamento (ES) 2017/1509 XIV priedo B skiltyje „Laivai, kuriems draudžiama atvykti į uostus“ į laivų sąrašą įtraukiami šie laivai:

	Pavadinimas	IMO numeris	Įtraukimo į JT sąrašą data
„34.	<b>SHANG YUAN BAO</b> 2018 m. gegužės 18 d. prekybinis laivas M/V SHANG YUAN BAO kartu su JT į sąrašą įtrauktu KLTR laivu M/V PAEK MA atliko, tikėtina, naftos, perdavimą iš laivo į laivą. Be to, 2018 m. birželio 2 d. SHANG YUAN BAO kartu su KLTR laivu MYONG RY 1 atliko, tikėtina, naftos, perdavimą iš laivo į laivą.	8126070	2018 10 16
35.	<b>NEW REGENT</b> 2018 m. birželio 7 d. M/V NEW REGENT kartu su KLTR naftos tanklaiviu KUM UN SAN 3 atliko, tikėtina, naftos, perdavimą iš laivo į laivą.	8312497	2018 10 16
36.	<b>KUM UN SAN 3</b> 2018 m. birželio 7 d. KLTR naftos tanklaivis KUM UN SAN 3 kartu su M/V NEW REGENT atliko, tikėtina, naftos, perdavimą iš laivo į laivą.	8705539	2018 10 16“.

**KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) 2018/1607****2018 m. spalio 24 d.****kuriuo dėl tam tikriems Norvegijos kilmės žemės ūkio produktams, perdirbtiems žemės ūkio produktams ir žuvininkystės produktams taikomų Sąjungos tarifinių kvotų iš dalies keičiamas Tarybos reglamentas (EB) Nr. 992/95**

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 1995 m. balandžio 10 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 992/95, kuriuo leidžiama pradėti naudoti tam tikrų Norvegijos kilmės žemės ūkio ir žuvininkystės produktų Bendrijos tarifines kvotas ir nustatoma jų administravimo tvarka <sup>(1)</sup>, ypač į jo 5 straipsnio 1 dalies a ir b punktus,

kadangi:

- (1) 2018 m. sudarytas Europos Sąjungos ir Norvegijos Karalystės susitarimas pasikeičiant laiškais dėl papildomų prekybos žemės ūkio produktais lengvatų <sup>(2)</sup> (toliau – 2018 m. susitarimas). Jis Sąjungos vardu patvirtintas Tarybos sprendimu (ES) 2018/760 <sup>(3)</sup>;
- (2) 2018 m. susitarimo IV priede numatytos naujos muitais neapmokestinamos į laisvą apyvartą Sąjungoje skirtų išleisti tam tikrų Norvegijos kilmės žemės ūkio produktų ir perdirbtų žemės ūkio produktų tarifinės kvotos, taip pat Reglamente (EB) Nr. 992/95 nurodytos tarifinės kvotos, susijusios su KN kodu 2005 20 20, kiekio padidinimas. Norint įgyvendinti tas nuostatas būtina iš dalies pakeisti Reglamentą (EB) Nr. 992/95;
- (3) Reglamente (EB) Nr. 992/95 ir Komisijos įgyvendinimo reglamente (ES) Nr. 1354/2011 <sup>(4)</sup> nustatytos tarifinės kvotos, taikomos atitinkamai 0210 ir 0204 pozicijoms priskiriamams Norvegijos kilmės produktams. 2018 m. susitarimo IV priede numatytas tų tarifinių kvotų konsolidavimas į vieną tarifinę kvotą. Todėl, siekiant atlikti konsolidavimą į naują tarifinę kvotą ir sudaryti sąlygas pereiti prie naujos tarifinės kvotos, būtina iš dalies pakeisti Reglamentą (EB) Nr. 992/95. Be to, 0210 pozicijai taikoma tarifinė kvota iš Reglamento (EB) Nr. 992/95 turėtų būti išbraukta. Komisijos įgyvendinimo reglamente (ES) 2018/1232 <sup>(5)</sup> numatyta, kad iš įgyvendinimo reglamento (ES) Nr. 1354/2011 tuo pačiu metu išbraukiamos 0204 pozicijai taikomos tarifinės kvotos;
- (4) Reglamente (EB) Nr. 992/95 nustatyta tarifinių kvotų, taikomų KN 3, 15 ir 16 skirsniams priskiriamams su žuvimis susijusiems produktams arba KN 2, 6, 7, 8, 16, 20 ir 23 skirsniams priskiriamams kitiems žemės ūkio produktams, administravimo tvarka. Jo 1 straipsnio 3 dalyje numatyta, kad turi būti taikomos tos prekių kilmę reglamentuojančios taisyklės, kurios nustatytos Europos ekonominės bendrijos ir Norvegijos Karalystės susitarimo 3 protokole dėl sąvokos „produktų kilmė“ apibrėžties ir administracinio bendradarbiavimo metodų su pakeitimais, padarytais ES ir Norvegijos jungtinio komiteto sprendimu Nr. 1/2016 <sup>(6)</sup>;
- (5) tačiau 2018 m. susitarime nustatyta, kad norint taikyti jo IV priede nurodytas nuolaidas, produktai turėtų atitikti prekių kilmės taisykles, nustatytas 1992 m. gegužės 2 d. Europos ekonominės bendrijos ir Norvegijos Karalystės susitarimo pasikeičiant raštais dėl tam tikrų susitarimų žemės ūkio srityje (toliau – 1992 m. susitarimas) <sup>(7)</sup> IV priede. Be to, jame nustatyta, jog dėl pakankamo apdorojimo, kad produktai įgytų kilmės statusą, sąvokos turi būti taikomas ne 1992 m. susitarimo IV priedo priedėlis, o Europos ekonominės erdvės susitarimo <sup>(8)</sup> <sup>(9)</sup> 4 protokolo II priedas;

<sup>(1)</sup> OLL 101, 1995 5 4, p. 1.

<sup>(2)</sup> OLL 129, 2018 5 25, p. 3.

<sup>(3)</sup> 2018 m. gegužės 14 d. Tarybos sprendimas (ES) 2018/760 dėl Europos Sąjungos ir Norvegijos Karalystės susitarimo pasikeičiant laiškais dėl papildomų prekybos žemės ūkio produktais lengvatų sudarymo (OL L 129, 2018 5 25, p. 1).

<sup>(4)</sup> 2011 m. gruodžio 20 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 1354/2011, kuriuo leidžiama pradėti naudoti metines Sąjungos tarifines avių, ožkų, avienos ir ožkienos kvotas (OL L 338, 2011 12 21, p. 36).

<sup>(5)</sup> 2018 m. rugsėjo 11 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2018/1232, kuriuo dėl Norvegijos ir Naujosios Zelandijos kilmės avienai ir ožkieniui taikomų Sąjungos tarifinių kvotų iš dalies keičiamas įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 1354/2011 (OL L 231, 2018 9 14, p. 13).

<sup>(6)</sup> 2016 m. vasario 8 d. ES ir Norvegijos jungtinio komiteto sprendimas Nr. 1/2016, kuriuo iš dalies keičiamas Europos ekonominės bendrijos ir Norvegijos Karalystės susitarimo 3 protokolas dėl sąvokos „produktų kilmė“ apibrėžties ir administracinio bendradarbiavimo metodų (OL L 72, 2016 3 17, p. 63).

<sup>(7)</sup> OLL 109, 1993 5 1, p. 47.

<sup>(8)</sup> OLL 1, 1994 1 3, p. 3.

<sup>(9)</sup> 2015 m. kovo 20 d. EEE jungtinio komiteto sprendimas Nr. 71/2015, kuriuo iš dalies keičiamas EEE susitarimo 4 protokolas (Kilmės taisyklės) [2016/754] (OL L 129, 2016 5 19, p. 56).



- (6) Reglamente (EB) Nr. 992/95 nustatytos tarifinės kvotos produktams, kurie nėra KN 3, 15 ir 16 skirsniams priskiriami produktai, yra numatytos arba 1992 m. susitarime, arba Europos Bendrijos ir Norvegijos Karalystės susitarime pasikeičiant laiškais dėl papildomų prekybos žemės ūkio produktais lengvatų, pasiektame pagal Europos ekonominės erdvės susitarimo 19 straipsnį <sup>(1)</sup>, arba Europos Sąjungos ir Norvegijos Karalystės susitarime pasikeičiant laiškais dėl papildomų prekybos žemės ūkio produktais lengvatų, pasiektame pagal Europos ekonominės erdvės susitarimo 19 straipsnį <sup>(2)</sup>. Visuose šiuose susitarimuose numatytos 1992 m. susitarimo IV priede nustatytos prekių kilmės taisyklės, taikytinos toms tarifinėms kvotoms, su kuriomis jos susijusios. Todėl Reglamentas (EB) Nr. 992/95 turėtų būti iš dalies pakeistas, kad būtų atsižvelgta į 1992 m. susitarimo IV priede nustatytą prekių kilmės taisyklių taikymą;
- (7) siekiant atsižvelgti į daugelį nedidelių Tarybos reglamente (EEB) Nr. 2658/87 <sup>(3)</sup> nustatytų Kombinuotosios nomenklatūros kodų ir TARIC poskyrių pakeitimų, tikslinga pakeisti Reglamento (EB) Nr. 992/95 priedą. Siekiant aiškumo, Reglamente (EB) Nr. 992/95 nustatyta tarifinė kvota turėtų būti suskirstyta į du atskirus priedus pagal prekių kilmės taisykles, nustatytas susitarimuose, kuriuose numatytos atitinkamos tarifinės kvotos žuvininkystės produktams ir žemės ūkio produktams;
- (8) 2018 m. susitarimo IV priede nustatyta tarifinė kvota yra išreikšta metiniais kiekiais; todėl importas turi būti administruojamas kalendorinių metų pagrindu. Kadangi 2018 m. susitarimas įsigalioja tik 2018 m. spalio 1 d., pagal jo IV priedą turėtų būti nustatyti papildomi proporcingai apskaičiuoti 2018 m. kiekiai ir metiniai vėlesnių metų kiekiai;
- (9) tarifines kvotas turėtų valdyti Komisija chronologine tvarka pagal išleidimo į laisvą apyvartą muitinės deklaracijų priėmimo datą, vadovaudamasi Komisijos įgyvendinimo reglamentu (ES) 2015/2447 <sup>(4)</sup> nustatytomis tarifinių kvotų valdymo taisyklėmis;
- (10) todėl Reglamentas (EB) Nr. 992/95 turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas;
- (11) 2018 m. susitarimas įsigalioja 2018 m. spalio 1 d. Todėl šis reglamentas turėtų būti taikomas nuo tos pačios dienos;
- (12) šiame reglamente nustatytos priemonės atitinka Muitinės kodekso komiteto nuomonę;

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

#### 1 straipsnis

Reglamentas (EB) Nr. 992/95 iš dalies keičiamas taip:

1) 1 straipsnio 3 dalis pakeičiama taip:

„3. Šio reglamento I priede nustatytoms tarifinėms kvotoms taikomas Europos ekonominės bendrijos ir Norvegijos Karalystės susitarimo 3 protokolais dėl sąvokos „produktų kilmė“ apibrėžimo ir administracinio bendradarbiavimo metodų su pakeitimais, padarytais ES ir Norvegijos jungtinio komiteto sprendimu Nr. 1/2016 (\*).

3a. Šio reglamento II priede nustatytoms tarifinėms kvotoms taikomos prekių kilmės taisyklės, nustatytos 1992 m. gegužės 2 d. Europos ekonominės bendrijos ir Norvegijos Karalystės susitarimo pasikeičiant raštais dėl tam tikrų susitarimų žemės ūkio srityje (\*\*) (toliau – 1992 m. susitarimas) IV priede.

<sup>(1)</sup> OLL 156, 2003 6 25, p. 49.

<sup>(2)</sup> OLL 327, 2011 12 9, p. 2.

<sup>(3)</sup> 1987 m. liepos 23 d. Tarybos reglamentas (EEB) Nr. 2658/87 dėl tarifų ir statistinės nomenklatūros bei dėl Bendrojo muitų tarifo (OLL 256, 1987 9 7, p. 1).

<sup>(4)</sup> 2015 m. lapkričio 24 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2015/2447, kuriuo nustatomos išsamios tam tikrų Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 952/2013, kuriuo nustatomas Sąjungos muitinės kodeksas, nuostatų įgyvendinimo taisyklės (OLL 343, 2015 12 29, p. 58).

Tačiau toms tarifinėms kvotoms taikomas ne 1992 m. susitarimo priedėlis, o Europos ekonominės erdvės susitarimo (\*\*\*) 4 protokolo II priedas, kadangi tas protokolas buvo iš dalies pakeistas EEE jungtinio komiteto sprendimu Nr. 71/2015 (\*\*\*\*).

(\*) 2016 m. vasario 8 d. ES ir Norvegijos jungtinio komiteto sprendimas Nr. 1/2016, kuriuo iš dalies keičiamas Europos ekonominės bendrijos ir Norvegijos Karalystės susitarimo 3 protokolas dėl sąvokos „produktų kilmė“ apibrėžties ir administracinio bendradarbiavimo metodų (OL L 72, 2016 3 17, p. 63).

(\*\*) OL L 109, 1993 5 1, p. 47.

(\*\*\*) OL L 1, 1994 1 3, p. 3.

(\*\*\*\*) 2015 m. kovo 20 d. EEE jungtinio komiteto sprendimas Nr. 71/2015, kuriuo iš dalies keičiamas EEE susitarimo 4 protokolas (Kilmės taisyklės) [2016/754] (OL L 129, 2016 5 19, p. 56).“;

2) priedas pakeičiamas šio reglamento priedo tekstu.

## 2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja trečią dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Jis taikomas nuo 2018 m. spalio 1 d.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2018 m. spalio 24 d.

*Komisijos vardu*  
*Pirmininkas*  
Jean-Claude JUNCKER

PRIEDAS

„I PRIEDAS

Nepaisant Kombinuotosios nomenklatūros aiškinimo taisyklių turi būti laikoma, kad produktų aprašymas yra tik nurodomojo pobūdžio, o šiame priede pateiktos lengvatų sistemos taikymas nustatomas pagal šio reglamento priėmimo metu galiojančius KN kodus. Jei nurodomi ex KN kodai, lengvatų sistemos taikymas nustatomas atsižvelgiant ir į KN kodą, ir į atitinkamą aprašymą.

Kvotos Nr.	KN kodas	TARIC subpozicija	Produktų aprašymas	Kvotos laikotarpis	Kvotos dydis (neto masė tonomis, jei nurodyta kitaip)	Kvotos maitas (%)
09.0701	ex 1504 20 10 ex 1504 30 10	90 99	Jūrų gyvūnų aliejus ir taukai bei jų frakcijos, išskyrus banginių taukus ir spermacetų aliejų, pakuotėse, kurių grynoji talpa ne mažesnė kaip 1 kg	Nuo sausio 1 d. iki gruodžio 31 d.	1 000	8,5
09.0702	0303 19 00 ex 0303 99 00	35	Kitos užšaldytos lašišinės žuvys ( <i>Salmonidae</i> ), išskyrus žuvų filė ir kitą žuvų mėsą, priskiriamą 0304 pozicijai, taip pat išskyrus jų kepenis, ikrus ir pienius	Nuo 2016 m. rugsėjo 1 d. iki 2017 m. balandžio 30 d. Nuo 2017 m. gegužės 1 d. iki 2018 m. balandžio 30 d. Nuo 2018 m. gegužės 1 d. iki 2019 m. balandžio 30 d. Nuo 2019 m. gegužės 1 d. iki 2020 m. balandžio 30 d. Nuo 2020 m. gegužės 1 d. iki 2021 m. balandžio 30 d.	2 000 3 000 3 000 3 000 3 000	0
09.0703	ex 0305 51 90 ex 0305 53 10	10 20 90	Vytintos, sūdytos, išskyrus rūkytas, menkės, išskyrus <i>Gadus macrocephalus</i> rūšies menkes Vytintos, sūdytos, išskyrus rūkytas, <i>Boreogadus saida</i> rūšies žuvis	Nuo balandžio 1 d. iki gruodžio 31 d.	13 250	0
09.0710	0303 51 00 ex 0303 99 00	75	Užšaldytos silkės ( <i>Clupea harengus</i> , <i>Clupea pallasii</i> ), išskyrus filė ir kitą žuvų mėsą, priskiriamą 0304 pozicijai, taip pat išskyrus jų kepenis, ikrus ir pienius <sup>(1)</sup>	Nuo 2016 m. rugsėjo 1 d. iki 2017 m. balandžio 30 d. Nuo 2017 m. gegužės 1 d. iki 2018 m. balandžio 30 d. Nuo 2018 m. gegužės 1 d. iki 2019 m. balandžio 30 d. Nuo 2019 m. gegužės 1 d. iki 2020 m. balandžio 30 d. Nuo 2020 m. gegužės 1 d. iki 2021 m. balandžio 30 d.	26 500 39 750 39 750 39 750 39 750	0
09.0711	ex 1604 13 90	91 92 99	Paruoštos arba konservuotos toliau nurodytų rūšių žuvis Sardinėlės ir šprotai, išskyrus neapdorotas, tik apibars-tytas džiovėšėliais arba apveltas kiaušinio ir miltų ty-rele, pakepintas aliejuje arba neapkepintas, giliai užšal-dytas filė	Nuo sausio 1 d. iki gruodžio 31 d.	400	3

Kvotos Nr.	KN kodas	TARIC subpozicija	Produktų aprašymas	Kvotos laikotarpis	Kvotos dydis (neto masė tonomis, jei nurodyta kitaip)	Kvotos maitas (%)
	1604 17 00 1604 18 00 1604 19 92 ex 1604 19 93 1604 19 94 1604 19 95 1604 19 97 ex 1604 20 90 ex 1604 20 90	90 30 35 50 60 90 40	Unguriai Ryklių pelekai Menkės ( <i>Gadus morhua</i> , <i>Gadus ogac</i> , <i>Gadus macrocephalus</i> ) Amerikiniai polakai ( <i>Pollachius virens</i> ), išskyrus rūkytus Jūrinės lydekos, amerikinės vėgėlės ( <i>Merluccius spp.</i> , <i>Urophycis spp.</i> ) Aliaskinės rudagalvės menkės ( <i>Theragra chalcogramma</i> ) ir sidabriniai polakai ( <i>Pollachius pollachius</i> ) Kitos žuvis Kitos paruoštos arba konservuotos žuvis, išskyrus silkes, skumbres ir konservuotus rūkytus amerikinius polakus Paruoštos arba konservuotos skumbrės ( <i>Scomber australicus</i> )			10
09.0712	0303 54 10 ex 0303 99 00	40	<i>Scomber scombrus</i> ir <i>Scomber japonicus</i> rūšių skumbrės, užšaldytos, išskyrus filė ir kitą žuvų mėsą, priskiriamą 0304 pozicijai, taip pat išskyrus jų kepenis, ikrus ir pienius	Nuo 2016 m. rugsėjo 1 d. iki 2017 m. balandžio 30 d. Nuo 2017 m. gegužės 1 d. iki 2018 m. balandžio 30 d. Nuo 2018 m. gegužės 1 d. iki 2019 m. balandžio 30 d. Nuo 2019 m. gegužės 1 d. iki 2020 m. balandžio 30 d. Nuo 2020 m. gegužės 1 d. iki 2021 m. balandžio 30 d.	25 000 37 500 37 500 37 500 37 500	0
09.0713	0303 55 30 ex 0303 55 90 0303 56 00 0303 59 90 0303 69 90 0303 89 90	90	Užšaldytos toliau nurodytų rūšių žuvis, išskyrus žuvų filė ir kitą žuvų mėsą, priskiriamą 0304 pozicijai, taip pat išskyrus jų kepenis, ikrus ir pienius Čilės stauridės ( <i>Trachurus murphyi</i> ) Kitos stauridės ( <i>Trachurus spp.</i> ), išskyrus <i>Trachurus trachurus</i> , <i>Trachurus murphyi</i> ir <i>Caranx trachurus</i> rūšių staurides Karališkieji ešeriai ( <i>Rachycentron canadum</i> ) Kitos žuvis	Nuo 2016 m. rugsėjo 1 d. iki 2017 m. balandžio 30 d. Nuo 2017 m. gegužės 1 d. iki 2018 m. balandžio 30 d. Nuo 2018 m. gegužės 1 d. iki 2019 m. balandžio 30 d. Nuo 2019 m. gegužės 1 d. iki 2020 m. balandžio 30 d. Nuo 2020 m. gegužės 1 d. iki 2021 m. balandžio 30 d.	2 200 3 300 3 300 3 300 3 300	0

Kvotos Nr.	KN kodas	TARIC subpozicija	Produktų aprašymas	Kvotos laikotarpis	Kvotos dydis (neto masė tonomis, jei nenurodyta kitaip)	Kvotos maitas (%)
	0303 82 00 0303 89 55 ex 0303 99 00	85	Rombinės rajos ( <i>Rajidae</i> ) Auksaspalvės dorados ( <i>Sparus aurata</i> )			
09.0714	0304 86 00 ex 0304 99 23	10 20 30	Užšaldyta silkių ( <i>Clupea harengus</i> , <i>Clupea pallasii</i> ) filė Užšaldytos silkių ( <i>Clupea harengus</i> , <i>Clupea pallasii</i> ) filė puselės (juostelės) (?)	Nuo 2016 m. rugsėjo 1 d. iki 2017 m. balandžio 30 d. Nuo 2017 m. gegužės 1 d. iki 2018 m. balandžio 30 d. Nuo 2018 m. gegužės 1 d. iki 2019 m. balandžio 30 d. Nuo 2019 m. gegužės 1 d. iki 2020 m. balandžio 30 d. Nuo 2020 m. gegužės 1 d. iki 2021 m. balandžio 30 d.	55 600 83 400 83 400 83 400 83 400	0
09.0715	0302 11 ex 0302 99 00  0303 14 ex 0303 99 00	11 19  30	Upėtakiai ( <i>Salmo trutta</i> , <i>Oncorhynchus mykiss</i> , <i>Oncorhynchus clarki</i> , <i>Oncorhynchus aguabonita</i> , <i>Oncorhynchus gilae</i> , <i>Oncorhynchus apache</i> ir <i>Oncorhynchus chrysogaster</i> ), švieži arba atšaldyti, išskyrus žuvų filė ir kitą žuvų mėsą, priskiriamą 0304 pozicijai, taip pat išskyrus šių žuvų kepenis, ikrus ir pienius  Upėtakiai ( <i>Salmo trutta</i> , <i>Oncorhynchus mykiss</i> , <i>Oncorhynchus clarki</i> , <i>Oncorhynchus aguabonita</i> , <i>Oncorhynchus gilae</i> , <i>Oncorhynchus apache</i> ir <i>Oncorhynchus chrysogaster</i> ), užšaldyti, išskyrus žuvų filė ir kitą žuvų mėsą, priskiriamą 0304 pozicijai, taip pat išskyrus šių žuvų kepenis, ikrus ir pienius	Nuo sausio 1 d. iki gruodžio 31 d.	500	0
09.0716	0302 13 00 0302 14 00 ex 0302 99 00	30 40	Ramiojo vandenyno lašišos ( <i>Oncorhynchus nerka</i> , <i>Oncorhynchus gorbusha</i> , <i>Oncorhynchus keta</i> , <i>Oncorhynchus tshawytscha</i> , <i>Oncorhynchus kisutch</i> , <i>Oncorhynchus masou</i> ir <i>Oncorhynchus rhodurus</i> ), atlantinės lašišos ( <i>Salmo salar</i> ) ir Dunojaus lašišos ( <i>Hucho hucho</i> ), šviežios arba atšaldytos, išskyrus žuvų filė ir kitą žuvų mėsą, priskiriamą 0304 pozicijai, taip pat išskyrus jų kepenis, ikrus ir pienius	Nuo sausio 1 d. iki gruodžio 31 d.	6 100	0
09.0717	0303 11 00 ex 0303 99 00	10	Užšaldytos toliau nurodytų rūšių žuvis, išskyrus žuvų filė ir kitą žuvų mėsą, priskiriamą 0304 pozicijai, taip pat išskyrus jų kepenis, ikrus ir pienius  Raudonosios lašišos ( <i>Oncorhynchus nerka</i> )	Nuo sausio 1 d. iki gruodžio 31 d.	580	0

Kvotos Nr.	KN kodas	TARIC subpozicija	Produktų aprašymas	Kvotos laikotarpis	Kvotos dydis (neto masė tonomis, jei nenurodyta kitaip)	Kvotos maitas (%)
	0303 12 00 ex 0303 99 00  ex 0303 13 00 ex 0303 99 00	15  10 20	Kitos Ramiojo vandenyno lašišos ( <i>Oncorhynchus gorbuscha</i> , <i>Oncorhynchus keta</i> , <i>Oncorhynchus tshawytscha</i> , <i>Oncorhynchus kisutch</i> , <i>Oncorhynchus masou</i> ir <i>Oncorhynchus rhodurus</i> )  Atlantinės lašišos ( <i>Salmo salar</i> )			
09.0718	0304 41 00 0304 81 00		Šviežia, atšaldyta arba užšaldyta Ramiojo vandenyno lašišų ( <i>Oncorhynchus nerka</i> , <i>Oncorhynchus gorbuscha</i> , <i>Oncorhynchus keta</i> , <i>Oncorhynchus tshawytscha</i> , <i>Oncorhynchus kisutch</i> , <i>Oncorhynchus masou</i> ir <i>Oncorhynchus rhodurus</i> ), atlantinių lašišų ( <i>Salmo salar</i> ) ir Dunojaus lašišų ( <i>Hucho hucho</i> ) filė	Nuo sausio 1 d. iki gruodžio 31 d.	610	0
09.0719	0302 19 00 ex 0302 99 00 0303 19 00	45	Kitos lašišinės ( <i>Salmonidae</i> ), šviežios arba atšaldytos, išskyrus jų kepenis, ikrus ir pienius  Kitos užšaldytos lašišinės ( <i>Salmonidae</i> ), išskyrus jų kepenis, ikrus ir pienius	Nuo sausio 1 d. iki gruodžio 31 d.	670	0
09.0720	0302 59 40		Molvos ( <i>Molva</i> spp.), šviežios arba atšaldytos, išskyrus jų kepenis, ikrus ir pienius	Nuo sausio 1 d. iki gruodžio 31 d.	370	0
09.0721	0302 22 00 ex 0302 99 00 0302 23 00 0302 24 00 0302 29 0302 45 0302 46 00 0302 47 00 0302 49 90 0302 54 ex 0302 99 00	79         60	Šviežios arba atšaldytos toliau nurodytų rūšių žuvis, išskyrus žuvų filė ir kitą žuvų mėsą, priskiriamą 0304 pozicijai, taip pat išskyrus jų kepenis, ikrus ir pienius  Jūrinės plekšnės ( <i>Pleuronectes platessa</i> )  Jūrų liežuviai ( <i>Solea</i> spp.)  Paprastieji otai ( <i>Psetta maxima</i> )  Megrimai ( <i>Lepidorhombus</i> spp.) ir kitos plekšniažuvės  Stauridės ( <i>Trachurus</i> spp.)  Karališkieji ešeriai ( <i>Rachycentron canadum</i> )  Kardžuvės ( <i>Xiphias gladius</i> )  Kitos žuvis  Jūrinės lydekos, amerikinės vėgėlės ( <i>Merluccius</i> spp., <i>Urophycis</i> spp.)	Nuo sausio 1 d. iki gruodžio 31 d.	250	0

Kvotos Nr.	KN kodas	TARIC subpozicija	Produktų aprašymas	Kvotos laikotarpis	Kvotos dydis (neto masė tonomis, jei nenurodyta kitaip)	Kvotos maitas (%)
	ex 0302 56 00	20	Pietiniai žydrieji merlangai ( <i>Micromesistius australis</i> )			
	0302 59 90		Kitos <i>Bregmacerotidae</i> , <i>Eulichthyidae</i> , <i>Gadidae</i> , <i>Macrouridae</i> , <i>Melanonidae</i> , <i>Merlucciidae</i> , <i>Moridae</i> ir <i>Muraenolepididae</i> šeimų žuvis			
	0302 82 00		Rombinės rajos ( <i>Rajidae</i> )			
	0302 83 00		Ilčiai ( <i>Dissostichus</i> spp.)			
	0302 84		Vilkešeriai ( <i>Dicentrarchus</i> spp.)			
	0302 85 30		Auksaspalvės dorados ( <i>Sparus aurata</i> )			
	0302 85 90		Kiti jūriniai karosai ( <i>Sparidae</i> ), išskyrus <i>Dentex dentex</i> ir <i>Pagellus</i> spp.			
	0302 89 50		Paprastieji jūrų velniai ( <i>Lophius</i> spp.)			
	0302 89 60		Rausvieji unguriai (juodosios kongrijos) ( <i>Genypterus blacodes</i> )			
	0302 89 90		Kitos žuvis			
	ex 0302 99 00	71	Ramiojo vandenyno baltieji otai ( <i>Hippoglossus stenolepis</i> )			
			Užšaldytos plekšniažuvės, išskyrus šių žuvų filė ir kitą žuvų mėsą, priskiriamą 0304 pozicijai, taip pat išskyrus jų kepenis, ikrus ir pienius			
	0303 34 00		Paprastieji otai ( <i>Psetta maxima</i> )			
	0303 39 10		Europinės upinės plekšnės ( <i>Platichthys flesus</i> )			
	0303 39 30		<i>Rhombosolea</i> genties žuvis			
	0303 39 85		Kitos plekšniažuvės, išskyrus otus, plekšnes, jūrų liežuvius, paprastuosius otus, europines upines plekšnes, <i>Rhombosolea</i> genties žuvis ir <i>Pelotreis flavilatus</i> bei <i>Peltorhamphus novaezelandiae</i> rūšių žuvis			
09.0722			Užšaldyta toliau nurodytų žuvų mėsa	Nuo sausio 1 d. iki gruodžio 31 d.	500	0
	0304 91 00		Kardžuvių ( <i>Xiphias gladius</i> )			
	0304 94 90		Aliaskinių rudagalvių menkių ( <i>Theragra chalcogramma</i> ), išskyrus surimius			

Kvotos Nr.	KN kodas	TARIC subpozicija	Produktų aprašymas	Kvotos laikotarpis	Kvotos dydis (neto masė tonomis, jei nurodyta kitaip)	Kvotos maitas (%)
	0304 95 21 0304 95 25 0304 95 29 0304 95 30 0304 95 40 0304 95 50 0304 95 60 0304 95 90  0304 96 0304 97 00 ex 0304 99 99		<i>Bregmacerotidae, Eulichthyidae, Gadidae, Macrouridae, Melanonidae, Merlucciidae, Moridae</i> ir <i>Muraenolepididae</i> šeimų žuvų, išskyrus aliaskinių rudagalvių menkių ( <i>Theragra chalcogramma</i> ), taip pat išskyrus 0304 95 10 pozicijai priskiriamą surimių mėsą  Ryklių  Rombinių rajų ( <i>Rajidae</i> )  Kitų žuvų, išskyrus surimių ir gėlavandenių žuvų, taip pat išskyrus skumbrių ( <i>Scomber scombrus, Scomber australasicus, Scomber japonicus</i> ) mėsą			
09.0723	0302 41 00 ex 0302 99 00 0303 51 00 ex 0303 99 00		Šviežios, atšaldytos arba užšaldytos silkės ( <i>Clupea harengus</i> ir <i>Clupea pallasii</i> ), išskyrus jų kepenis, ikrus ir pienius	Nuo birželio 16 d. iki vasario 14 d.	800	0
09.0724	0302 44 00 ex 0302 99 00		Skumbrės ( <i>Scomber scombrus, Scomber australasicus, Scomber japonicus</i> ), šviežios arba atšaldytos, išskyrus jų kepenis, ikrus ir pienius	Nuo birželio 16 d. iki vasario 14 d.	260	0
09.0725	0303 54 10 ex 0303 99 00		Skumbrės ( <i>Scomber scombrus, Scomber japonicus</i> ), užšaldytos, išskyrus jų kepenis, ikrus ir pienius	Nuo birželio 16 d. iki vasario 14 d.	30 600	0



Kvotos Nr.	KN kodas	TARIC subpozicija	Produktų aprašymas	Kvotos laikotarpis	Kvotos dydis (neto masė tonomis, jei nenurodyta kitaip)	Kvotos maitas (%)
09.0726	0302 89 31	50	Paprastieji jūriniai ešeriai ( <i>Sebastes</i> spp.), švieži, atšaldyti arba užšaldyti, išskyrus jų kepenis, ikrus ir pienius	Nuo sausio 1 d. iki gruodžio 31 d.	130	0
	0302 89 39					
	ex 0302 99 00					
	0303 89 31					
	0303 89 39					
	ex 0303 99 00					
09.0727			Šviežios, atšaldytos arba užšaldytos toliau nurodytų žuvų filė	Nuo sausio 1 d. iki gruodžio 31 d.	110	0
	0304 31 00	Tilapijų ( <i>Oreochromis</i> spp.)				
	0304 61 00					
	0304 32 00	Pangasijų, šamų ir katžuvių ( <i>Pangasius</i> spp., <i>Silurus</i> spp., <i>Clarias</i> spp., <i>Ictalurus</i> spp.)				
	0304 62 00					
	0304 33 00	Didžiųjų nilinių ešerių ( <i>Lates niloticus</i> )				
	0304 63 00					
	0304 39 00	Karpių ( <i>Cyprinus carpio</i> , <i>Carassius carassius</i> , <i>Ctenopharyngodon idellus</i> , <i>Hypophthalmichthys</i> spp., <i>Cirrhinus</i> spp., <i>Mylopharyngodon piceus</i> ), ungurių ( <i>Anguilla</i> spp.) ir žalčiagalvių ( <i>Channa</i> spp.)				
	0304 69 00					
	0304 42 50	<i>Oncorhynchus apache</i> arba <i>Oncorhynchus chrysogaster</i> rūšių upėtakių				
	0304 82 50					
	0304 49 10	Kitų gelavandenių žuvų				
0304 89 10						
09.0728			Šviežios arba atšaldytos toliau nurodytų žuvų filė	Nuo sausio 1 d. iki gruodžio 31 d.	180	0
	0304 44 30	Amerikinių polakų ( <i>Pollachius virens</i> )				
	0304 45 00	Kardžuvių ( <i>Xiphias gladius</i> )				
	0304 46 00	Ilčių ( <i>Dissostichus</i> spp.)				
	0304 47	Ryklių				
	0304 48 00	Rombinių rajų ( <i>Rajidae</i> )				
	0304 49 50	Paprastųjų jūrinių ešerių ( <i>Sebastes</i> spp.)				
	0304 49 90	Kitų žuvų				

Kvotos Nr.	KN kodas	TARIC subpozicija	Produktų aprašymas	Kvotos laikotarpis	Kvotos dydis (neto masė tonomis, jei nurodyta kitaip)	Kvotos muitas (%)
09.0729	0304 53 00 0304 56 0304 57 00 0304 59 90 0304 59 50		Šviežia arba atšaldyta <i>Bregmacerotidae</i> , <i>Euclichthyidae</i> , <i>Gadidae</i> , <i>Macrouridae</i> , <i>Melanonidae</i> , <i>Merlucciidae</i> , <i>Moridae</i> ir <i>Muraenolepididae</i> šeimų žuvų ir negėlavandenių žuvų mėsa (malta arba nemalta)  Šviežios arba atšaldytos silkių filė puselės (juostelės) (?)	Nuo sausio 1 d. iki gruodžio 31 d.	130	0
09.0730	0304 71 0304 72 00 0304 73 00 0304 74 0304 75 00 0304 79 10 0304 79 50 0304 79 90 0304 83 10 ex 0304 83 90 0304 84 00 0304 85 00 0304 88 90 0304 89 21 0304 89 29	11 19 90	Užšaldytos toliau nurodytų žuvų filė  Menkių ( <i>Gadus morhua</i> , <i>Gadus ogac</i> , <i>Gadus macrocephalus</i> )  Juodadėmių menkių ( <i>Melanogrammus aeglefinus</i> )  Amerikinių polakų ( <i>Pollachius virens</i> )  Jūrinių lydekų, amerikinių vėgėlių ( <i>Merluccius</i> spp., <i>Urophycis</i> spp.)  Aliaskinių rudagalvių menkių ( <i>Theragra chalcogramma</i> )  Poliarinių menkių ( <i>Boreogadus saida</i> )  Melsvųjų ilgauodegių menkių ( <i>Macruronus novaezelandiae</i> )  Kitų žuvų  Jūrinių plekšnių ( <i>Pleuronectes platessa</i> )  Kitų plekšniažuvių, išskyrus <i>Limanda aspera</i> , <i>Lepidopsetta bilineata</i> , <i>Pleuronectes quadrituberculatus</i> , <i>Limanda ferruginea</i> , <i>Lepidopsetta polyxystra</i> rūšių  Kardžuvių ( <i>Xiphias gladius</i> )  Ilčių ( <i>Dissostichus</i> spp.)  Rombinių rajų ( <i>Rajidae</i> )  Paprastųjų jūrinių ešerių ( <i>Sebastes</i> spp.)	Nuo sausio 1 d. iki gruodžio 31 d.	9 000	0

Kvotos Nr.	KN kodas	TARIC subpozicija	Produktų aprašymas	Kvotos laikotarpis	Kvotos dydis (neto masė tonomis, jei nenurodyta kitaip)	Kvotos maitas (%)
	0304 89 60 ex 0304 89 90	10 30 40 50 60 90	Paprastųjų jūrų velnių ( <i>Lophius spp.</i> ) Kitų žuvų, išskyrus paprastųjų jūrinių karšių ( <i>Brama spp.</i> )			
09.0731	ex 0305 20 00	11 18 19 21 30 73 75 77 79 99	Žuvų kepenys, ikrai ir pieniai, vytinti, sūdyti arba užpilti sūrymu, bet ne rūkyti	Nuo sausio 1 d. iki gruodžio 31 d.	1 900	0
09.0732	0305 41 00		Rūkytos Ramiojo vandenyno lašišos ( <i>Oncorhynchus nerka</i> , <i>Oncorhynchus gorbuscha</i> , <i>Oncorhynchus keta</i> , <i>Oncorhynchus tshawytscha</i> , <i>Oncorhynchus kisutch</i> , <i>Oncorhynchus masou</i> ir <i>Oncorhynchus rhodurus</i> ), atlantinės lašišos ( <i>Salmo salar</i> ) ir Dunojaus lašišos ( <i>Hucho hucho</i> ), įskaitant jų filė, išskyrus valgomuosius žuvų subproduktus	Nuo sausio 1 d. iki gruodžio 31 d.	450	0
09.0733	0305 42 00 0305 43 00 0305 44 0305 49 ex 0305 71 00	10	Rūkytos žuvys, išskyrus Ramiojo vandenyno lašišas ( <i>Oncorhynchus nerka</i> , <i>Oncorhynchus gorbuscha</i> , <i>Oncorhynchus keta</i> , <i>Oncorhynchus tshawytscha</i> , <i>Oncorhynchus kisutch</i> , <i>Oncorhynchus masou</i> ir <i>Oncorhynchus rhodurus</i> ), atlantines lašišas ( <i>Salmo salar</i> ) ir Dunojaus lašišas ( <i>Hucho hucho</i> ), įskaitant jų filė, išskyrus valgomuosius subproduktus Rūkyti ryklių pelekai	Nuo sausio 1 d. iki gruodžio 31 d.	140	0

Kvotos Nr.	KN kodas	TARIC subpozicija	Produktų aprašymas	Kvotos laikotarpis	Kvotos dydis (neto masė tonomis, jei nenurodyta kitaip)	Kvotos maitas (%)
09.0734	0305 64 00		Sūdytos žuvis, išskyrus vytintas arba rūkytas, ir žuvis, užpiltos sūrymu, išskyrus valgomuosius žuvų subproduktus	Nuo sausio 1 d. iki gruodžio 31 d.	250	0
	ex 0305 69 80	20 25 30 40 50 61 64 65 67 90	Kitos žuvis, išskyrus juoduosius otus (paltusus) ( <i>Reinhardtius hippoglossoides</i> ) ir Ramiojo vandenyno baltuosius otus (paltusus) ( <i>Hippoglossus stenolepis</i> )			
	ex 0305 71 00	90	Ryklių pelekai, išskyrus rūkytus			
09.0735	0305 61 00		Sūdytos silkės ( <i>Clupea harengus</i> , <i>Clupea pallasii</i> ), išskyrus vytintas arba rūkytas, ir silkės, užpiltos sūrymu, išskyrus valgomuosius žuvų subproduktus	Nuo sausio 1 d. iki gruodžio 31 d.	1 440	0
09.0736	0306 15 00 0306 16 99 0306 17 93		Užšaldyti norveginiai omarai ( <i>Nephrops norvegicus</i> ) Užšaldytos <i>Pandalidae</i> šeimos krevetės, išskyrus rūkytas	Nuo sausio 1 d. iki gruodžio 31 d.	950	0
09.0737	ex 0306 95 20 ex 0306 95 30	10 10	<i>Pandalidae</i> šeimos krevetės, neužšaldytos, virtos laive	Nuo sausio 1 d. iki gruodžio 31 d.	800	0
09.0738	0306 34 00 0306 94 00		Norveginiai omarai ( <i>Nephrops norvegicus</i> ), neužšaldyti	Nuo sausio 1 d. iki gruodžio 31 d.	900	0

Kvotos Nr.	KN kodas	TARIC subpozicija	Produktų aprašymas	Kvotos laikotarpis	Kvotos dydis (neto masė tonomis, jei nenurodyta kitaip)	Kvotos maitas (%)
	ex 0306 35 90	12 14 20 92 93 96	Pramoniniam perdirbimui skirtos <i>Pandalidae</i> šeimos krevetės, neužšaldytos <sup>(4)</sup>			
	ex 0306 36 10	11 91				
	ex 0306 95 20	21 29				
	ex 0306 95 30	21, 29				
09.0739	1604 11 00		Paruoštos arba konservuotos lašišos, sveikos arba supjaustytos į gabalus, bet nemaltos	Nuo sausio 1 d. iki gruodžio 31 d.	170	0
09.0740	1604 12 91 1604 12 99		Paruoštos arba konservuotos silkės, sveikos arba supjaustytos į gabalus, bet nemaltos	Nuo sausio 1 d. iki gruodžio 31 d.	3 000	0
09.0741	1604 13 90		Paruoštos arba konservuotos sardinėlės ir šprotai, sveikos arba supjaustytos į gabalus, bet nemaltos	Nuo sausio 1 d. iki gruodžio 31 d.	180	0
09.0742	1604 15 11 1604 15 19		Paruoštos arba konservuotos <i>Scomber scombrus</i> ir <i>Scomber japonicus</i> rūšių skumbrės, sveikos arba supjaustytos į gabalus, bet nemaltos	Nuo sausio 1 d. iki gruodžio 31 d.	130	0
09.0743	1604 17 00 1604 18 00 1604 19 92 1604 19 93 1604 19 94 1604 19 95		Paruoštos arba konservuotos toliau nurodytų rūšių žuvis, sveikos arba supjaustytos į gabalus, bet nemaltos Unguriai Ryklių pelekai Menkės ( <i>Gadus morhua</i> , <i>Gadus ogac</i> , <i>Gadus macrocephalus</i> ) Amerikiniai polakai ( <i>Pollachius virens</i> ) Jūrinės lydekos, amerikinės vėgėlės ( <i>Merluccius spp.</i> , <i>Urophycis spp.</i> ) Aliaskinės rudagalvės menkės ( <i>Theragra chalcogramma</i> ) ir sidabriniai polakai ( <i>Pollachius pollachius</i> )	Nuo sausio 1 d. iki gruodžio 31 d.	5 500	0

Kvotos Nr.	KN kodas	TARIC subpozicija	Produktų aprašymas	Kvotos laikotarpis	Kvotos dydis (neto masė tonomis, jei nurodyta kitaip)	Kvotos maitas (%)				
	1604 19 97		Kitos žuvys							
	1604 20 90		Paruošta arba konservuota kitų žuvų mėsa							
09.0744	1604 20 10		Paruošta arba konservuota lašišų mėsa	Nuo sausio 1 d. iki gruodžio 31 d.	300	0				
09.0745	ex 1605 21 10	20 40 50 91	Paruoštos arba konservuotos krevetės, išlukštentos ir užšaldytos	Nuo sausio 1 d. iki gruodžio 31 d.	8 000	0				
	ex 1605 21 90	20 40 57 60 91								
	ex 1605 29 00	20 40 45 91								
09.0746	ex 1605 21 10	30 96 99					Paruoštos arba konservuotos krevetės, išskyrus išlukštentas ir užšaldytas	Nuo sausio 1 d. iki gruodžio 31 d.	1 000	0
	ex 1605 21 90	30 45 49 55 58 62 65 96 99								

Kvotos Nr.	KN kodas	TARIC subpozicija	Produktų aprašymas	Kvotos laikotarpis	Kvotos dydis (neto masė tonomis, jei nenurodyta kitaip)	Kvotos maitas (%)
	ex 1605 29 00	30 50 55 60 96 99				
09.0748	1605 10 00		Paruošti arba konservuoti krabai	Nuo sausio 1 d. iki gruodžio 31 d.	50	0
09.0749	ex 1605 21 10	20 40 50 91	Paruoštos arba konservuotos krevetės, išlukštentos ir užšaldytos	Nuo 2016 m. rugsėjo 1 d. iki 2017 m. balandžio 30 d.	7 000	0
	ex 1605 21 90	20 40 57 60 91		Nuo 2017 m. gegužės 1 d. iki 2018 m. balandžio 30 d.	10 500	
	ex 1605 29 00	20 40 45 91		Nuo 2018 m. gegužės 1 d. iki 2019 m. balandžio 30 d. Nuo 2019 m. gegužės 1 d. iki 2020 m. balandžio 30 d. Nuo 2020 m. gegužės 1 d. iki 2021 m. balandžio 30 d.	10 500 10 500 10 500	
09.0750	ex 1604 12 91	11 91	Silkės, su prieskoniais ir (arba) actu, užpiltos sūrymu	Nuo 2016 m. rugsėjo 1 d. iki 2017 m. balandžio 30 d.	11 400 tonų grynojo svorio be skysčio	0
	ex 1604 12 99	11 19		Nuo 2017 m. gegužės 1 d. iki 2018 m. balandžio 30 d.	17 100 tonų grynojo svorio be skysčio	
				Nuo 2018 m. gegužės 1 d. iki 2019 m. balandžio 30 d.	17 100 tonų grynojo svorio be skysčio	
				Nuo 2019 m. gegužės 1 d. iki 2020 m. balandžio 30 d.	17 100 tonų grynojo svorio be skysčio	
				Nuo 2020 m. gegužės 1 d. iki 2021 m. balandžio 30 d.	17 100 tonų grynojo svorio be skysčio	

Kvotos Nr.	KN kodas	TARIC subpozicija	Produktų aprašymas	Kvotos laikotarpis	Kvotos dydis (neto masė tonomis, jei nurodyta kitaip)	Kvotos maitas (%)
09.0752	0303 51 00 ex 0303 99 00	75	Užšaldytos silkės ( <i>Clupea harengus</i> , <i>Clupea pallasii</i> ), išskyrus filė ir kitą žuvų mėsą, priskiriamą 0304 pozicijai, taip pat išskyrus jų kepenis, ikrus ir pienius	Nuo sausio 1 d. iki gruodžio 31 d.	44 000	0
09.0756	0304 86 00 ex 0304 99 23	10 20 30	Užšaldytos silkių ( <i>Clupea harengus</i> , <i>Clupea pallasii</i> ) filė Užšaldytos silkių ( <i>Clupea harengus</i> , <i>Clupea pallasii</i> ) filė puselės (juostelės)	Nuo sausio 1 d. iki gruodžio 31 d.	67 000	0
09.0776	1504 20 10		Kietosios žuvų taukų ir aliejaus, išskyrus žuvų kepenų taukus, frakcijos	Nuo sausio 1 d. iki gruodžio 31 d.	384	0
09.0818	ex 0304 89 49 ex 0304 99 99	10 20 11	Užšaldyta skumbrių filė Užšaldytos skumbrių puselės (juostelės)	Nuo 2016 m. rugsėjo 1 d. iki 2017 m. balandžio 30 d. Nuo 2017 m. gegužės 1 d. iki 2018 m. balandžio 30 d. Nuo 2018 m. gegužės 1 d. iki 2019 m. balandžio 30 d. Nuo 2019 m. gegužės 1 d. iki 2020 m. balandžio 30 d. Nuo 2020 m. gegužės 1 d. iki 2021 m. balandžio 30 d.	11 300 16 950 16 950 16 950 16 950	0
09.0819	ex 0304 49 90 0304 59 50	10	Šviežios arba atšaldytos silkių ( <i>Clupea harengus</i> , <i>Clupea pallasii</i> ) filė Šviežios arba atšaldytos silkių filė puselės (juostelės)	Nuo 2016 m. rugsėjo 1 d. iki 2017 m. balandžio 30 d. Nuo 2017 m. gegužės 1 d. iki 2018 m. balandžio 30 d. Nuo 2018 m. gegužės 1 d. iki 2019 m. balandžio 30 d. Nuo 2019 m. gegužės 1 d. iki 2020 m. balandžio 30 d. Nuo 2020 m. gegužės 1 d. iki 2021 m. balandžio 30 d.	9 000 13 500 13 500 13 500 13 500	0
09.0820	0305 10 00		Žuvų miltai, rupiniai ir granulės, tinkami vartoti žmonių maistui	Nuo 2016 m. rugsėjo 1 d. iki 2017 m. balandžio 30 d. Nuo 2017 m. gegužės 1 d. iki 2018 m. balandžio 30 d. Nuo 2018 m. gegužės 1 d. iki 2019 m. balandžio 30 d. Nuo 2019 m. gegužės 1 d. iki 2020 m. balandžio 30 d. Nuo 2020 m. gegužės 1 d. iki 2021 m. balandžio 30 d.	1 000 1 500 1 500 1 500 1 500	0

(<sup>1</sup>) Kadangi pagal didžiausio palankumo režimą nuo vasario 15 d. iki birželio 15 d. maitas netaikomas, šiuo laikotarpiu išleidimui į laisvą apyvartą deklaruojamoms prekėms tarifinė kvota netaikoma.

(<sup>2</sup>) Kadangi pagal didžiausio palankumo režimą prekėms, kurių KN kodas yra 0304 99 23, nuo vasario 15 d. iki birželio 15 d. maitas netaikomas, šiuo laikotarpiu išleidimui į laisvą apyvartą deklaruojamoms prekėms tarifinė kvota netaikoma.

(<sup>3</sup>) Kadangi pagal didžiausio palankumo režimą prekėms, kurių KN kodas yra 0304 59 50, nuo vasario 15 d. iki birželio 15 d. maitas netaikomas, šiuo laikotarpiu išleidimui į laisvą apyvartą deklaruojamoms prekėms tarifinė kvota netaikoma.

(<sup>4</sup>) Šiai subpozicijai priskiriamoms prekėms taikomos sąlygos, nustatytos atitinkamose Europos Sąjungos nuostatose [žr. 2013 m. spalio 9 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 952/2013, kuriuo nustatomas Sąjungos muitinės kodeksas, 254 straipsnį (OL L 269, 2013 10 10, p. 1)].



## II PRIEDAS

Nepaisant Kombinuotosios nomenklatūros aiškinimo taisyklių turi būti laikoma, kad produktų aprašymas yra tik nurodomojo pobūdžio, o šiame priede pateiktos lengvatų sistemos taikymas nustatomas pagal šio reglamento priėmimo metu galiojančius KN kodus. Jei nurodomi ex KN kodai, lengvatų sistemos taikymas nustatomas atsižvelgiant ir į KN kodą, ir į atitinkamą aprašymą.

Kvotos Nr.	KN kodas	TARIC subpozicija	Produktų aprašymas	Kvotos laikotarpis	Kvotos dydis (neto masė tonomis, jei nurodyta kitaip)	Kvotos muitas (%)
09.0751	ex 0704 10 00	90	Žiediniai kopūstai, švieži arba atšaldyti	Nuo rugpjūčio 1 d. iki spalio 31 d.	2 000	0
09.0757	0809 21 00 0809 29 00		Vyšnios, šviežios	Nuo liepos 16 d. iki rugsėjo 15 d.	900	0 (1)
09.0759	0809 40 05		Slyvos, šviežios	Nuo rugsėjo 1 d. iki spalio 15 d.	600	0 (1)
09.0761	0810 10 00		Braškės ir žemuogės, šviežios	Nuo birželio 9 d. iki liepos 31 d.	900	0
09.0762	0810 10 00		Braškės ir žemuogės, šviežios	Nuo rugpjūčio 1 d. iki rugsėjo 15 d.	900	0
09.0783	0705 11 00		Gūžinės salotos, šviežios arba atšaldytos	Nuo sausio 1 d. iki gruodžio 31 d.	300	0
09.0784	0705 19 00		Kitos salotos, šviežios arba atšaldytos	Nuo sausio 1 d. iki gruodžio 31 d.	300	0
09.0786	0602 90 70		Patalpose augantys augalai: išsėkintų auginiai ir jauni augalai, išskyrus kaktusus	Nuo sausio 1 d. iki gruodžio 31 d.	544 848 EUR	0
09.0787	1601		Dešros ir panašūs produktai iš mėsos, mėsos subproduktų arba kraujo; maisto produktai, daugiausia pagaminti iš šių produktų	Nuo sausio 1 d. iki gruodžio 31 d.	300	0
09.0815	0810 20 10		Avietės, šviežios	Nuo sausio 1 d. iki gruodžio 31 d.	400	0
09.0816	2005 20 20		Supjaustytos plonais griežinėliais bulvės, virtos riebaluose arba keptos, sūdytos arba nesūdytos, su prieskoniais arba be prieskonių, sandariai supakuotos, tinkamos iš karto vartoti maistui	Nuo 2018 sausio 1 d. iki 2018 gruodžio 31 d. Kiekvienais kalendoriniais metais nuo 2019 sausio 1 d.	200 350	0
09.0817	2309 10 13 2309 10 15 2309 10 19 2309 10 33		Šunų arba kačių édalas, supakuotas į mažmeninei prekybai skirtas pakuotes	Nuo sausio 1 d. iki gruodžio 31 d.	13 000	0

Kvotos Nr.	KN kodas	TARIC subpozicija	Produktų aprašymas	Kvotos laikotarpis	Kvotos dydis (neto masė tonomis, jei nurodyta kitaip)	Kvotos maitas (%)
	2309 10 39 2309 10 51 2309 10 53 2309 10 59 2309 10 70 2309 10 90					
09.0821	2005 20 20		Supjaustytos plonais griežinėliais bulvės, virtos riebaluose arba keptos, sūdytos arba nesūdytos, su prieskoniais arba be prieskonių, sandariai supakuotos, tinkamos iš karto vartoti maistui	Nuo 2018 m. spalio 1 d. iki 2018 m. gruodžio 31 d.	37,5	0
09.0822	0207 14 30		Naminių paukščių, nurodytų 0105 pozicijoje, mėsa ir valgomieji subproduktai, švieži, atšaldyti arba užšaldyti: <i>Gallus domesticus</i> rūšies paukščių (vištų ir gaidžių) Skerdenėlių dalys su kaulais, užšaldytos Sveiki sparneliai su plongaliais arba be jų	Nuo 2018 m. spalio 1 d. iki 2018 m. gruodžio 31 d.  Kiekvienais kalendoriniais metais nuo 2019 sausio 1 d.	137,5  550	0
09.0823	0207 14 70		Naminių paukščių, nurodytų 0105 pozicijoje, mėsa ir valgomieji subproduktai, švieži, atšaldyti arba užšaldyti: <i>Gallus domesticus</i> rūšies paukščių (vištų ir gaidžių) Kitos skerdenėlių dalys su kaulais, užšaldytos	Nuo 2018 m. spalio 1 d. iki 2018 m. gruodžio 31 d.  Kiekvienais kalendoriniais metais nuo 2019 m. sausio 1 d.	37,5  150	0
09.0824	0204 0210		Avių arba ožkų mėsa, šviežia, atšaldyta arba užšaldyta Mėsa ir valgomieji mėsos subproduktai, sūdyti, užpilti sūrymu, džiovinti (vytinti) arba rūkyti; valgomieji mėsos arba mėsos subproduktų miltai ir rupiniai	Nuo 2018 m. spalio 1 d. iki 2018 m. gruodžio 31 d.  Kiekvienais kalendoriniais metais nuo 2019 m. sausio 1 d.	200 <sup>(2)</sup>  500	0
09.0825	0603 19 70		Puokštėms ir kitiems dekoratyviniams tikslams skintos gėlės ir gėlių žiedpumpuriai, gyvos, išskyrus rožes, gvazdikus, gegužraibes (orchidėjas), chrizantemas, lelijas ( <i>Lilium spp.</i> ), kardelius ir vėdrynus	Nuo 2018 m. spalio 1 d. iki 2018 m. gruodžio 31 d.  Kiekvienais kalendoriniais metais nuo 2019 sausio 1 d.	125 000 EUR  500 000 EUR	0
09.0826	1602		Kiti paruošti arba konservuoti gaminiai iš mėsos, mėsos subproduktų arba kraujo	Nuo 2018 m. spalio 1 d. iki 2018 m. gruodžio 31 d.  Kiekvienais kalendoriniais metais nuo 2019 m. sausio 1 d.	75  300	0

Kvotos Nr.	KN kodas	TARIC subpozicija	Produktų aprašymas	Kvotos laikotarpis	Kvotos dydis (neto masė tonomis, jei nenurodyta kitaip)	Kvotos maitas (%)
09.0827	2309 90 96		Produktai, naudojami gyvūnų pašarams: kita	Nuo 2018 m. spalio 1 d. iki 2018 m. gruodžio 31 d. Kiekvienais kalendoriniais metais nuo 2019 m. sausio 1 d.	50 200	0
09.0828	3502 20		Albuminai (įskaitant dviejų arba daugiau išrūgų baltymų koncentratų, kurių sudėtyje išrūgų baltymai sudaro daugiau kaip 80 % sausojo produkto masės), albuminatai ir kiti albuminų dariniai: — pieno albuminas (laktalbuminas), įskaitant dviejų arba daugiau išrūgų baltymų koncentratų	Nuo 2018 m. spalio 1 d. iki 2018 m. gruodžio 31 d. Kiekvienais kalendoriniais metais nuo 2019 m. sausio 1 d.	125 500	0

(<sup>1</sup>) Taikomas specialus papildomas maitas.

(<sup>2</sup>) Šios 2018 m. kvotos kiekis bus sumažintas tiek, kiek 2018 01 01–2018 09 30 laikotarpiu priimtomis deklaracijomis panaudota pagal tarifinę kvotą, kurios numeris yra 09.0782.“

**KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO REGLAMENTAS (ES) 2018/1608****2018 m. spalio 24 d.****kuriuo dėl tipinių kainų paukštienos ir kiaušinių sektoriuose ir tipinių kiaušinių albumino kainų nustatymo iš dalies keičiamas Reglamentas (EB) Nr. 1484/95**

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2013 m. gruodžio 17 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. 1308/2013, kuriuo nustatomas bendras žemės ūkio produktų rinkų organizavimas ir panaikinami Tarybos reglamentai (EEB) Nr. 922/72, (EEB) Nr. 234/79, (EB) Nr. 1037/2001 ir (EB) Nr. 1234/2007 <sup>(1)</sup>, ypač į jo 183 straipsnio b punktą,

atsižvelgdama į 2014 m. balandžio 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) Nr. 510/2014, kuriuo nustatoma prekybos tvarka, taikoma tam tikroms prekėms, gaunamoms perdirbant žemės ūkio produktus, ir panaikinami Tarybos reglamentai (EB) Nr. 1216/2009 ir (EB) Nr. 614/2009 <sup>(2)</sup>, ypač į jo 5 straipsnio 6 dalies a punktą,

kadangi:

- (1) Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1484/95 <sup>(3)</sup> nustatytos išsamios papildomų importo muitų sistemos taikymo taisyklės ir paukštienos bei kiaušinių sektorių ir kiaušinių albumino tipinės kainos;
- (2) iš reguliarios duomenų, pagal kuriuos nustatomos paukštienos bei kiaušinių sektorių produktų ir kiaušinių albumino tipinės kainos, kontrolės matyti, kad reikia pakeisti kai kurių produktų importo tipines kainas, atsižvelgiant į kainų svyravimą pagal produktų kilmę;
- (3) Reglamentas (EB) Nr. 1484/95 turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas;
- (4) siekiant užtikrinti, kad ši priemonė būtų taikoma kuo greičiau pateikus atnaujintus duomenis, šis reglamentas turėtų įsigaliooti jo paskelbimo dieną,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

*1 straipsnis*

Reglamento (EB) Nr. 1484/95 I priedas pakeičiamas šio reglamento priedo tekstu.

*2 straipsnis*Šis reglamentas įsigalioja jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje 2018 m. spalio 24 d.

*Komisijos vardu**Pirmininko pavedimu*

Jerzy PLEWA

*Generalinis direktorius**Žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinis direktoratas*<sup>(1)</sup> OL L 347, 2013 12 20, p. 671.<sup>(2)</sup> OL L 150, 2014 5 20, p. 1.<sup>(3)</sup> 1995 m. birželio 28 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1484/95, nustatantis išsamias papildomų importo muitų sistemos taikymo taisykles ir papildomus importo muitus paukštienos bei kiaušinių sektoriams bei kiaušinių albuminui ir panaikinantį Reglamentą Nr. 163/67/EEB (OL L 145, 1995 6 29, p. 47).

## PRIEDAS

## „I PRIEDAS

KN kodas	Prekių aprašymas	Tipinė kaina (EUR/100 kg)	3 straipsnyje nurodytas užstatas (EUR/100 kg)	Kilmės šalis <sup>(1)</sup>
0207 14 10	Užšaldytos <i>Gallus domesticus</i> rūšies paukščių skerdenėlių dalys be kaulų	287,2	4	AR
		238,7	18	BR
		338,7	0	CL
		226,6	22	TH
0207 27 10	Užšaldytos kalakutų skerdenėlių dalys be kaulų	318,4	0	BR
		333,3	0	CL
1602 32 11	Nevirti ir nekepti gaminiai iš <i>Gallus domesticus</i> rūšies paukščių (vištų ir gaidžių)	277,7	3	BR

<sup>(1)</sup> Šalių nomenklatūra nustatyta 2012 m. lapkričio 27 d. Komisijos reglamentu (ES) Nr. 1106/2012, kuriuo dėl šalių ir teritorijų nomenklatūros atnaujinimo įgyvendinamas Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 471/2009 dėl Bendrijos statistikos, susijusios su išorės prekyba su ES nepriklausančiomis šalimis (OL L 328, 2012 11 28, p. 7).“

## SPRENDIMAI

### TARYBOS SPRENDIMAS (ES) 2018/1609

2018 m. rugsėjo 28 d.

**dėl pozicijos, kurios Europos Sąjungos vardu turi būti laikomasi Jungtinių Tautų Europos ekonomikos komisijos (UNECE) Su transportu susijusių maitinės klausimų darbo grupėje ir UNECE Vidaus transporto komitete, dėl Konvencijos dėl tarptautiniu geležinkeliu vežamų keleivių, bagažo ir krovinio bagažo sienų kirtimo procedūrų supaprastinimo priėmimo**

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 77 straipsnio 2 dalies b punktą kartu su 218 straipsnio 9 dalimi,

atsižvelgdama į Europos Komisijos pasiūlymą,

kadangi:

- (1) Rusijos Federacija pasiūlė priimti naują UNECE konvenciją dėl tarptautiniu geležinkeliu vežamų keleivių, bagažo ir krovinio bagažo sienų kirtimo procedūrų supaprastinimo (toliau – Konvencijos projektas). Geležinkelių bendradarbiavimo organizacija (toliau – OSŽD) palaiko Konvencijos projektą;
- (2) Su transportu susijusių maitinės klausimų darbo grupė (toliau – DG.30) veikia vadovaudamasi UNECE politika, o jos bendrą priežiūrą vykdo Vidaus transporto komitetas (toliau – VTK). DG.30 funkcijos yra inicijuoti ir vykdyti veiksmus, kuriais siekiama suderinti ir supaprastinti įvairių rūšių vidaus transportui taikomų sienų kirtimo procedūroms taikomus teisės aktus, taisykles ir jų fiksavimą dokumentuose;
- (3) DG.30 priims sprendimą dėl Konvencijos projekto patvirtinimo ir jo perdavimo VTK, siekiant, kad jis ją oficialiai patvirtintų;
- (4) DG.30 ir VTK Sąjungai atstovauja Sąjungos valstybės narės. Visos Sąjungos valstybės narės yra DG.30 ir VTK narės, turinčios teisę balsuoti;
- (5) Konvencijos projekte išdėstytos bendros nuostatos dėl keleivinių traukinių pasienio kontrolės organizavimo. Ją galima laikyti bet kokių daugiašalių ir dvišalių susitarimų, be kurių negalėtų veikti nė vienas Konvencijos projekto reglamentuojamas elementas, pagrindu;
- (6) su Sąjungos valstybėmis narėmis tokie daugiašalis ir dvišaliai susitarimai gali būti sudaryti ir be Konvencijos projekto. Rusijos Federacijos ir kai kurių kitų OSŽD atstovaujama šalių atveju atrodo, kad, atsižvelgiant į teisinę sistemą, tokia konvencija reikalinga, siekiant palengvinti daugiašalių ir dvišalių susitarimų sudarymą;
- (7) atrodo, kad Konvencijos projekto turinys Sąjungos valstybėms narėms nėra nei naudingas, nei žalingas. Todėl Konvencijos projektui Sąjunga nepritarė, tačiau ji taip pat neturi pagrindo blokuoti jos priėmimą;
- (8) net jei atrodo, kad Sąjunga nėra suinteresuota prisijungti prie Konvencijos projekto, pagal Sąjungos bendrą institucinių aspektų politiką į visas naujas tarptautines konvencijas turėtų būti įtraukiama nuostata, leidžianti dalyvauti regioninėms ekonominės integracijos organizacijoms. Sąjungai prisijungti prie konvencijos leidžiančios nuostatos Konvencijos projekte nėra;
- (9) todėl, jei regioninėms ekonominės integracijos organizacijoms leidžianti dalyvauti nuostata bus įtraukta, Sąjungos pozicija DG.30 ir VTK turėtų būti neutrali. Tuo atveju balsuodama Sąjunga turėtų susilaikyti. Kitu atveju Sąjunga turėtų balsuoti prieš Konvencijos projekto priėmimą;

- (10) pagal prie Europos Sąjungos sutarties ir Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo pridėto Protokolo Nr. 22 dėl Danijos pozicijos 1 ir 2 straipsnius Danija nedalyvauja priimant šį sprendimą ir jis nėra jai privalomas ar taikomas. Kadangi šis sprendimas grindžiamas Šengeno *acquis*, remdamasi to protokolo 4 straipsniu, per šešis mėnesius po to, kai Taryba nusprendžia dėl šio sprendimo, Danija nusprendžia, ar jį įtrauks į savo nacionalinę teisę;
- (11) šis sprendimas yra Šengeno *acquis* nuostatų, kurias įgyvendinant Jungtinė Karalystė nedalyvauja pagal Tarybos sprendimą 2000/365/EB <sup>(1)</sup>, plėtojimas; todėl Jungtinė Karalystė nedalyvauja priimant šį sprendimą ir jis nėra jai privalomas ar taikomas;
- (12) šis sprendimas yra Šengeno *acquis* nuostatų, kurias įgyvendinant Airija nedalyvauja pagal Tarybos sprendimą 2002/192/EB <sup>(2)</sup>, plėtojimas; todėl Airija nedalyvauja priimant šį sprendimą ir jis nėra jai privalomas ar taikomas;
- (13) Bulgarijos, Kroatijos, Kipro ir Rumunijos atžvilgiu šio sprendimo nuostatos yra grindžiamos Šengeno *acquis* ar kitaip su juo susijusios, kaip apibrėžta atitinkamai 2003 m. Stojimo akto 3 straipsnio 2 dalyje, 2005 m. Stojimo akto 4 straipsnio 2 dalyje ir 2012 m. Stojimo akto 4 straipsnio 2 dalyje;
- (14) tikslinga nustatyti poziciją, kurios Sąjungos vardu turi būti laikomasi DG.30 ir VTK, nes Konvencijos projektas susijęs su vizų formalumų elementais, kurie priklauso Sąjungos kompetencijai,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

*1 straipsnis*

Pozicija, kurios Sąjungos vardu turi būti laikomasi UNECE Su transportu susijusių muitinės klausimų darbo grupėje ir UNECE Vidaus transporto komitete, dėl UNECE Konvencijos projekto dėl tarptautiniu geležinkeliu vežamų keleivių, bagažo ir krovinio bagažo sienų kirtimo procedūrų supaprastinimo priėmimo, yra tokia:

jei regioninėms ekonominės integracijos organizacijoms leidžianti dalyvauti nuostata bus įtraukta į Konvencijos projektą, balsuodamos Sąjungos valstybės narės susilaiko. Jei ta nuostata nebus įtraukta, Sąjungos valstybės narės balsuoja prieš.

*2 straipsnis*

1 straipsnyje nurodytą poziciją išreiškia Sąjungos valstybės narės.

*3 straipsnis*

Šis sprendimas įsigalioja jo priėmimo dieną.

Priimta Briuselyje 2018 m. rugsėjo 28 d.

Tarybos vardu  
Pirmininkė  
M. SCHRAMBÖCK

<sup>(1)</sup> 2000 m. gegužės 29 d. Tarybos sprendimas 2000/365/EB dėl Jungtinės Didžiosios Britanijos ir Šiaurės Airijos Karalystės prašymo dalyvauti įgyvendinant kai kurias Šengeno *acquis* nuostatas (OL L 131, 2000 6 1, p. 43).

<sup>(2)</sup> 2002 m. vasario 28 d. Tarybos sprendimas 2002/192/EB dėl Airijos prašymo dalyvauti įgyvendinant kai kurias Šengeno *acquis* nuostatas (OL L 64, 2002 3 7, p. 20).

**TARYBOS SPRENDIMAS (BUSP) 2018/1610****2018 m. spalio 25 d.****kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas 2010/573/BUSP dėl ribojamųjų priemonių, taikomų  
Moldovos Respublikos Padnestrės regiono vadovybei**

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos Sąjungos sutartį, ypač į jos 29 straipsnį,

atsižvelgdama į Sąjungos vyriausiojo įgaliotinio užsienio reikalams ir saugumo politikai pasiūlymą,

kadangi:

- (1) 2010 m. rugsėjo 27 d. Taryba priėmė Sprendimą 2010/573/BUSP <sup>(1)</sup>;
- (2) remiantis Sprendimo 2010/573/BUSP peržiūros rezultatais, ribojamųjų priemonių taikymas Moldovos Respublikos Padnestrės regiono vadovybei turėtų būti pratęstas iki 2019 m. spalio 31 d. Taryba po šešių mėnesių iš naujo įvertins padėtį ribojamųjų priemonių atžvilgiu;
- (3) todėl Sprendimas 2010/573/BUSP turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

*1 straipsnis*

Sprendimo 2010/573/BUSP 4 straipsnio 2 dalis pakeičiama taip:

„2. Šis sprendimas taikomas iki 2019 m. spalio 31 d. Jis nuolat peržiūrimas. Prireikus jis atnaujinamas arba iš dalies keičiamas, jei Taryba mano, kad jame numatyti tikslai nepasiekti.“

*2 straipsnis*Šis sprendimas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Priimta Briuselyje 2018 m. spalio 25 d.

Tarybos vardu

Pirmininkė

J. BOGNER-STRAUSS

---

<sup>(1)</sup> 2010 m. rugsėjo 27 d. Tarybos sprendimas 2010/573/BUSP dėl ribojamųjų priemonių, taikomų Moldovos Respublikos Padnestrės regiono vadovybei (OL L 253, 2010 9 28, p. 54).



**TARYBOS SPRENDIMAS (BUSP) 2018/1611****2018 m. spalio 25 d.****kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas 2010/638/BUSP dėl ribojamųjų priemonių Gvinėjos Respublikai**

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos Sąjungos sutartį, ypač į jos 29 straipsnį,

atsižvelgdama į Sąjungos vyriausiojo įgaliojimo užsienio reikalams ir saugumo politikai pasiūlymą,

kadangi:

- (1) 2010 m. spalio 25 d. Taryba priėmė Sprendimą 2010/638/BUSP <sup>(1)</sup> dėl ribojamųjų priemonių Gvinėjos Respublikai;
- (2) remiantis Sprendimo 2010/638/BUSP peržiūra, tų ribojamųjų priemonių taikymas turėtų būti pratęstas iki 2019 m. spalio 27 d.;
- (3) reikėtų atnaujinti informaciją, susijusią su dviejų Sprendimo 2010/638/BUSP priede išvardytų asmenų kariniais laipsniais;
- (4) todėl Sprendimas 2010/638/BUSP turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

*1 straipsnis*

Sprendimas 2010/638/EB iš dalies pakeičiamas taip:

1) 8 straipsnio 2 dalis pakeičiama taip:

„2. Šis sprendimas taikomas iki 2019 m. spalio 27 d. Jis nuolat peržiūrimas. Jis atitinkamai atnaujinamas ar iš dalies pakeičiamas, jei Taryba mano, kad jame numatyti tikslai nepasiekti.“;

2) Sprendimo 2010/638/BUSP priedas pakeičiamas šio sprendimo priede išdėstytu tekstu.

*2 straipsnis*Šis sprendimas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Priimta Briuselyje 2018 m. spalio 25 d.

*Tarybos vardu**Pirmininkė*

J. BOGNER-STRAUSS

---

<sup>(1)</sup> 2010 m. spalio 25 d. Tarybos sprendimas 2010/638/BUSP dėl ribojamųjų priemonių Gvinėjos Respublikai (OL L 280, 2010 10 26, p. 10).

PRIEDAS

„PRIEDAS

## 3 IR 4 STRAIPSNIUOSE NURODYTŲ ASMENŲ SĄRAŠAS

	Vardas, pavardė (ir galimi <i>alias</i> (kiti vardai))	Tapatybės nustatymo informacija	Pagrindas
1.	Kapitonas Moussa Dadis CAMARA	gimimo data: 1964 1 1 ar 1968 12 29 Paso Nr.: R0001318	Asmuo, kuris, kaip nustatė tarptautinė tyrimo komisija, yra atsakingas už 2009 m. rugsėjo 28 d. įvykius Gvinėjoje.
2.	Pulkininkas Moussa Tiégboro CAMARA	gimimo data: 1968 1 1 Paso Nr.: 7190	Asmuo, kuris, kaip nustatė tarptautinė tyrimo komisija, yra atsakingas už 2009 m. rugsėjo 28 d. įvykius Gvinėjoje.
3.	Pulkininkas Dr. Abdoulaye Chérif DIABY	gimimo data: 1957 2 26 Paso Nr.: 13683	Asmuo, kuris, kaip nustatė tarptautinė tyrimo komisija, yra atsakingas už 2009 m. rugsėjo 28 d. įvykius Gvinėjoje.
4.	Leitenantas Aboubacar Chérif ( <i>alias</i> Toumba) DIAKITÉ		Asmuo, kuris, kaip nustatė tarptautinė tyrimo komisija, yra atsakingas už 2009 m. rugsėjo 28 d. įvykius Gvinėjoje.
5.	Pulkininkas Jean- Claude PIVI ( <i>alias</i> Coplan)	gimimo data: 1960 1 1	Asmuo, kuris, kaip nustatė tarptautinė tyrimo komisija, yra atsakingas už 2009 m. rugsėjo 28 d. įvykius Gvinėjoje.“

**TARYBOS SPRENDIMAS (BUSP) 2018/1612****2018 m. spalio 25 d.****kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas (BUSP) 2015/1763 dėl ribojamųjų priemonių atsižvelgiant į padėtį Burundyje**

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos Sąjungos sutartį, ypač į jos 29 straipsnį,

atsižvelgdama į Sąjungos vyriausiojo įgaliotinio užsienio reikalams ir saugumo politikai pasiūlymą,

kadangi:

- (1) 2015 m. spalio 1 d. Taryba priėmė Sprendimą (BUSP) 2015/1763 <sup>(1)</sup> dėl ribojamųjų priemonių atsižvelgiant į padėtį Burundyje;
- (2) remiantis Sprendimo (BUSP) 2015/1763 peržiūros rezultatais, ribojamųjų priemonių taikymas turėtų būti pratęstas iki 2019 m. spalio 31 d.;
- (3) turima papildomos identifikuojamosios informacijos apie vieną fizinį asmenį;
- (4) todėl Sprendimas (BUSP) 2015/1763 turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

*1 straipsnis*

Sprendimo (BUSP) 2015/1763 6 straipsnio antra pastraipa pakeičiama taip:

„Šis sprendimas taikomas iki 2019 m. spalio 31 d.“

*2 straipsnis*

Sprendimo (BUSP) 2015/1763 priedas iš dalies keičiamas taip, kaip išdėstyta šio sprendimo priede.

*3 straipsnis*Šis sprendimas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Priimta Briuselyje 2018 m. spalio 25 d.

*Tarybos vardu**Pirmininkė*

J. BOGNER-STRAUSS

---

<sup>(1)</sup> 2015 m. spalio 1 d. Tarybos sprendimas (BUSP) 2015/1763 dėl ribojamųjų priemonių atsižvelgiant į padėtį Burundyje (OL L 257, 2015 10 2, p. 37).

## PRIEDAS

Sprendimo (BUSP) 2015/1763 priedo „1 ir 2 straipsniuose nurodytų fizinių ir juridinių asmenų, subjektų ir organizacijų sąrašas“ 3 įrašas pakeičiamas taip:

	Vardas ir pavardė	Identifikuojamoji informacija	Įtraukimo į sąrašą priežastys
„3.	Mathias/Joseph NIYONZIMA, dar žinomas kaip KAZUNGU	Gim. data: 1956 3 6; 1967 1 2 Gim. vieta: Kanyosha komuna, Mubimbi, Bužumbūros (angl. Bujumbura) kaimiškoji provincija, Burundis  Registracijos numeris (SNR): O/00064  Burundžio pilietis. Paso Nr.: OP0053090	Nacionalinės žvalgybos tarnybos pareigūnas. Trukdė siekti Burundyje politinio sprendimo skatindamas smurtą ir represinius veiksmus demonstracijų, kurios prasidėjo 2015 m. balandžio 26 d., paskelbus apie Prezidento P. Nkurunziza kandidatavimą prezidento rinkimuose, metu. Atsakingas už „Imbonerakure“ sukarintųjų grupuočių, atsakingų už smurto, represinius veiksmus ir sunkius žmogaus teisių pažeidimus Burundyje, apmokymą, jų veiklos koordinavimą ir jų apginklavimą, be kita ko, už Burundžio ribų.“

**TARYBOS ĮGYVENDINIMO SPRENDIMAS (BUSP) 2018/1613****2018 m. spalio 25 d.****kuriuo įgyvendinamas Sprendimas (BUSP) 2016/849 dėl ribojamųjų priemonių Korėjos Liaudies Demokratinėi Respublikai**

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos Sąjungos sutartį, ypač į jos 31 straipsnio 2 dalį,

atsižvelgdama į 2016 m. gegužės 27 d. Tarybos sprendimą (BUSP) 2016/849 dėl ribojamųjų priemonių Korėjos Liaudies Demokratinėi Respublikai, kuriuo panaikinamas Sprendimas 2013/183/BUSP <sup>(1)</sup>, ypač į jo 33 straipsnio 1 dalį,

atsižvelgdama į Sąjungos vyriausiojo įgaliotinio užsienio reikalams ir saugumo politikai pasiūlymą,

kadangi:

- (1) 2016 m. gegužės 27 d. Taryba priėmė Sprendimą (BUSP) 2016/849;
- (2) 2018 m. spalio 16 d. Jungtinių Tautų Saugumo Tarybos (toliau – JT ST) komitetas, įsteigtas pagal JT ST rezoliuciją 1718 (2006), įtraukė į sąrašą tris laivus, kuriems draudžiama įplaukti į uostus ir iš kurių atimama teisė plaukioti su vėliava;
- (3) todėl Sprendimo (BUSP) 2016/849 IV priedas turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

*1 straipsnis*

Sprendimo (BUSP) 2016/849 IV priedas iš dalies keičiamas, kaip išdėstyta šio sprendimo priede.

*2 straipsnis*Šis sprendimas įsigalioja jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną.

Priimta Briuselyje 2018 m. spalio 25 d.

*Tarybos vardu**Pirmininkė*

J. BOGNER-STRAUSS

---

<sup>(1)</sup> O L L 141, 2016 5 28, p. 79.

## PRIEDAS

1) Sprendimo (BUSP) 2016/849 IV priedo A skiltyje „Laivai be vėliavos“ į laivų sąrašą įtraukiami šie laivai:

	Pavadinimas	IMO numeris	Įtraukimo į JT sąrašą data
„13.	<b>SHANG YUAN BAO</b> 2018 m. gegužės 18 d. prekybinis laivas M/V SHANG YUAN BAO kartu su JT į sąrašą įtrauktu KLTR laivu M/V PAEK MA atliko, tikėtina, naftos, perdavimą iš laivo į laivą. Be to, 2018 m. birželio 2 d. SHANG YUAN BAO kartu su KLTR laivu MYONG RY 1 atliko, tikėtina, naftos, perdavimą iš laivo į laivą.	8126070	2018 10 16
14.	<b>NEW REGENT</b> 2018 m. birželio 7 d. M/V NEW REGENT kartu su KLTR naftos tanklaiviu KUM UN SAN 3 atliko, tikėtina, naftos, perdavimą iš laivo į laivą.	8312497	2018 10 16
15.	<b>KUM UN SAN 3</b> 2018 m. birželio 7 d. KLTR naftos tanklais KUM UN SAN 3 kartu su M/V NEW REGENT atliko, tikėtina, naftos, perdavimą iš laivo į laivą.	8705539	2018 10 16“.

2) Sprendimo (BUSP) 2016/849 IV priedo D skiltyje „Laivai, kuriems uždrausta įplaukti į uostus“ į sąrašą įtraukiami šie laivai:

	Pavadinimas	IMO numeris	Įtraukimo į JT sąrašą data
„34.	<b>SHANG YUAN BAO</b> 2018 m. gegužės 18 d. prekybinis laivas M/V SHANG YUAN BAO kartu su JT į sąrašą įtrauktu KLTR laivu M/V PAEK MA atliko, tikėtina, naftos, perdavimą iš laivo į laivą. Be to, 2018 m. birželio 2 d. SHANG YUAN BAO kartu su KLTR laivu MYONG RY 1 atliko, tikėtina, naftos, perdavimą iš laivo į laivą.	8126070	2018 10 16
35.	<b>NEW REGENT</b> 2018 m. birželio 7 d. M/V NEW REGENT kartu su KLTR naftos tanklaiviu KUM UN SAN 3 atliko, tikėtina, naftos, perdavimą iš laivo į laivą.	8312497	2018 10 16
36.	<b>KUM UN SAN 3</b> 2018 m. birželio 7 d. KLTR naftos tanklais KUM UN SAN 3 kartu su M/V NEW REGENT atliko, tikėtina, naftos, perdavimą iš laivo į laivą.	8705539	2018 10 16“.

**KOMISIJOS ĮGYVENDINIMO SPRENDIMAS (ES) 2018/1614****2018 m. spalio 25 d.****kuriuo nustatomos Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos (ES) 2016/797 47 straipsnyje nurodytų transporto priemonių registrų specifikacijos ir iš dalies keičiamas ir panaikinamas Komisijos sprendimas 2007/756/EB****(Tekstas svarbus EEE)**

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo,

atsižvelgdama į 2016 m. gegužės 11 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą (ES) 2016/797 dėl geležinkelių sistemos sąveikos Europos Sąjungoje <sup>(1)</sup>, ypač į jos 47 straipsnio 2 ir 5 dalis,

kadangi:

- (1) siekiant užtikrinti transporto priemonių ir jų istorijos atsekamumą, transporto priemonės Europos transporto priemonės numeriu turėtų būti registruojamos transporto priemonių registre. Siekiant užtikrinti, kad transporto priemonės visoje Sąjungoje būtų registruojamos vienodai, Europos transporto priemonės numerio nustatymo taisyklės turėtų būti suderintos;
- (2) šiuo metu transporto priemonės registruojamos nacionaliniuose transporto priemonių registruose ir kiekviena valstybė narė tvarko savo nacionalinį transporto priemonių registrą. Reikia pagerinti galimybę naudotis nacionaliniais transporto priemonių registrais ir išvengti nereikalingo vienos transporto priemonės registravimo keliuose transporto priemonių registruose, įskaitant trečiųjų šalių transporto priemonių registrus, prijungtus prie virtualiojo transporto priemonių registro. Todėl Komisijos sprendimas 2007/756/EB <sup>(2)</sup> turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas;
- (3) Europos Sąjungos geležinkelių agentūros (toliau – Agentūra) atlikta sąnaudų ir naudos analizė parodė, kad Sąjungos geležinkelių sistemai didelės naudos duotų nacionalinius transporto priemonių registrus pakeisiantis Europos geležinkelių transporto priemonių registras;
- (4) siekiant sumažinti valstybių narių ir suinteresuotųjų šalių administracinę naštą ir išlaidas, Komisija turėtų patvirtinti technines ir funkcines Europos transporto priemonių registro, į kurį būtų įtraukti nacionaliniai transporto priemonių registrai, specifikacijas;
- (5) Agentūra, prireikus bendradarbiaudama su nacionaliniais registracijos subjektais, turėtų sukurti ir tvarkyti Europos transporto priemonių registrą. Sąlygos susipažinti su Europos transporto priemonių registro duomenimis turėtų būti sudarytos nacionalinėms saugos institucijoms, tyrimų įstaigoms, pagrįstą prašymą pateikusioms reguliavimo institucijoms ir Agentūrai, geležinkelio įmonėms ir infrastruktūros valdytojams, taip pat transporto priemonės registruojantiems arba nurodytiems registre asmenims arba organizacijoms;
- (6) valstybės narės turėtų paskirti registracijos subjektą, atsakingą už transporto priemonių registravimą ir informacijos apie transporto priemones, kurias tas subjektas užregistravo Europos transporto priemonių registre, tvarkymą ir atnaujinimą;
- (7) valdytojai į registracijos paraišką turėtų įrašyti reikiamą informaciją ir ją pateikti internetu naudodamiesi suderinta elektronine forma. Valdytojai turėtų užtikrinti, kad registracijos subjektams teikiami transporto priemonės duomenys būtų naujausi ir tikslūs;
- (8) valstybės narės turėtų būti atsakingos už paskirto registracijos subjekto Europos transporto priemonių registre pagal Direktyvos (ES) 2016/797 22 straipsnį užregistruotų transporto priemonių duomenų kokybės ir vientisumo užtikrinimą, o Agentūra turėtų būti pagal šį sprendimą atsakinga už Europos transporto priemonių registro IT sistemos sukūrimą ir techninę priežiūrą;
- (9) Europos transporto priemonių registras turėtų būti centralizuotas registras, visiems naudotojams teikiantis suderintą sąsają susipažinti su duomenimis, registruoti transporto priemonę ir valdyti duomenis;
- (10) reikia sukurti ir išbandyti Europos transporto priemonių registro technines funkcijas. Vis dėlto, kaip nustatyta Direktyvos (ES) 2016/797 47 straipsnio 5 dalyje, Europos transporto priemonių registras turėtų pradėti veikti 2021 m. birželio 16 d.;

<sup>(1)</sup> OL L 138, 2016 5 26, p. 44.<sup>(2)</sup> 2007 m. lapkričio 9 d. Komisijos sprendimas 2007/756/EB, kuriuo priimama bendra nacionalinio geležinkelių riedmenų registro specifikacija, kaip numatyta direktyvų 96/48/EB ir 2001/16/EB 14 straipsnio 4 ir 5 dalyse (OL L 305, 2007 11 23, p. 30).

- (11) siekiant patenkinti konkrečius valstybių narių poreikius, kai kurie nacionaliniai transporto priemonių registrai yra naudojami kitais tikslais nei transporto priemonių ir jų istorijos atsekamumui užtikrinti. Siekiant sudaryti sąlygas nacionalinius registrus, kurie nėra specialiai naudojami transporto priemonių registracijai, pritaikyti sąveikai su Europos transporto priemonių registru, perėjimas prie centralizuotos transporto priemonių registracijos turėtų būti laipsniškas. Todėl pradėjus veikti Europos transporto priemonių registru, valstybėms narėms turėtų būti suteikta galimybė naudoti necentralizuotą registracijos funkciją iki 2024 m. birželio 16 d., o kitos funkcijos turėtų būti centralizuotos nuo 2021 m. birželio 16 d. Po 2024 m. birželio 16 d. visos valstybės narės turėtų naudoti tik centralizuotą registracijos funkciją;
- (12) Europos transporto priemonių registre turėtų būti galima registruoti specifinę valstybių narių reikalaujamą papildomą informaciją. Teikdami registracijos paraišką valstybei narei, valdytojai turėtų pateikti tos valstybės narės reikalaujamą papildomą informaciją;
- (13) siekiant palengvinti Europos transporto priemonių registre užregistruotų transporto priemonių naudojimą trečiojoje šalyse, ypač tose, kurios taiko Konvencijos dėl tarptautinio vežimo geležinkeliais, kurios šalis yra Europos Sąjunga, nuostatas, atitinkami Europos transporto priemonių registro duomenys turėtų būti prieinami kompetentingoms tų trečiųjų šalių institucijoms. Šiuo tikslu Agentūra turėtų sudaryti sąlygas įgyvendinti sprendimus, priimtus pagal 1980 m. gegužės 9 d. Konvenciją dėl tarptautinio vežimo geležinkeliais, su pakeitimais, padarytais 1999 m. birželio 3 d. Vilniaus protokolu;
- (14) 2016 m. gruodžio 21 d. Agentūra pateikė rekomendaciją dėl nacionalinio transporto priemonių registro specifikacijų, kurioje nurodytos nacionalinių transporto priemonių registrų naudojimo gerinimo galimybės. 2017 m. gruodžio 14 d. Agentūra pateikė rekomendaciją dėl Europos transporto priemonių registro specifikacijų;
- (15) šiame sprendime nustatytos priemonės atitinka Direktyvos (ES) 2016/797 51 straipsnio 1 dalyje nurodyto komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

#### 1 SKYRIUS

### BENDROSIOS NUOSTATOS

#### 1 straipsnis

#### Dalykas

Šiuo sprendimu iš dalies keičiamos bendrosios nacionalinių transporto priemonių registrų specifikacijos ir nustatomos Europos transporto priemonių registro techninės ir funkcinės specifikacijos.

#### 2 SKYRIUS

### NACIONALINIAI TRANSPORTO PRIEMONIŲ REGISTRAI

#### 2 straipsnis

#### **Bendrijų nacionalinių transporto priemonių registrų specifikacijų pakeitimai**

Sprendimo 2007/756/EB priedas iš dalies keičiamas pagal šio sprendimo I priedą.

#### 3 straipsnis

#### **Nereikalingų registracijų panaikinimas**

1. Valdytojas užtikrina, kad nacionaliniuose transporto priemonių registruose per vienus metus nuo 2018 m. lapkričio 15 d. būtų panaikintos nereikalingos transporto priemonių registracijos pagal Sprendimo 2007/756/EB, su pakeitimais, padarytais Komisijos sprendimu 2011/107/ES <sup>(1)</sup>, priedo 3.2.5 1 punktą.

2. Valdytojas užtikrina, kad nereikalingos trečiųjų šalių transporto priemonių, kurias numatoma naudoti Sąjungos geležinkelių sistemoje ir kurios pagal Sprendimo 2007/756/EB priedo specifikacijas yra užregistruotos transporto priemonių registre, prijungtame prie tame sprendime nurodyto virtualiojo transporto priemonių registro, registracijos būtų panaikintos per vienus metus nuo 2018 m. lapkričio 15 d.

<sup>(1)</sup> 2011 m. vasario 10 d. Komisijos sprendimas 2011/107/ES, kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas 2007/756/EB, kuriuo priimama bendra nacionalinio geležinkelių riedmenų registro specifikacija (OL L 43, 2011 2 17, p. 33).



## 3 SKYRIUS

**EUROPOS TRANSPORTO PRIEMONIŲ REGISTRAS**

## 4 straipsnis

**Europos transporto priemonių registro specifikacijos**

Europos transporto priemonių registro techninės ir funkcinės specifikacijos pateikiamos II priede.

## 5 straipsnis

**Registracijos subjektas**

1. Kiekviena valstybė narė iki 2019 m. gegužės 15 d. paskiria nuo jokios geležinkelio įmonės nepriklausomą registracijos subjektą, kuris bus atsakingas už paraiškų nagrinėjimą ir toje valstybėje narėje užregistruotų transporto priemonių duomenų atnaujinimą Europos transporto priemonių registre.
2. Šis registracijos subjektas gali būti įstaiga, paskirta pagal Sprendimo 2007/756/EB 4 straipsnio 1 dalį. Valstybės narės užtikrina, kad šie registracijos subjektai bendradarbiautų ir keistųsi informacija, kad laiku praneštų apie Europos transporto priemonių registro duomenų pakeitimus.
3. Jei registracijos subjektas nėra pagal Sprendimo 2007/756/EB 4 straipsnio 1 dalį paskirta įstaiga, valstybės narės Komisijai ir kitoms valstybėms narėms ne vėliau kaip iki 2019 m. lapkričio 15 d. praneša apie subjektą, paskirtą pagal 1 dalį.

## 6 straipsnis

**Transporto priemonių, kurias leista pateikti rinkai, registravimas**

1. Valdytojas per Europos transporto priemonių registrą pateikia registravimo paraišką savo pasirinktai transporto priemonės naudojimo vietos valstybei narėi.
2. Registracijos subjektai turi imtis pagrįstų veiksmų, kad užtikrintų Europos transporto priemonių registre registruojamų duomenų tikslumą.
3. Kiekvienas registracijos subjektas turi turėti galimybę gauti savo užregistruotų transporto priemonių duomenis.

## 7 straipsnis

**Europos transporto priemonių registro struktūra**

1. Agentūra sukuria ir tvarko Europos transporto priemonių registrą pagal šį sprendimą.
2. Po 8 straipsnyje nurodyto perėjimo Europos transporto priemonių registras tampa centralizuotu registru, visiems naudotojams teikiančiu darniąją sąsają susipažinti su duomenimis, registruoti transporto priemonę ir valdyti duomenis.
3. Nukrypdomas nuo 1 dalies, valstybės narės gali naudoti II priedo 2.1.4 punkte nurodytą necentralizuoto registravimo funkciją ne ilgiau kaip iki 2024 m. birželio 16 d.
4. Valstybės narės ne vėliau kaip iki 2019 m. gegužės 15 d. turi pranešti Agentūrai, ar jos ketina naudoti Agentūros sukurtą centralizuotą registravimo funkciją, ar sukurti decentralizuotą registravimo funkciją. Jos turi parodyti, kaip planuoja iki 2020 m. birželio 16 d. įvykdyti 5 dalyje nustatytas sąlygas.
5. Jeigu valstybė narė registravimo funkciją vykdo necentralizuotai, ji užtikrina suderinamumą ir ryšį su Europos transporto priemonių registru. Ji taip pat užtikrina, kad decentralizuoto registravimo funkcija pradėtų veikti pagal Europos transporto priemonių registro specifikacijas ne vėliau kaip nuo 2021 m. birželio 16 d.
6. Valstybės narės gali bet kuriuo metu pakeisti savo sprendimą naudoti decentralizuoto registravimo funkciją ir vietoj jos pasirinkti centralizuoto registravimo funkciją, apie tai pranešdamos Agentūrai. Sprendimas įsigalioja po šešių mėnesių nuo pranešimo dienos.

## 8 straipsnis

**Perėjimas nuo nacionalinių transporto priemonių registrų prie Europos transporto priemonių registro**

1. Valstybės narės užtikrina, kad registruotų transporto priemonių duomenys iki 2021 m. birželio 16 d. būtų perkelti iš nacionalinių transporto priemonių registrų į Europos transporto priemonių registrą. Perėjimo metu Agentūra su registracijos subjektais koordinuoja perėjimo iš atitinkamų nacionalinių transporto priemonių registrų į Europos transporto priemonių registrą veiksmus; Agentūra taip pat užtikrina IT aplinkos prieinamumą.

2. Agentūra ne vėliau kaip iki 2020 m. lapkričio 15 d. užtikrina, kad valstybės narės galėtų naudotis Europos transporto priemonių registro funkcijomis.
3. Agentūra apibrėžia sąsajos su decentralizuoto registravimo funkcija įgyvendinimo specifikacijas ir ne vėliau kaip iki 2020 m. sausio 16 d. užtikrina, kad jos būtų prieinamos valstybėms narėms.
4. Nuo 2021 m. birželio 16 d. valstybės narės registruoja transporto priemones Europos transporto priemonių registre pagal 7 straipsnį.
5. Nuo 2024 m. birželio 16 d. valstybės narės naudoja centralizuotą registravimo funkciją.

#### 4 SKYRIUS

### BAIGIAMOSIOS NUOSTATOS

#### 9 straipsnis

#### **Panaikinimas**

Sprendimas 2007/756/EB panaikinamas 2021 m. birželio 16 d.

#### 10 straipsnis

#### **Įsigaliojimas ir taikymas**

Šis sprendimas įsigalioja dvidešimtą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

II priedo 2.2, 2.3, 2.4, 2.5, 3, 4.3 ir 5 dalys ir to priedo 1–6 priedėliai taikomi nuo 2021 m. birželio 16 d.

Priimta Briuselyje 2018 m. spalio 25 d.

*Komisijos vardu*  
*Pirmininkas*  
Jean-Claude JUNCKER

## I PRIEDAS

Sprendimo 2007/756/EB priedas iš dalies keičiamas taip:

(1) 3.2.1 punktas pakeičiamas taip:

„3.2.1. Registracijos paraiška

Teikiant registracijos paraišką naudojama 4 priedėlyje nustatyta forma.

Subjektas, teikiantis prašymą registruoti transporto priemonę, pažymi langelį „Nauja registracija“. Jis užpildo formą ir ją pateikia:

- valstybės narės, kurioje norima užregistruoti transporto priemonę, registracijos subjektui, užpildęs visus laukelius;
- pirmosios valstybės narės, kurioje ketinama naudoti iš trečiosios šalies gautą transporto priemonę, registracijos subjektui (žr. 3.2.5 2 punktą). Tokiu atveju formoje turi būti pateikta bent jau transporto priemonės savininko ir valdytojo tapatybės informacija, transporto priemonės naudojimo apribojimais ir už techninę priežiūrą atsakingas subjektas.“;

(2) 3.2.3 punktas papildomas šia pastraipa:

„Nacionaliniame transporto priemonių registre atliktus pakeitimus registracijos subjektas užregistruoja per 20 darbo dienų nuo išsamaus paraiškos dokumentų rinkinio gavimo dienos. Registracijos subjektas per šį terminą turi arba užregistruoti transporto priemonę, arba paprašyti paraišką ištaisyti arba patikslinti.“;

(3) 3.2.5 punktas pakeičiamas taip:

„3.2.5. Leidimas naudoti transporto priemonę keliose valstybėse narėse

1. Transporto priemonės registruojamos tik tos valstybės narės nacionaliniame transporto priemonių registre (NTPR), kurioje jas pirmą kartą buvo leista pradėti eksploatuoti, o transporto priemonės, kurioms leidimas pateikti rinkai išduotas pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą (ES) 2016/797 (\*), tik toje valstybėje narėje, kurios teritorijoje yra leidime tą transporto priemonę pateikti rinkai nurodyta naudojimo vieta, nedarant poveikio registracijos perkėlimui į kitą NTPR pagal 3.2.6 2 punktą.
2. Į Sąjungos geležinkelių sistemą iš trečiųjų šalių patenkančios ir transporto priemonių registre užregistruotos transporto priemonės, kurios nėra registruotos pagal šią specifikaciją ir nėra prijungtos prie EB virtualiojo transporto priemonių registro, registruojamos tik pirmosios valstybės narės, kurioje transporto priemonę ketinama eksploatuoti Sąjungos geležinkelių sistemoje, NTPR.
3. Į Sąjungos geležinkelių sistemą iš trečiųjų šalių patenkančios ir transporto priemonių registre užregistruotos transporto priemonės, kurios yra registruotos pagal šią specifikaciją ir prijungtos prie EB virtualiojo transporto priemonių registro, jei taip numatoma tarptautiniame susitarime, kurio šalis yra Europos Sąjunga, neturi būti registruojamas jokiame NTPR.
4. Kiekvienai transporto priemonei NTPR, kurioje ji užregistruota, pateikiami duomenys, susiję su kiekvienos valstybės narės, kurioje buvo išduotas leidimas pradėti eksploatuoti transporto priemonę, 2, 6, 12 ir 13 punktais.

Šia nuostata nedaroma poveikio 3 ir 5 straipsnių taikymui.

(\*) 2016 m. gegužės 11 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva (ES) 2016/797 dėl geležinkelių sistemos sąveikos Europos Sąjungoje (OL L 138, 2016 5 26, p. 44)“;

(4) 3.2 skirsnis papildomas 3.2.6 punktu:

„3.2.6. Registracijos perleidimas ir ETPN keitimas

1. Europos transporto priemonės numeris keičiamas, kai jis, atlikus techninius transporto priemonės pakeitimus, neteisingai nurodo sąveikos galimybes arba technines charakteristikas, kaip nustatyta 6 priedėlyje. Dėl tokių techninių pakeitimų gali reikėti naujo leidimo pradėti eksploatuoti pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2008/57/EB (\*) 21–26 straipsnius arba naujo leidimo pateikti rinkai ir, atitinkamais atvejais, naujo transporto priemonės tipo patvirtinimo pagal Direktyvos (ES) 2016/797 21 ir 24 straipsnius. Valdytojas informuoja valstybės narės, kurioje transporto priemonė registruota, registracijos subjektą apie tuos pakeitimus ir, jei taikoma, apie naują leidimą pradėti eksploatuoti arba naują leidimą pateikti rinkai. Tas registracijos subjektas transporto priemonei suteikia naują ETPN.

2. Valdytojo prašymu ETPN gali būti pakeistas transporto priemonę iš naujo užregistravus kitos valstybės narės NTPR, prijungtame su EB VTPR, ir po to senąją registraciją panaikinus.

(\*) 2008 m. birželio 17 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2008/57/EB dėl geležinkelių sistemos sąveikos Bendrijoje (OL L 191, 2008 7 18, p. 1).“;

- (5) 3.3 skirsnis pakeičiamas taip:

### „3.3. Prieigos teisės

Prieigos prie tam tikros valstybės narės „XX“ NTPR duomenų teisės nurodytos toliau pateiktoje lentelėje:

Subjektas	Skaitymo teisės	Naujinimo teisės
Valstybės narės „XX“ registracijos subjektas	Visi duomenys	Visi VN „XX“ transporto priemonių registre esantys duomenys
NSI	Visi duomenys	Nėra
Agentūra	Visi duomenys	Nėra
Valdytojas	Visi valdytojo transporto priemonių duomenys	Nėra
Už techninę priežiūrą atsakingas subjektas (ECM)	Visi už techninę priežiūrą atsakingo subjekto transporto priemonių duomenys, išskyrus savininko nuorodas	Nėra
Savininkas	Visi savininko transporto priemonių duomenys	Nėra
Geležinkelio įmonė	Visi duomenys, išskyrus savininko nuorodas, pagal vienos ar daugiau transporto priemonių numerius	Nėra
Infrastruktūros valdytojas	Visi duomenys, išskyrus savininko nuorodas, pagal vienos ar daugiau transporto priemonių numerius	Nėra
Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos (ES) 2016/798 <sup>(1)</sup> 22 straipsnyje nurodyta tyrimo įstaiga ir reguliavimo institucija ir Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2012/34/ES <sup>(2)</sup> 55 straipsnyje nurodyta reguliavimo institucija	Visi tikrinamų arba audituojamų transporto priemonių duomenys	Nėra
EB patikros deklaraciją išdavusi institucija (pareiškėjas)	Visi duomenys apie transporto priemones, kurių atžvilgiu ji yra EB patikros deklaraciją išdavusi įstaiga (pareiškėjas), išskyrus savininko duomenis	Nėra
Kitas NSI arba Agentūros pripažintas teisėtas naudotojas <sup>(3)</sup>	Bus apibrėžti prireikus, trukmė gali būti ribota, išskyrus savininko duomenis	Nėra

<sup>(1)</sup> 2016 m. gegužės 11 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva (ES) 2016/798 dėl geležinkelių saugos (OL L 138, 2016 5 26, p. 102).

<sup>(2)</sup> 2012 m. lapkričio 21 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2012/34/ES, kuria sukurama bendra Europos geležinkelių erdvė (OL L 343, 2012 12 14, p. 32).

<sup>(3)</sup> Agentūra, bendradarbiaudama su nacionalinėmis saugos institucijomis, nustato teisėtų naudotojų pripažinimo tvarką.

Prieigos prie NTPR duomenų teisės gali būti suteiktos atitinkamiems trečiųjų šalių subjektams arba tarpvyriausybinei organizacijai, jei tai numatoma tarptautiniu susitarimu, kurio šalis yra Europos Sąjunga.“;

(6) 1 ir 2 priedėliai pakeičiami taip:

„1 PRIEDĖLIS

**APRIBOJIMŲ KODAVIMAS**

1. PRINCIPAI

Leidime pradėti eksploatuoti pagal Direktyvos 2008/57/EB 21–26 straipsnius arba leidime pateikti rinkai, o atitinkamais atvejais – naujo transporto priemonės tipo patvirtinime pagal Direktyvos (ES) 2016/797 21 ir 24 straipsnius nurodytiems apribojimams suteikiamas suderintas kodas arba nacionalinis kodas.

2. STRUKTŪRA

Kiekvieną kodą sudaro:

— apribojimo kategorija,

— apribojimo tipas,

— vertė arba specifikacija,

sujungti taškais (.):

[kategorija].[tipas].[vertė arba specifikacija].

3. APRIBOJIMO KODAI

1. Suderinti apribojimo kodai taikomi visose valstybėse narėse.

Agentūra atnaujinama ir savo interneto svetainėje skelbia visos Sąjungos geležinkelių sistemos suderintų apribojimo kodų sąrašą.

Jei nacionalinė saugos institucija mano, kad į suderintų apribojimo kodų sąrašą reikia įtraukti naują kodą, ji prašo Agentūros įvertinti tokią galimybę.

Agentūra įvertina prašymą konsultuodamasi, kai tinkama, su kitomis nacionalinėmis saugos institucijomis. Jei tinka, Agentūra įtraukia naują apribojimo kodą į sąrašą.

2. Agentūra nuolat atnaujinama nacionalinių apribojimo kodų sąrašą. Nacionalinius apribojimo kodus galima taikyti tik tiems apribojimams, kurie atitinka konkrečias valstybės narės esamos geležinkelio sistemos charakteristikas, ir mažai tikėtina, kad jie ta pačia prasme būtų taikomi kitose valstybėse narėse.

Dėl apribojimų tipų, nenurodytų šio straipsnio 1 punkte nurodytame sąrašė, nacionalinė saugos institucija turi paprašyti Agentūros įtraukti naują kodą į nacionalinių apribojimo kodų sąrašą. Agentūra įvertina prašymą konsultuodamasi, kai tinkama, su kitomis nacionalinėmis saugos institucijomis. Prireikus Agentūra į sąrašą įtraukia naują apribojimo kodą.

3. Tarptautinių saugos institucijų apribojimo kodas traktuojamas kaip nacionalinis apribojimo kodas.

4. Nekoduoti apribojimai gali būti taikomi tik jei dėl jų ypatingumo mažai tikėtina, kad jie bus taikomi keliems transporto priemonių tipams.

Agentūra tvarko unikalų apribojimo kodų sąrašą, skirtą ETPR, Direktyvos (ES) 2016/797 48 straipsnyje nurodytam Europos patvirtintų transporto priemonių tipų registru, vieno langelio sistemai ir Europos geležinkelių agentūros sąveikos ir saugos duomenų bazei.

5. Atitinkamais atvejais Agentūra gali koordinuoti apribojimų kodų derinimo procesą su atitinkama tarpvyriausybine organizacija, kai tai numatoma tarptautiniame susitarime, kurio šalis yra Europos Sąjunga.

## 2 PRIEDĖLIS

## EUROPOS IDENTIFIKAVIMO NUMERIO STRUKTŪRA IR TURINYS

Agentūra techniniame dokumente nustato Europos identifikacinio numerio (EIN) struktūrą ir turinį, įskaitant atitinkamų dokumentų rūšių kodifikavimą, ir šį techninį dokumentą paskelbia savo interneto svetainėje.;

(7) 6 priedėlio 1 dalies 1 punktą pakeičiamas taip:

**„1. Transporto priemonės valdytojo ženklo (TPVŽ) apibrėžtis**

Transporto priemonės valdytojo ženklas (TPVŽ) yra raidinis kodas, sudarytas iš 2–5 raidžių (\*). TPVŽ užrašomas ant kiekvienos transporto priemonės greta Europos transporto priemonės numerio. TPVŽ nurodo transporto priemonės valdytoją, užregistruotą nacionaliniame transporto priemonių registre.

TPVŽ yra unikalus ir galioja visose valstybėse narėse ir visose šalyse, pasirašiusiose susitarimą, pagal kurį turi taikyti transporto priemonių numeravimo ir TPVŽ sistemą, kaip nustatyta šiame sprendime.

(\*) NMBS/SNCB gali toliau naudoti raidę B ovale.“

(8) 6 priedėlio 4 dalis pakeičiama taip:

**„4 DALIS. TRANSPORTO PRIEMONIŲ REGISTRACIJOS ŠALIŲ KODAVIMAS (3-IASIS IR 4-ASIS SKAITMENYS IR SANTRUMPA)**

*Su trečiosiomis šalimis susijusi informacija pateikiama tik informavimo tikslais.*

Šalys	Abėcėlinis šalies kodas <sup>(1)</sup>	Skaitinis šalies kodas	Šalys	Abėcėlinis šalies kodas <sup>(1)</sup>	Skaitinis šalies kodas
Albanija	AL	41	Lietuva	LT	24
Alžyras	DZ	92	Liuksemburgas	L	82
Armėnija	AM	58	Buvusioji Jugoslavijos Respublika Makedonija	MK	65
Austrija	A	81	Malta	M	
Azerbaidžanas	AZ	57	Moldova	MD <sup>(1)</sup>	23
Baltarusija	BY	21	Monakas	MC	
Belgija	B	88	Mongolija	MGL	31
Bosnija ir Hercegovina	BIH	50 ir 44 <sup>(2)</sup>	Juodkalnija	MNE	62
Bulgarija	BG	52	Marokas	MA	93
Kinija	RC	33	Nyderlandai	NL	84
Kroatija	HR	78	Šiaurės Korėja	PRK <sup>(1)</sup>	30
Kuba	CU <sup>(1)</sup>	40	Norvegija	N	76
Kipras	CY		Lenkija	PL	51
Čekija	CZ	54	Portugalija	P	94
Danija	DK	86	Rumunija	RO	53
Egiptas	ET	90	Rusija	RUS	20

Šalys	Abėcėlinis šalies kodas <sup>(1)</sup>	Skaitinis šalies kodas	Šalys	Abėcėlinis šalies kodas <sup>(1)</sup>	Skaitinis šalies kodas
Estija	EST	26	Serbija	SRB	72
Suomija	FIN	10	Slovakija	SK	56
Prancūzija	F	87	Slovėnija	SLO	79
Gruzija	GE	28	Pietų Korėja	ROK	61
Vokietija	D	80	Ispanija	E	71
Graikija	GR	73	Švedija	S	74
Vengrija	H	55	Šveicarija	CH	85
Iranas	IR	96	Sirija	SYR	97
Irakas	IRQ <sup>(1)</sup>	99	Tadžikistanas	TJ	66
Airija	IRL	60	Tunisas	TN	91
Izraelis	IL	95	Turkija	TR	75
Italija	I	83	Turkmėnistanas	TM	67
Japonija	J	42	Ukraina	UA	22
Kazachstanas	KZ	27	Jungtinė Karalystė	GB	70
Kirgizija	KS	59	Uzbekistanas	UZ	29
Latvija	LV	25	Vietnamas	VN <sup>(1)</sup>	32
Libanas	RL	98			

<sup>(1)</sup> Pagal raidinę kodavimo sistemą, aprašytą 1949 m. konvencijos 4 priedėlyje ir 1968 m. konvencijos dėl kelių eismo 45 straipsnio 4 dalyje.

<sup>(2)</sup> Bosnija ir Hercegovina naudoja du specialius geležinkelio kodus. Rezervuotas skaitinis šalies kodas 49.“

## II PRIEDAS

## 1. TURINYS IR DUOMENŲ FORMATAS

Europos transporto priemonių registro (ETPR) turinys ir duomenų formatas turi būti tokie, kaip nurodyta toliau pateikiamoje lentelėje.

## 1 lentelė

## ETPR parametrai

Parametro numeris	Parametro pavadinimas	Apibūdinimas	Formatas	Privaloma/Neprivaloma
1	Transporto priemonių identifikavimas			
1.1	Europos transporto priemonės numeris	Europos transporto priemonės numeris. 6 priedėlyje apibrėžtas skaitinis atpažinimo kodas.	Žr. 6 priedėlį (1)	Privaloma
1.2	Ankstesnis transporto priemonės numeris	Ankstesnis numeris (jei taikoma – kai keičiamas transporto priemonės numeris)		Privaloma (kai taikoma)
2	Registracijos valstybė narė			
2.1	Registracijos valstybė narė	Valstybė narė, kurioje transporto priemonė registruota	2 raidžių kodas (*)	Privaloma
3	Valstybės narės, kuriose leidžiama naudoti transporto priemonę			
3.1	Atitinkama naudojimo vieta	Laukas sistemoje užpildomas automatiškai pagal 11.4 parametro vertes.	Tekstas	Laukas sistemoje užpildomas automatiškai pagal 11.4 parametro vertes.
4	Papildomos sąlygos			
4.1	Papildomos transporto priemonei taikomos sąlygos	Taikomi dvišaliai arba daugiašaliai susitarimai, kaip antai RIV, RIC, TEN, TEN-CW, TEN-GE, ...	Tekstas	Privaloma (kai taikoma)
5	Gamyba			
5.1	Pagamavimo metai	Metai, kuriais transporto priemonė paliko gamyklą	YYYY	Privaloma
5.2	Gamintojo serijos numeris	Gamintojo serijos numeris, nurodytas ant transporto priemonės rėmo.	Tekstas	Neprivaloma
5.3	ERATV nuoroda	ERATV nurodytas transporto priemonės, kuriai suteiktas leidimas (2), tipas (arba versija ar variantas), kuri transporto priemonė atitinka.	Raidinis ir skaitinis kodas (-ai)	Privaloma (jei yra)



Parametro numeris	Parametro pavadinimas	Apibūdinimas	Formatas	Privaloma/Neprivaloma
5.4	Serija	Nurodoma serija, kuriai transporto priemonė priklauso	Tekstas	Privaloma (kai taikoma)
6	Nuorodos į EB patikros deklaracijas <sup>(3)</sup>			
6.1	EB deklaracijos parengimo data	EB patikros deklaracijos parengimo data	Data (YYYYMMDD)	Privaloma (jei yra)
6.2	EB deklaracijos nuoroda	Nuoroda į EB patikros deklaraciją	Esamų transporto priemonių – tekstas. Naujų transporto priemonių – pagal EIN sudarytas raidinis ir skaitinis kodas, žr. 2 priedėlį	Privaloma (jei yra)
6.3	EB patikros deklaraciją išdavusi institucija (pareiškėjas)			
6.3.1	Organizacijos pavadinimas		Tekstas	Privaloma (jei yra)
6.3.2	Registruotas įmonės kodas		Tekstas	Privaloma (jei yra)
6.3.3	Adresas	Organizacijos adresas – gatvė ir numeris	Tekstas	Privaloma (jei yra)
6.3.4	Miestas		Tekstas	Privaloma (jei yra)
6.3.5	Šalies kodas		2 raidžių kodas (*)	Privaloma (jei yra)
6.3.6	Pašto kodas		Raidinis ir skaitinis kodas	Privaloma (jei yra)
6.3.7	E. pašto adresas		E. paštas	Privaloma (jei yra)
6.3.8	Organizacijos kodas		Raidinis ir skaitinis kodas	Privaloma (jei yra)
7	Savininkas	Nurodomas transporto priemonės savininkas		
7.1	Organizacijos pavadinimas		Tekstas	Privaloma
7.2	Registruotas įmonės kodas		Tekstas	Privaloma
7.3	Adresas		Tekstas	Privaloma

Parametro numeris	Parametro pavadinimas	Apibūdinimas	Formatas	Privaloma/Neprivaloma
7.4	Miestas		Tekstas	Privaloma
7.5	Šalies kodas		2 raidžių kodas (*)	Privaloma
7.6	Pašto kodas		Raidinis ir skaitinis kodas	Privaloma
7.7	E. pašto adresas		E. paštas	Privaloma
7.8	Organizacijos kodas		Raidinis ir skaitinis kodas	Privaloma
8	Valdytojas	Nurodomas transporto priemonės valdytojas		
8.1	Organizacijos pavadinimas		Tekstas	Privaloma
8.2	Registruotas įmonės kodas		Tekstas	Privaloma
8.3	Adresas		Tekstas	Privaloma
8.4	Miestas		Tekstas	Privaloma
8.5	Šalies kodas		2 raidžių kodas (*)	Privaloma
8.6	Pašto kodas		Raidinis ir skaitinis kodas	Privaloma
8.7	E. pašto adresas		E. paštas	Privaloma
8.8	Organizacijos kodas		Raidinis ir skaitinis kodas	Privaloma
8.9	Transporto priemonės valdytojo ženklas		Raidinis ir skaitinis kodas	Privaloma
9	Už priežiūrą atsakingas subjektas	Nuoroda į subjektą, atsakingą už techninę priežiūrą		
9.1	Organizacijos pavadinimas		Tekstas	Privaloma
9.2	Registruotas įmonės kodas		Tekstas	Privaloma
9.3	Adresas		Tekstas	Privaloma
9.4	Miestas		Tekstas	Privaloma
9.5	Šalies kodas		2 raidžių kodas (*)	Privaloma
9.6	Pašto kodas		Raidinis ir skaitinis kodas	Privaloma
9.7	E. pašto adresas		E. paštas	Privaloma
9.8	Organizacijos kodas		Raidinis ir skaitinis kodas	Privaloma

Parametro numeris	Parametro pavadinimas	Apibūdinimas	Formatas	Privaloma/Neprivaloma
10	Registracijos statusas			
10.1	Registracijos statusas (žr. 3 priedėlį)		2 skaitmenų kodas	Privaloma
10.2	Registracijos statuso data	Registracijos statuso data	Data (YYYYMMDD)	Privaloma
10.3	Registracijos statuso priežastis		Tekstas	Privaloma (kai taikoma)
11	Leidimai <sup>(4)</sup> pateikti rinkai <sup>(5)</sup>			
11.1	Leidimus suteikiančio subjekto pavadinimas	Leidimą pateikti rinkai suteikęs subjektas (nacionalinė saugos institucija arba Agentūra)	Tekstas	Privaloma
11.2	Leidimus suteikiančio subjekto valstybė narė	Leidimus suteikiančio subjekto valstybė narė	2 raidžių kodas (*)	Privaloma
11.3	Europos identifikacinis numeris (EIN)	Suderintas leidimo eksploatuoti numeris, kurį sukuria leidimus suteikiantis subjektas	Leidimo numeris. Naujų transporto priemonių – pagal EIN sudarytas raidinis ir skaitinis kodas, žr. 2 priedėlį.	Privaloma
11.4	Naudojimo vieta	Kaip nurodyta išduotame transporto priemonės leidime.	Tekstas	Privaloma
11.5	Leidimo išdavimo data		Data (YYYYMMDD)	Privaloma
11.6	Leidimas galioja iki (jei nurodyta)		Data (YYYYMMDD)	Privaloma (kai taikoma)
11.7	Leidimo sustabdymo data (MMMMMMDD)		Data (YYYYMMDD)	Privaloma (kai taikoma)
11.8	Leidimo atšaukimo data (MMMMMMDD)		Data (YYYYMMDD)	Privaloma (kai taikoma)
11.9	Transporto priemonės naudojimo sąlygos ir naudojimo apribojimai			
11.9.1	Koduotos naudojimo sąlygos ir apribojimai	Transporto priemonės naudojimo sąlygos ir naudojimo apribojimai	Kodų sąrašas (žr. 1 priedėlį).	Privaloma (kai taikoma)

Parametro numeris	Parametro pavadinimas	Apibūdinimas	Formatas	Privaloma/Neprivaloma
11.9.2	Nekoduotos naudojimo sąlygos ir apribojimai	Transporto priemonės naudojimo sąlygos ir naudojimo apribojimai	Tekstas	Privaloma (kai taikoma)
12	Papildomi laukai <sup>(6)</sup>			

(\*) Naudojami Sąjungos interneto svetainėje oficialiai paskelbti ir atnaujinami kodai, nurodyti *Institucijų leidinių rengimo vadove*. Tais atvejais, kai tarptautinė saugos institucija – Lamanšo tunelio tarpvyriausybė komisija, naudojamas šalies kodas CT. Agentūros atveju naudojamas šalies kodas ES.

(1) Estijoje, Latvijoje arba Lietuvoje pirmą kartą pradėdami eksploatuoti riedmenys, kuriuos ketinama naudoti už Sąjungos ribų kaip bendros 1 520 mm pločio vėžės geležinkelio sistemos vagonus, turi būti registruojami ir ETPR, ir Nepriklausomų valstybių sandraugos Geležinkelio transporto tarybos informacinėje duomenų bazėje. Šiuo atveju gali būti taikoma ne 6 priedėlyje nustatyta numeravimo sistema, o 8 skaitmenų numeravimo sistema.

(2) Transporto priemonių, kurių tipas patvirtintas pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2008/57/EB 26 straipsnį ir Direktyvos 2008/57/EB (OL L 191, 2008 7 18, p. 1) 26 straipsnį ir Direktyvos (ES) 2016/797 24 straipsnį.

(3) Turi būti įmanoma nurodyti nuorodas į riedmenų posistemio ir CCS posistemio EB patikros deklaraciją.

(4) Turi būti įmanoma nurodyti visų transporto priemonėi suteiktų leidimų duomenis.

(5) Leidimas pateikti rinkai, išduotas pagal Direktyvos (ES) 2016/797 V skyrių, arba leidimas pradėti eksploatuoti pagal Direktyvos 2008/57/EB V skyrių, arba laikantis leidimų išdavimo tvarkos, galiojusios prieš perkeltiant Direktyvos 2008/57/EB nuostatas į nacionalinės teisės aktus.

(6) Prireikus papildomi laukai, nurodyti 3.2.1.14 punkte.

## 2. STRUKTŪRA

### 2.1. ETPR struktūra

#### 2.1.1. Duomenų paieškos ir peržiūros funkcija (DSC funkcija)

DSC funkciją Agentūra vykdo naudodama centralizuotą internetinę priemonę bei mašinos ir mašinos ryšio palaikymo sąsają. Patvirtinus autentiškumą ši funkcija suteikia galimybę atlikti duomenų paiešką ir juos peržiūrėti.

DSC funkcija registracijos subjektams suteikia priemonių, kuriomis galima gauti jų įregistruotų transporto priemonių registracijų 1 lentelėje nurodytų parametrų vertes.

#### 2.1.2. Naudotojo sukūrimo ir administravimo funkcija (UCA funkcija)

UCA funkcija įgyvendinama naudojantis centralizuota Agentūros sukurta internetine priemone. Ši funkcija suteikia galimybę asmenims ir organizacijoms prašyti prieigos prie ETPR duomenų, kompetentingam registracijos subjektui (RS) sukurti naudotojus ir valdyti prieigos teises.

#### 2.1.3. Bazinių duomenų administravimo funkcija (RDA funkcija)

RDA funkcija įgyvendinama naudojantis centralizuota Agentūros sukurta internetine priemone. Funkcija suteikia galimybę registracijos subjektams ir Agentūrai tvarkyti bendrus bazinius duomenis.

#### 2.1.4. Paraiškos teikimo, registracijos ir duomenų saugojimo funkcijos (ARS funkcijos)

ARS funkcija suteikia galimybę valdytojams po autentiškumo patvirtinimo pasirinktam registracijos subjektui internetu naudojant elektroninę formą teikti registracijos paraiškas arba atnaujinti esamą registraciją (žr. 4 priedėlį). Ši funkcija taip pat leidžia registracijos subjektui registruoti registracijos duomenis. Tam tikros valstybės narės registracijų rinkinys vadinamas tos valstybės narės transporto priemonių registru.

Valstybės narės gali nuspręsti naudoti Agentūros suteiktą centralizuotą ARS funkciją (C-ARS) arba įgyvendinti ARS funkciją savarankiškai necentralizuotu būdu. Pastaruoju atveju valstybė narė ir Agentūra turi užtikrinti necentralizuotų ARS funkcijų (D-ARS) ir centralizuotų funkcijų (DSC, UCA ir RDA) suderinamumą ir ryšį.

Centralizuota ARS funkcija suteikia transporto priemonių numerių išankstinio rezervavimo ir valdymo galimybę. Išankstinio rezervavimo procesas turi būti toks, kad pareiškėjas arba valdytojas galėtų iš anksto užpildyti e. formoje reikalaujamą informaciją.

## 2.2. Naudojimo galimybės

ETPR funkcijos naudotojams turi būti prieinamos dažniausiai naudojamomis interneto naršyklėmis ir visomis Sąjungos oficialiosiomis kalbomis.

## 2.3. Prieinamumas

Paprastai ETPR turi būti nuolat prieinamas, sistemos tikslinis prieinamumas turi būti 98 %.

Tačiau trikties ne darbo metu – nuo pirmadienio iki penktadienio 07.00–20.00 val. Vidurio Europos laiku – atveju paslauga turi būti atkurta kitą darbo dieną po trikties. Techninės profilaktikos metu sistemos neprieinamumas turi būti kuo mažesnis.

## 2.4. Paslaugų lygis

Darbo valandomis pagalbos tarnyba teikia pagalbą naudotojams su sistemos naudojimu susijusiais klausimais, o RS – sistemos veikimo klausimais.

Agentūra teikia ETPR bandymo aplinką.

## 2.5. Pokyčių kontrolė

Agentūra parengia ETPR pakeitimų kontrolės valdymo procesą.

## 2.6. Duomenų vientisumas

ETPR užtikrina tinkamą duomenų vientisumą.

## 2.7. Išankstinis patikrinimas

ETPR sistema automatiškai tikrina į e. formą įrašytus duomenis, be kita ko tikrina transporto priemonių registraciją ETPR, išsamumą ir įvestų duomenų formatą.

## 2.8. Trečiojoje šalyse registruotų transporto priemonių naudojimo Sąjungoje sąlygų sudarymas

Agentūra gali vykdyti DSC funkciją, kad atitinkami trečiųjų šalių subjektai galėtų gauti prieigą prie atitinkamų ETPR duomenų, jei tai numatyta tarptautiniu susitarimu, kurio šalis yra Europos Sąjunga.

Agentūra gali leisti, kad trečiųjų šalių subjektai galėtų naudoti ETPR funkcijas, jei tai numatyta tarptautiniu susitarimu, kurio šalis yra Europos Sąjunga.

## 3. VEIKIMO REŽIMAS

### 3.1. ETPR naudojimas

ETPR gali būti naudojamas tokiems tikslams:

- tikrinti, ar transporto priemonė yra tinkamai užregistruota ir koks jos registracijos statusas;
- teikti informaciją apie leidimus pateikti rinkai, be kita ko apie leidimus suteikiantį subjektą, naudojimo vietą, naudojimo sąlygas ir kitus apribojimus;
- teikti nuorodą į patvirtintą transporto priemonės tipą, kuri transporto priemonė atitinka;
- nustatyti valdytoją, savininką arba už techninę priežiūrą atsakingą subjektą.

### 3.2. Transporto priemonių registracija

#### 3.2.1. Bendrosios taisyklės

1. Gavus leidimą transporto priemonę pateikti rinkai ir prieš pradėdant ją eksploatuoti, transporto priemonė valdytojo prašymu užregistruojama ETPR. Valdytojas užpildo e. formą ir pateikia registracijos paraišką vienai pasirinktai valstybei narei transporto priemonės naudojimo vietoje. Pareiškėjo arba valdytojo prašymu valstybė narė, pasirinkta transporto priemonės registracijai, pasiūlo transporto priemonės numerio ar transporto priemonės numerių intervalo išankstinio rezervavimo procedūras.
2. ETPR gali būti tik viena galiojanti konkrečios transporto priemonės registracija. Eksploatuoti galiojančios registracijos neturinčios transporto priemonės negalima.

3. Registruojant transporto priemonę registracijos valstybėje narėje registracijos subjektas suteikia Europos transporto priemonės numerį ETPN turi atitikti 6 priedėlyje nustatytas taisykles. Jei pareiškėjas arba valdytojas savo prašymu gavo iš anksto rezervuotą transporto priemonės numerį, tas numeris naudojamas pirmą kartą registruojant transporto priemonę.
4. ETPN gali būti keičiamas 3.2.2.8 ir 3.2.2.9 punktuose nurodytais atvejais.
5. Jei transporto priemonės į Sąjungos geležinkelių sistemą įvežamos iš trečiųjų šalių ir yra registruotos transporto priemonių registre, kuris neatitinka šio priedo arba nėra prijungtas prie ETPR, valdytojas pateikia registracijos paraišką pirmajai valstybei narei, kurioje transporto priemonę ketinama eksploatuoti Sąjungos geležinkelių sistemoje.
6. Trečiojoje šalyje pirmą kartą praddami eksploatuoti riedmenys, kuriuos ketinama naudoti Europos Sąjungoje kaip bendros 1 520 mm pločio vėžės geležinkelio sistemos vagonus, neturi būti registruojami NGRR. Tačiau pagal Direktyvos (ES) 2016/797 47 straipsnio 7 dalį turi būti įmanoma gauti informaciją apie atitinkamos transporto priemonės valdytoją, už jo techninę priežiūrą atsakingą subjektą ir transporto priemonės naudojimo apribojimus.
7. Jeigu tarptautiniame susitarime, kurio šalis yra Europos Sąjunga, numatyta, kad jei transporto priemonės įvežamos į Sąjungos geležinkelių sistemą iš trečiųjų šalių ir yra registruotos prie ETPR prijungtame (naudojant DSC funkciją) transporto priemonių registre, jos registruojamos tik tame transporto priemonių registre.
8. ETPR kiekvienai transporto priemonei turi būti pateiktos nuorodos į visus transporto priemonei suteiktus leidimus ir Sąjungai nepriklausančias valstybes, kuriose transporto priemonę leidžiama naudoti tarptautiniam eismui pagal Konvencijos dėl tarptautinio vežimo geležinkeliais G priedėlį, ir atitinkamas naudojimo sąlygas bei kitus apribojimus.
9. Registracijos subjektas turi imtis pagrįstų priemonių, kad užtikrintų ETPR užregistruotų duomenų tikslumą. Šiuo tikslu registracijos subjektas gali prašyti informacijos iš kitų registracijos subjektų, visų pirma tais atvejais, kai registracijos paraišką teikiantis valdytojas yra įsisteigęs kitoje valstybėje narėje. Tinkamai pagrįstais atvejais registracijos subjektas gali nuspręsti sustabdyti transporto priemonės registraciją.
10. Jei nacionalinė saugos institucija arba Agentūra mano, kad yra pagrindo sustabdyti transporto priemonės registracijos galiojimą pagal Komisijos įgyvendinimo reglamento (ES) 2018/545 <sup>(1)</sup> 54 straipsnį, ji prašo registracijos subjektą sustabdyti jos galiojimą. Gavęs tokį prašymą registracijos subjektas nedelsdamas sustabdo registracijos galiojimą.
11. Naudodamas elektroninę formą valdytojas registravimo paraiškas internetu pateikia kompetentingam registracijos subjektui. Internetinė forma ir reikmenų skydelis pateikiami kaip ARS funkcijos dalis ir yra prieinami patvirtintus autentiškumą.
12. Registracijos paraiškos gali būti susijusios su viena transporto priemone arba su transporto priemonių sąrašu.
13. Tam tikrais registracijos atvejais valstybės narės gali reikalauti, kad prie registracijos paraiškos elektroniniu būdu būtų pridėdami patvirtinamieji dokumentai; tuo tikslu registracijos subjektas paskelbia patvirtinamųjų dokumentų, kuriuos kiekvienos registracijos atveju privaloma pateikti, sąrašą.
14. Be 1 lentelėje nurodytų duomenų, valstybės narės gali reikalauti registracijos paraiškoje pateikti informaciją papildomuose laukuose; tuo tikslu registracijos subjektas paskelbia tokių laukų sąrašą.
15. ETPR suteikia galimybę valdytojui ir registracijos subjektui sistemoje peržiūrėti registracijos paraiškas ir su jomis susijusius priedus ir galimybę įrašyti registracijas ir registracijų pakeitimus bei su jais susijusią informaciją.
16. Registracijos subjektas turi užregistruoti duomenis ETPR per 20 darbo dienų nuo išsamios paraiškos gavimo dienos. Registracijos subjektas per šį terminą turi arba užregistruoti transporto priemonę, arba paprašyti paraišką ištaisyti arba patikslinti.
17. Turi būti sudarytos sąlygos valdytojui internetu sekti savo paraiškų nagrinėjimo eigą.
18. ETPR turi informuoti valdytoją ir registracijos subjektą apie bet kokią registracijos paraiškos statuso pasikeitimą.

<sup>(1)</sup> 2018 m. balandžio 4 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2018/545, kuriuo nustatomos geležinkelių transporto priemonių patvirtinimo ir geležinkelių transporto priemonių tipų patvirtinimo pagal Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą (ES) 2016/797 praktinės priemonės (OL L 90, 2018 4 6, p. 66).

### 3.2.2. Registracijos atvejai

Registracijos atvejai nurodyti toliau. Jei taikoma, skirtingi registracijos atvejai gali būti sujungti į vieną bendrą transporto priemonių registracijos paraišką.

#### 3.2.2.1. Nauja registracija

Turi būti užpildyti visi 1 lentelėje išvardyti privalomi laukai ir visi papildomi laukai, kuriuos valstybė narė reikalauja užpildyti pagal 3.2.1.14 punktą.

Paraiškas valdytojas teikia transporto priemonės naudojimo vietos valstybės narės, kurioje prašoma ją įregistruoti, registracijos subjektui.

Į Sąjungos geležinkelių sistemą iš trečiųjų šalių pagal 3.2.1.5 punktą patenkančių transporto priemonių atveju paraiškos teikiamos pirmosios valstybės narės, kurioje ketinama eksploatuoti transporto priemonę, registracijos subjektui. Tokiu atveju paraiškoje pateikiama bent jau transporto priemonės valdytojo ir už priežiūrą atsakingo subjekto identifikavimo informacija bei transporto priemonės naudojimo apribojimai.

#### 3.2.2.2. Esamos registracijos atnaujinimas

Paraiškas valdytojas teikia valstybės narės, kurioje transporto priemonė registruota, registracijos subjektui. Pildomi tik 1 lentelėje nurodyti atnaujintini parametrai.

#### 3.2.2.3. Valdytojo pasikeitimas

Transporto priemonės valdytojo pasikeitimo atveju šiuo metu registruotas valdytojas privalo laiku apie tai informuoti registracijos subjektą, kad šis galėtų atnaujinti ETPR. Ankstesnis valdytojas pašalinamas iš ETPR ir atleidžiamas nuo įpareigojimų tik tada, kai naujasis valdytojas patvirtina, kad pripažįsta valdytojo statusą. Jei esamo registruoto valdytojo išregistravimo dieną nėra valdytojo statusą pripažįstančio naujo valdytojo, transporto priemonės registracija sustabdoma.

#### 3.2.2.4. Už priežiūrą atsakingo subjekto (ECM) pasikeitimas

Pasikeitus už techninę priežiūrą atsakingam subjektui, valdytojas apie tai nedelsdamas praneša registracijos subjektui, kad šis galėtų atnaujinti ETPR. Buvęs už techninę priežiūrą atsakingas subjektas techninės priežiūros dokumentus pateikia valdytojui arba naujam už techninę priežiūrą atsakingam subjektui. Buvęs už techninę priežiūrą atsakingas subjektas atleidžiamas nuo atsakomybės, kai jis pašalinamas iš ETPR registracijos. Jei buvusio už techninę priežiūrą atsakingo subjekto išregistravimo dieną nėra už techninę priežiūrą atsakingo subjekto statusą pripažįstančio naujo subjekto, transporto priemonės registracija sustabdoma.

#### 3.2.2.5. Savininko pasikeitimas

Pasikeitus savininkui, valdytojas apie tai nedelsdamas praneša registracijos subjektui, kad šis galėtų atnaujinti ETPR.

#### 3.2.2.6. Registracijos galiojimo sustabdymas arba atkūrimas

Įrašomas naujas statusas <sup>(1)</sup> ir statuso priežastis. ETPR automatiškai užpildo statuso datą.

Transporto priemonė, kurios registracija sustabdyta, negali būti eksploatuojama Sąjungos geležinkelių sistemoje.

Norint, kad sustabdyta registracija būtų atkurta, registracijos subjektas turi iš naujo išnagrinėti sustabdymą lėmusias sąlygas, jei taikytina, koordinuodamas veiksmus su NSI, kuri paprašė sustabdyti registraciją.

#### 3.2.2.7. Registracijos panaikinimas

Įrašomas naujas statusas <sup>(1)</sup> ir statuso priežastis. Sistema automatiškai užpildo statuso datą.

Transporto priemonė, kurios registracija panaikinta, negali būti eksploatuojama Sąjungos geležinkelių sistemoje tokiu registracijos numeriu.

<sup>(1)</sup> Kaip nustatyta 3 priedėlyje.

### 3.2.2.8. ETPN pasikeitimas dėl techninių pakeitimų

ETPN keičiamas, kai jis, atlikus techninius transporto priemonės pakeitimus, nenurodo sąveikos galimybių arba techninių charakteristikų, kaip nustatyta 6 priedėlyje. Dėl tokių techninių pakeitimų gali reikėti naujo leidimo pateikti rinkai ir, atitinkamais atvejais, naujo transporto priemonės tipo patvirtinimo pagal Direktyvos (ES) 2016/797 21 ir 24 straipsnius. Valdytojas informuoja valstybės narės, kurioje transporto priemonė registruota, registracijos subjektą apie tuos pakeitimus ir, jei taikoma, apie naują leidimą pateikti rinkai. Tas registracijos subjektas transporto priemonei suteikia naują ETPN.

ETPN pakeitimą sudaro nauja transporto priemonės registracija ir paskesnis senos registracijos panaikinimas.

### 3.2.2.9. ETPN ir registruojančios valstybės narės pasikeitimas

Valdytojo prašymu ETPN gali būti pakeistas transporto priemonę iš naujo užregistravus kitoje naudojimo vietos valstybėje narėje ir po to senąją registraciją panaikinus.

### 3.2.3. *Automatinis pranešimas apie pakeitimus*

Kai pakeičiamas vienas ar daugiau registracijos punktų, ETPR IT sistema valdytojui ir atitinkamoms transporto priemonės naudojimo vietos nacionalinėms saugos institucijoms e. paštu išsiunčia automatinį pranešimą apie pakeitimą, jei tokius pranešimus jie yra užsisakę.

Pasikeitus valdytojui, savininkui arba už techninę priežiūrą atsakingam subjektui, EVR IT sistema e. paštu išsiunčia automatinį pranešimą atitinkamai ankstesniam valdytojui ir naujam valdytojui arba ankstesniam savininkui ir naujam savininkui, arba ankstesniam už techninę priežiūrą atsakingam subjektui ir naujam už techninę priežiūrą atsakingam subjektui.

Valdytojas, savininkas, už techninę priežiūrą atsakingas subjektas arba EB deklaraciją išduodanti įstaiga gali pasirinkti gauti e. paštu automatinius pranešimus, informuojančius apie registracijų, su kuriomis jie yra susiję, pasikeitimus.

### 3.2.4. *Ankstesni įrašai*

Visi ETPR duomenys turi būti saugomi 10 metų po transporto priemonės registracijos panaikinimo. Bent pirmuosius trejus metus duomenys turi būti prieinami internetu. Praėjus trejiems metams duomenys gali būti archyvuoti. Jei kuriuo nors metu per 10 metų laikotarpį pradedamas tyrimas dėl transporto priemonės arba transporto priemonių, su tomis transporto priemonėmis susiję duomenys saugomi ilgiau už 10 metų laikotarpį, jei to reikalauja Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos (ES) 2016/798 <sup>(1)</sup> 22 straipsnyje arba nacionalinių jurisdikcijų nurodytos tyrimo įstaigos.

Panaikinus transporto priemonės registraciją, nė vienas iš jai paskirtų registracijos numerių 100 metų nuo registracijos panaikinimo datos neturi būti paskirtas jokiai kitai transporto priemonei.

Visi ETPR duomenų pakeitimai registruojami.

## 3.3. **Naudotojų valdymas**

### 3.3.1. *Naudotojo prašymas*

Bet kuris asmuo ar organizacija turi turėti galimybę naudodamasi internetine forma (dalis centralizuotos UCA funkcijos) iš to asmens ar organizacijos buvimo vietoje esančio kompetentingo registracijos subjekto prašyti prieigos prie ETPR.

Registracijos subjektas įvertina prašymą ir, jei tinkama, sukuria prašančiojo asmens naudotojo paskyrą ir suteikia atitinkamas prieigos teises pagal 3.3.2 ir 3.3.3 punktus.

<sup>(1)</sup> 2016 m. gegužės 11 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva (ES) 2016/798 dėl geležinkelių saugos (OL L 138, 2016 5 26, p. 102).



## 3.3.2. Prieigos teisės

Prieigos prie ETPR duomenų teisės nurodytos toliau pateiktoje lentelėje:

2 lentelė

Subjektas	Skaitymo teisės	Naujinimo teisės
Valstybės narės „XX“ registracijos subjektas	Visi duomenys	Visi VN „XX“ transporto priemonių registre esantys duomenys
NSI	Visi duomenys	Nėra
Agentūra	Visi duomenys	Nėra
Valdytojas	Visi valdytojo transporto priemonių duomenys	Nėra
Už techninę priežiūrą atsakingas subjektas (ECM)	Visi už techninę priežiūrą atsakingo subjekto transporto priemonių duomenys, išskyrus savininko nuorodas	Nėra
Savininkas	Visi savininko transporto priemonių duomenys	Nėra
Geležinkelio įmonė	Visi duomenys, išskyrus savininko nuorodas, pagal vienos ar daugiau transporto priemonių numerius	Nėra
Infrastruktūros valdytojas	Visi duomenys, išskyrus savininko nuorodas, pagal vienos ar daugiau transporto priemonių numerius	Nėra
Direktyvos (ES) 2016/798 22 straipsnyje nurodyta tyrimo įstaiga ir reguliavimo institucija ir Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2012/34/ES <sup>(1)</sup> 55 straipsnyje nurodyta reguliavimo institucija	Visi transporto priemonių, kurios tikrinamos arba kurių auditas atliekamas, duomenys	Nėra
EB patikros deklaraciją išdavusi institucija (pareiškėjas)	Visi duomenys apie transporto priemones, kurių atžvilgiu ji yra EB patikros deklaraciją išdavusi įstaiga (pareiškėjas), išskyrus savininko duomenis	Nėra
Kitas NSI arba Agentūros pripažintas teisėtas naudotojas <sup>(2)</sup>	Bus apibrėžti prireikūs, trukmė gali būti ribota, išskyrus savininko duomenis	Nėra

<sup>(1)</sup> 2012 m. lapkričio 21 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2012/34/ES, kuria sukuriama bendra Europos geležinkelių erdvė (OL L 343, 2012 12 14, p. 32).

<sup>(2)</sup> Agentūra, bendradarbiaudama su nacionalinėmis saugos institucijomis, nustato teisėtų naudotojų pripažinimo tvarką.

Prieigos prie ETPR duomenų teisės gali būti suteiktos atitinkamiems trečiųjų šalių subjektams arba tarpvyriausybinei organizacijai, jei tai numatoma tarptautiniu susitarimu, kurio šalis yra Europos Sąjunga.

## 3.3.3. Kitos teisės

Valdytojai turi turėti galimybę teikti registracijos paraiškas.

Bet kuri organizacija turi turėti galimybę pakeisti savo bazinius duomenis (žr. 3.4 skirsnį).

### 3.3.4. Saugumas

Naudotojų tapatybė patvirtinama pateikiant naudotojo vardą ir slaptažodį. Valdytojų (transporto priemonių registravimo paraiškų teikėjų) ir registracijos subjektų atveju autentiškumo patvirtinimas suteikia Komisijos įgyvendinimo reglamento (ES) 2015/1502 <sup>(1)</sup> priedo 2.2.1 punkte nurodytą „pakankamą“ patikinimo lygį.

### 3.3.5. Duomenų apsauga

Duomenys ETPR tvarkomi pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) 2016/679 <sup>(2)</sup> ir taikytinus duomenų apsaugos nacionalinės teisės aktus.

## 3.4. Baziniai duomenys

Siekiant užtikrinti per registracijos procesą įvedamų duomenų suderinamumą, ETPR naudojami baziniai duomenys. 1 lentelėje nurodytų parametrų ETPR baziniai duomenys prieinami valdytojams suderintoje elektroninėje formoje pagal ARS funkciją.

### 3.4.1. Bazinių duomenų atnaujinimas

Agentūra, bendradarbiaudama su registracijos subjektais, atnaujina bazinius duomenis centrinėje priemonėje (RDA funkcijos dalis) ir suteikia prie jų prieigą.

Bet kuri į bazinius duomenis įtraukta organizacija turi turėti galimybę pakeisti duomenis naudodamasi internetine sąsaja.

Gavęs registracijos paraišką registracijos subjektas turi užtikrinti, kad organizacijos duomenys būtų įrašyti į bazinius duomenis, o Agentūra paskirtų organizacijos kodą arba, jei tokia informacija jau įrašyta, kad baziniai duomenys būtų atnaujinti pagal naujus valdytojo pateiktus duomenis.

### 3.4.2. Organizacijų kodai

#### 3.4.2.1. Organizacijos kodo apibrėžimas

Organizacijos kodas – unikalus identifikatorius, sudarytas iš keturių raidinių skaitinių ženklų, kuriuos Agentūra priskiria vienai organizacijai.

#### 3.4.2.2. Organizacijų kodų formatas

Kiekvienam iš keturių raidinių skaitinių ženklų naudojama bet kuri iš 26 ISO 8859–1 raidyno raidė arba bet kuris skaičius nuo 0 iki 9. Raidės rašomos didžiosiomis raidėmis.

#### 3.4.2.3. Organizacijų kodų priskyrimas

Be kuriai organizacijai, kuri nori gauti prieigą prie ETPR arba kuri yra jame nustatyta, priskiriamas organizacijos kodas.

Agentūra skelbia ir nuolat atnaujina organizacijų kodų kūrimo ir skyrimo procedūrą.

ETPR gairėse nurodomas kodų intervalas, priskirtinas tik bendrovėms, kurioms taikomi TAP ir TAF TSS.

#### 3.4.2.4. Organizacijų kodų sąrašo skelbimas

Agentūra organizacijų kodų sąrašą skelbia savo interneto svetainėje.

<sup>(1)</sup> 2015 m. rugsėjo 8 d. Komisijos įgyvendinimo reglamentas (ES) 2015/1502, kuriuo pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) Nr. 910/2014 dėl elektroninės atpažinties ir elektroninių operacijų patikimumo užtikrinimo paslaugų vidaus rinkoje 8 straipsnio 3 dalį nustatomos minimalios techninės specifikacijos ir procedūros dėl elektroninės atpažinties priemonių saugumo užtikrinimo lygį (OL L 235, 2015 9 9, p. 7).

<sup>(2)</sup> 2016 m. balandžio 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2016/679 dėl fizinių asmenų apsaugos tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo ir kuriuo panaikinama Direktyva 95/46/EB (Bendrasis duomenų apsaugos reglamentas) (OL L 119, 2016 5 4, p. 1).

#### 4. ESAMOS TRANSPORTO PRIEMONĖS

##### 4.1. **Transporto priemonės numeris**

1. Transporto priemonėms, kurioms 12 skaitmenų numeris jau paskirtas, paliekamas esamas numeris. 12 skaitmenų numeris turėtų būti registruojamas be pakeitimų.
2. Transporto priemonėms be 12 skaitmenų numerio <sup>(1)</sup> 12 skaitmenų numeris (pagal 6 priedėlį) skiriamas ETPR. ETPR IT sistemoje šis ETPN turėtų būti susietas su dabartiniu transporto priemonės numeriu. Tarptautiniame eisme naudojamos transporto priemonės, išskyrus tas, kurios naudojamos tik istoriniais tikslais, fiziškai ženklinamos 12 skaitmenų numeriu per šešis metus po to, kai numeris paskiriamas ETPR. Šalies viduje naudojamų transporto priemonių ir transporto priemonių, kurios naudojamos tik istoriniais tikslais, fizinis ženklimas 12 skaitmenų numeriu yra savanoriškas.

##### 4.2. **Perėjimo nuo nacionalinių transporto priemonių registrų (NTPR) prie ETPR procedūra**

Subjektas, kuris anksčiau buvo atsakingas už transporto priemonės registraciją, turi savo šalies registracijos subjektui pateikti visą turimą informaciją.

Esamos transporto priemonės registruojamos tik vienoje iš šių valstybių narių:

- valstybėje narėje, kurioje buvo pirmą kartą leista pradėti jas eksploatuoti pagal Direktyvos 2008/57/EB 21–26 straipsnius;
- valstybėje narėje, kurioje jos buvo registruotos išdavus leidimą pagal Direktyvos (ES) 2016/797 21 ir 25 straipsnius;
- kai registracija perkeliama į kitos valstybės narės NTPR – toje valstybėje narėje.

##### 4.3. **Esamos sistemos**

Sprendime 2007/756/EB nurodytų standartinio NTPR, vertimo modulio ir virtualiojo transporto priemonių registro sistemų veikimas nutraukiamas.

#### 5. GAIRĖS

Siekdama palengvinti šio priedo įgyvendinimą ir naudojimą, Agentūra skelbia ir nuolat atnaujina gaires.

Valstybės narės nustato, skelbia ir nuolat atnaujina gaires, kuriose visų pirma apibūdina savo kalbos politiką ir ryšių palaikymo nuostatas.

---

<sup>(1)</sup> Nedarant poveikio 1 lentelės 1 išnašos taikymui.

## 1 PRIEDĖLIS

## APRIBOJIMŲ KODAVIMAS

## 1. PRINCIPAI

Apribojimams, nurodytiems leidime pateikti rinkai, suteikiamas suderintas kodas arba nacionalinis kodas.

## 2. STRUKTŪRA

Kiekvieną kodą sudaro:

- apribojimo kategorija,
- apribojimo tipas,
- vertė arba specifikacija,

sujungti taškais (.):

[kategorija].[tipas].[vertė arba specifikacija].

## 3. APRIBOJIMŲ KODAI

## 1. Suderinti apribojimo kodai taikomi visose valstybėse narėse.

Agentūra atnaujinama ir savo interneto svetainėje skelbia visos Sąjungos geležinkelių sistemos suderintų apribojimo kodų sąrašą.

Jei nacionalinė saugos institucija mano, kad į suderintų apribojimo kodų sąrašą reikia įtraukti naują kodą, ji prašo Agentūros įvertinti tokią galimybę.

Agentūra įvertina prašymą prireikus konsultuodamasi su kitomis nacionalinėmis saugos institucijomis. Jei tinkama, Agentūra įtraukia naują apribojimo kodą į sąrašą.

## 2. Agentūra nuolat atnaujinama nacionalinių apribojimo kodų sąrašą. Nacionalinius apribojimų kodus galima taikyti tik tiems apribojimams, kurie atitinka konkrečias valstybės narės esamos geležinkelio sistemos charakteristikas, ir mažai tikėtina, kad jie ta pačia prasme būtų taikomi kitose valstybėse narėse.

Dėl apribojimų tipų, nenurodytų 1 punkte nurodytame sąraše, nacionalinė saugos institucija turi prašyti Agentūros įtraukti naują kodą į nacionalinių apribojimų kodų sąrašą. Agentūra įvertina prašymą prireikus konsultuodamasi su kitomis nacionalinėmis saugos institucijomis. Jei tinkama, Agentūra įtraukia naują apribojimo kodą į sąrašą.

## 3. Tarptautinių saugos institucijų apribojimo kodas traktuojamas kaip nacionalinis apribojimo kodas.

## 4. Nekoduoti apribojimai gali būti taikomi tik jei dėl jų ypatingumo mažai tikėtina, kad jie bus taikomi keliems transporto priemonių tipams.

Agentūra tvarko unikalų apribojimo kodų sąrašą, skirtą ETPR, Direktyvos (ES) 2016/797 48 straipsnyje nurodytam Europos patvirtintų transporto priemonių tipų registrui, vieno langelio sistemai ir Europos geležinkelių agentūros sąveikos ir saugos duomenų bazei.

## 5. Atitinkamais atvejais Agentūra gali koordinuoti apribojimų kodų derinimo procesą su atitinkama tarpvyriausybine organizacija, kai tai numatoma tarptautiniame susitarime, kurio šalis yra Europos Sąjunga.

---

## 2 PRIEDĖLIS

**EUROPOS IDENTIFIKACINIO NUMERIO STRUKTŪRA IR TURINYS**

Agentūra techniniame dokumente išdėsto Europos identifikacinio numerio (EIN) struktūrą ir turinį, įskaitant atitinkamų dokumentų rūšių kodifikavimą, ir šį techninį dokumentą paskelbia savo interneto svetainėje.

---

## 3 PRIEDĖLIS

## REGISTRACIJOS STATUSO KODAVIMAS

Kodas	Registracijos statusas <sup>(1)</sup>	Registracijos statuso priežastis	Apibūdinimas
00	Galioja	Netaikoma	Transporto priemonės registracija galioja.
10	Sustabdyta	Netaikoma	Transporto priemonės registracija sustabdyta valdytojo prašymu arba registruojančios valstybės narės arba registracijos subjekto NSI sprendimu. Šis kodas nebenaudojamas.
11	Sustabdyta	Netaikoma	Transporto priemonės registracija sustabdyta valdytojo prašymu. Transporto priemonę numatoma laikyti parengtą naudoti kaip neaktyvų arba strateginį rezervą.
12	Sustabdyta	Nurodo valdytojas ir įrašo į 10.3 parametą.	Transporto priemonės registracija sustabdyta valdytojo prašymu. Kita priežastis
13	Sustabdyta	Nurodo registruojančiosios valstybės narės nacionalinė saugos institucija ir įrašoma į 10.3 parametą.	Transporto priemonės registracija sustabdyta registruojančios valstybės narės NSI prašymu.
14	Sustabdyta	Nurodo registracijos subjektas ir įrašoma į 10.3 parametą.	Transporto priemonės registracija sustabdyta registracijos subjekto prašymu.
20	Panaikinta	Netaikoma	Transporto priemonės registracija panaikinta valdytojo prašymu. Transporto priemonė perregistruotina kitu numeriu, kad būtų galima toliau naudoti Europos geležinkelių tinkle (visame ar dalyje). Šis kodas nebenaudojamas.
21	Panaikinta	Netaikoma	Transporto priemonės registracija panaikinta valdytojo prašymu. Žinoma, kad dėl techninių pakeitimų transporto priemonė bus perregistruota kitu Europos transporto priemonės numeriu. Žr. 3.2.2.8 punktą.
22	Panaikinta	Netaikoma	Transporto priemonės registracija panaikinta valdytojo prašymu. Žinoma, kad transporto priemonė bus perregistruota kitu Europos transporto priemonės numeriu ir kitoje naudojimo vietos valstybėje narėje. Žr. 3.2.2.9 punktą.
30	Panaikinta	Nurodo valdytojas ir įrašoma į 10.3 parametą.	Transporto priemonės registracija panaikinta valdytojo prašymu. Transporto priemonės registracija ją naudoti Sąjungos geležinkelių tinkle nustojo galioti ir ji nebuvo perregistruota.
31	Panaikinta	Netaikoma	Transporto priemonės registracija panaikinta valdytojo prašymu. Transporto priemonę numatyta toliau naudoti kaip geležinkelių transporto priemonę ne Europos geležinkelių tinkle.

Kodas	Registracijos statusas <sup>(1)</sup>	Registracijos statuso priežastis	Apibūdinimas
32	Panaikinta	Netaikoma	Transporto priemonės registracija panaikinta valdytojo prašymu. Transporto priemonę numatyta utilizuoti panaudojant pagrindines sąveikiąsias sudedamąsias dalis, modulius ar atsargines dalis arba rekonstruoti
33	Panaikinta	Netaikoma	Transporto priemonės registracija panaikinta valdytojo prašymu. Transporto priemonė atiduota į metalo laužą, o jos medžiagos (įskaitant pagrindines atsargines dalis) perdirbtos.
34	Panaikinta	Netaikoma	Transporto priemonės registracija panaikinta valdytojo prašymu. Transporto priemonę numatyta naudoti kaip istorinį saugotiną riedmenį atskirame tinkle arba demonstruoti nejudamą ne Europos geležinkelių sistemoje.

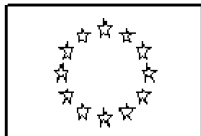
<sup>(1)</sup> Šioje lentelėje nurodomas tik užbaigtos registracijos statusas.

#### Kodų naudojimas

Kodai ir priežastys turi būti pagrįsti tik subjekto, prašančio pakeisti registracijos statusą, registracijos subjektui pateikta informacija.

## 4 PRIEDĖLIS

## STANDARTINĖ REGISTRACIJOS E. FORMA



## STANDARTINĖ LEIDŽIAMŲ EKSPLOATUOTI TRANSPORTO PRIEMONIŲ REGISTRACIJOS E. FORMA

REGISTRACIJOS ATVEJO RŪŠIS	REGISTRACIJOS ATVEJIS <sup>(1)</sup>
Nauja registracija	<input type="checkbox"/> Nauja registracija
Atnaujinimas	<input type="checkbox"/> Registracijos atnaujinimas
	<input type="checkbox"/> Valdytojo pasikeitimas
	<input type="checkbox"/> Už techninę priežiūrą atsakingo subjekto pasikeitimas
	<input type="checkbox"/> Savininko pasikeitimas
	<input type="checkbox"/> Organizacijos duomenų atnaujinimas
Registracijos statuso pasikeitimas	<input type="checkbox"/> Sustabdymas
	<input type="checkbox"/> Atkūrimas
	<input type="checkbox"/> Panaikinimas
ETPN pasikeitimas	<input type="checkbox"/> ETPN pasikeitimas dėl techninių pakeitimų
	<input type="checkbox"/> ETPN ir registruojančios valstybės narės pasikeitimas <sup>(2)</sup>

## INFORMACIJA APIE TRANSPORTO PRIEMONĘ

1. **Transporto priemonės identifikavimas** 1.1 ETPN <sup>(3)</sup>: \_ \_ \_ \_ \_ 1.2 Ankstesnis transporto priemonės numeris: \_\_\_\_\_2. **Registracijos valstybė narė** 2.1 Registracijos valstybė narė <sup>(4)</sup>: \_ \_3. **Valstybės narės, kuriose leidžiama naudoti transporto priemonę** 3.1 Atitinkama naudojimo vieta: \_\_\_\_\_<sup>(1)</sup> Išskyrus *Naujos registracijos* atvejį, langelis prieš kiekvieną pakeistą parametą taip pat turi būti pažymėtas.<sup>(2)</sup> Tokiu atveju naujam registracijos subjektui adresuotoje formoje taip pat turi būti pažymėtas langelis *Nauja registracija*, o ankstesniam registracijos subjektui adresuotoje formoje taip pat turi būti pažymėtas langelis *Panaikinimas*.<sup>(3)</sup> *Naujos registracijos* atveju šis laukelis gali būti paliktas tuščias arba jį gali būti įrašytas iš anksto rezervuotas transporto priemonės numeris.<sup>(4)</sup> *Naujos registracijos* atveju – valstybė narė, kurioje norima užregistruoti transporto priemonę.



**4. Papildomos transporto priemonei taikomos sąlygos**

- 4.1 Papildomi transporto priemonei taikomi reikalavimai
- RIC                       RIV                       TEN
- TEN-CW                 TEN-GE                 Kita ( \_ \_ \_ \_ \_ )

**5. Gamyba**

- 5.1 Pagaminimo metai: \_ \_ \_ \_
- 5.2 Gamintojo serijos numeris: \_\_\_\_\_
- 5.3 ERATV nuoroda: \_\_\_\_\_
- 5.4 Serija: \_\_\_\_\_

**6. Nuorodos į EB patikros deklaracijas****a. Riedmenų posistemis**

- 6.1 EB deklaracijos parengimo data: \_ \_ \_ \_ \_ \_ \_ \_
- 6.2 EB deklaracijos nuoroda: \_\_\_\_\_

EB patikros deklaraciją išdavusi institucija (pareiškėjas)

- 6.3.1 Organizacijos pavadinimas: \_\_\_\_\_
- 6.3.2 Registruotas įmonės kodas: \_\_\_\_\_
- 6.3.3 Adresas: \_\_\_\_\_
- 6.3.4 Miestas: \_\_\_\_\_
- 6.3.5 Šalies kodas: \_ \_
- 6.3.6 Pašto kodas: \_\_\_\_\_
- 6.3.7 E. pašto adresas: \_\_\_\_\_
- 6.3.8 Organizacijos kodas: \_ \_ \_ \_ \_

**b. Riedmens CCS posistemis**

- 6.1 EB deklaracijos parengimo data: \_ \_ \_ \_ \_ \_ \_ \_
- 6.2 EB deklaracijos nuoroda: \_\_\_\_\_

EB patikros deklaraciją išdavusi institucija (pareiškėjas)

- 6.3.1 Organizacijos pavadinimas: \_\_\_\_\_
- 6.3.2 Registruotas įmonės kodas: \_\_\_\_\_
- 6.3.3 Adresas: \_\_\_\_\_
- 6.3.4 Miestas: \_\_\_\_\_
- 6.3.5 Šalies kodas: \_ \_
- 6.3.6 Pašto kodas: \_\_\_\_\_
- 6.3.7 E. pašto adresas: \_\_\_\_\_
- 6.3.8 Organizacijos kodas: \_ \_ \_ \_ \_

**INFORMACIJA APIE SUBJEKTUS, KURIE ATSAKINGI UŽ TRANSPORTO PRIEMONĘ****7. Savininkas**

- 7.1 Organizacijos pavadinimas: \_\_\_\_\_
- 7.2 Registruotas įmonės kodas: \_\_\_\_\_

- 7.3 Adresas: \_\_\_\_\_
- 7.4 Miestas: \_\_\_\_\_
- 7.5 Šalies kodas: \_\_
- 7.6 Pašto kodas: \_\_\_\_\_
- 7.7 E. pašto adresas: \_\_\_\_\_
- 7.8 Organizacijos kodas: \_\_\_\_\_

**Savininko pasikeitimas**

Savininko pasikeitimo data (MMMMMMDD): \_\_\_\_\_

**8. Valdytojas**

- 8.1 Organizacijos pavadinimas: \_\_\_\_\_
- 8.2 Registruotas įmonės kodas: \_\_\_\_\_
- 8.3 Adresas: \_\_\_\_\_
- 8.4 Miestas: \_\_\_\_\_
- 8.5 Šalies kodas: \_\_
- 8.6 Pašto kodas: \_\_\_\_\_
- 8.7 E. pašto adresas: \_\_\_\_\_
- 8.8 Organizacijos kodas: \_\_\_\_\_
- 8.9 TPVŽ \_\_\_\_\_

**Valdytojo pasikeitimas**

Valdytojo pasikeitimo data (MMMMMMDD): \_\_\_\_\_

Naujo valdytojo pripažinimas:

Data (MMMMMMDD) \_\_\_\_\_

Įgaliotojo atstovo pareigos, vardas, pavardė ir parašas: \_\_\_\_\_

**EKSPLOATACIJOS INFORMACIJA****9. Už priežiūrą atsakingas subjektas**

- 9.1 Organizacijos pavadinimas: \_\_\_\_\_
- 9.2 Registruotas įmonės kodas \_\_\_\_\_
- 9.3 Gatvė ir namo numeris: \_\_\_\_\_
- 9.4 Miestas: \_\_\_\_\_
- 9.5 Šalies kodas: \_\_
- 9.6 Pašto kodas: \_\_\_\_\_
- 9.7 E. pašto adresas: \_\_\_\_\_
- 9.8 Organizacijos kodas: \_\_\_\_\_

**Už techninę priežiūrą atsakingo subjekto pasikeitimas**

Už techninę priežiūrą atsakingo subjekto pasikeitimo data (MMMMMMDD): \_\_\_\_\_

Naujo už techninę priežiūrą atsakingo subjekto pripažinimas:

Data (MMMMMMDD) \_\_\_\_\_

Įgaliotojo atstovo pareigos, vardas, pavardė ir parašas: \_\_\_\_\_

**10. Registracijos statusas**

- 10.1 Registracijos statusas <sup>(5)</sup>: \_\_
- 10.2 Registracijos statuso data (MMMMMMDD): \_\_\_\_\_
- 10.3 Registracijos statuso priežastis: \_\_\_\_\_

**INFORMACIJA APIE LEIDIMĄ****11. Leidimas pateikti rinkai**

- 11.1 Leidimus suteikiančio subjekto pavadinimas: \_\_\_\_\_
- 11.2 Leidimus suteikiančio subjekto valstybė narė: \_\_
- 11.3 EIN \_\_\_\_\_
- 11.4 Leidžiama naudojimo vieta: \_\_\_\_\_
- 11.5 Leidimo data (MMMMMMDD): \_\_\_\_\_
- 11.6 Leidimas galioja iki (MMMMMMDD): \_\_\_\_\_
- 11.7 Leidimo sustabdymo data (MMMMMMDD): \_\_\_\_\_
- 11.8 Leidimo atšaukimo data (MMMMMMDD): \_\_\_\_\_

**11.9. Transporto priemonės naudojimo sąlygos ir kiti apribojimai**

- 11.9.1 Koduoti apribojimai (kodas): \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_,  
\_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_,  
\_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_
- 11.9.2 Nekoduoti apribojimai (tekstas): \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

**PAPILDOMI LAUKAI**

[I šį skirsnį įtrauktini papildomi laukai, kaip nurodyta 3.2.1.14 punkte]

**Registracijos paraišką teikiantis subjektas:**

Pavadinimas: \_\_\_\_\_

Adresas: \_\_\_\_\_

Organizacijos kodas: \_\_\_\_\_

Data (MMMMMMDD): \_\_\_\_\_

Igaliotojo atstovo pareigos, vardas, pavardė ir parašas: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

**Registracijos subjekto nuorodos**

Paraiškos gavimo data (MMMMMMDD): \_\_\_\_\_

Atnaujinimo data (MMMMMMDD): \_\_\_\_\_

<sup>(5)</sup> Naujos registracijos atveju šis laukelis gali būti paliktas tuščias.

## 5 PRIEDĖLIS

## ŽODYNĖLIS

Akronimas/santrumpa	Apibrėžtis
Agentūra	Europos Sąjungos geležinkelių agentūra, įsteigta Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (ES) 2016/796 (1).
Pareiškėjas	Fizinis arba juridinis asmuo, prašantis leidimo pateikti transporto priemonę rinkai
Transporto priemonės naudojimo vieta	Tinklas arba tinklai valstybėje narėje arba valstybių narių grupėje, kuriuose transporto priemonę ketinama naudoti, kaip nurodyta Direktyvos (ES) 2016/797 2 straipsnyje
ARS funkcija	Paraiškos teikimo, registracijos ir duomenų saugojimo funkcijos
ATMF	Vienodosios tarptautiniam susisiekimui naudojamų geležinkelio priemonių techninio priėmimo taisyklės (ATMF – COTIF G priedėlis)
Leidimus suteikiantis subjektas	Leidimą transporto priemonę pateikti rinkai suteikęs subjektas (NSI arba Agentūra)
Leidimas	Leidimas pateikti rinkai
C-ARS funkcija	Paraiškos teikimo, registracijos ir duomenų saugojimo (ARS) funkcija (centralizuota)
COTIF	Konvencija dėl tarptautinio vežimo geležinkeliais
D-ARS funkcija	Paraiškos teikimo, registracijos ir duomenų saugojimo (ARS) funkcija (necentralizuota)
DSC funkcija	Duomenų paieškos ir susipažinimo su jais funkcija
ECM	Už techninę priežiūrą atsakingas subjektas
EIN	Europos identifikacinis numeris
ETPN	Europos transporto priemonės numeris
ETPR	Nacionalinis transporto priemonių registras, nurodytas Direktyvos (ES) 2016/797 47 straipsnyje
ERATV	Europos patvirtintų transporto priemonių tipų registras, nurodytas Direktyvos (ES) 2016/797 48 straipsnyje
BDAR	Reglamentas (ES) 2016/679
ISO	Tarptautinė standartizacijos organizacija
IT	Informacinės technologijos
NSI	Nacionalinė saugos institucija
NTPR	Nacionalinis transporto priemonių registras, nurodytas Direktyvos (ES) 2016/797 47 straipsnyje
OTIF	Tarpyvyriausybė tarptautinio vežimo geležinkeliais organizacija
RDA funkcija	Bazinių duomenų administravimo funkcija
RS	Registracijos subjektas – kiekvienos valstybės narės pagal šį sprendimą skiriama institucija
RIC	Taisyklės, reglamentuojančios keleivinių vagonų ir stabdomųjų vagonų naudojimą abipusio kumo pagrindais tarptautiniam eismui

Akronimas/santrumpa	Apibrėžtis
RIV	Taisyklės, reglamentuojančios vagonų naudojimą abipusiškumo pagrindais tarptautiniam eismui
TAF (TSS)	Telematikos priemonės krovinių vežimo paslaugoms (TSS)
TAP (TSS)	Telematikos priemonės keleivių vežimo paslaugoms (TSS)
TSS	Techninė sąveikos specifikacija
UCA funkcija	Naudotojo sukūrimo ir administravimo funkcija
TPVŽ	Transporto priemonės valdytojo ženklas
TPVŽR	Transporto priemonių valdytojų ženklų registras
VTPR	Virtualusis transporto priemonių registras, apibrėžtas Sprendime 2007/756/EB

(<sup>1</sup>) 2016 m. gegužės 11 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2016/796 dėl Europos Sąjungos geležinkelių agentūros ir kuriuo panaikinamas Reglamentas (EB) Nr. 881/2004 (OL L 138, 2016 5 26, p. 1)

## 6 PRIEDĖLIS

## 0 DALIS

## Transporto priemonių identifikavimas

## Bendrosios pastabos

Šiame priedėlyje aprašomas Europos transporto priemonės numeris ir susiję ženklai, naudojami matomoje transporto priemonės vietoje, kad eksploatuojamas transporto priemonės būtų galima unikaliai ir nekintamai identifikuoti. Priede neaprašomi kiti numeriai arba ženklai, kurie išspaudžiami arba visam laikui pritvirtinami ant gaminamos transporto priemonės važiuoklės arba pagrindinių sudedamųjų dalių.

## Europos transporto priemonės numeris ir susijusios santrumpos

Kiekvienai geležinkelių transporto priemonei suteikiamas 12 skaitmenų Europos transporto priemonės numeris (ETPN), kurio struktūra tokia:

Geležinkelių riedmenų grupė	Sąveikos galimybės ir transporto priemonės rūšis [2 skaitmenys]	Šalis, kurioje transporto priemonė užregistruota [2 skaitmenys]	Techninės charakteristikos [4 skaitmenys]	Serijos numeris [3 skaitmenys]	Kontrolinis skaitmuo [1 skaitmuo]
Vagonai	nuo 00 iki 09 nuo 10 iki 19 nuo 20 iki 29 nuo 30 iki 39 nuo 40 iki 49 nuo 80 iki 89 [išsamesnė informacija pateikta 6 dalyje]	nuo 01 iki 99 [išsamesnė informacija pateikta 4 dalyje]	nuo 0000 iki 9999 [išsamesnė informacija pateikta 9 dalyje]	nuo 000 iki 999	nuo 0 iki 9 [išsamesnė informacija pateikta 3 dalyje]
Traukiami keleiviniai vagonai	nuo 50 iki 59 nuo 60 iki 69 nuo 70 iki 79 [išsamesnė informacija pateikta 7 dalyje]		nuo 0000 iki 9999 [išsamesnė informacija pateikta 10 dalyje]	nuo 000 iki 999	
Traukos riedmenys ir nekintamos sudėties arba iš anksto suformuoto traukinio sąstato riedmenys	nuo 90 iki 99 [išsamesnė informacija pateikta 8 dalyje]		nuo 0000000 iki 8999999 [šių skaitmenų reikšmę apibrėžia valstybės narės dvišalėmis arba daugiašalėmis sutartimis]		
Specialiosios transporto priemonės			nuo 9000 iki 9999 [išsamesnė informacija pateikta 11 dalyje]	nuo 000 iki 999	

Tam tikroje šalyje 7 skaitmenų techninių charakteristikų ir serijos numerio pakanka geležinkelių transporto priemonei identifikuoti kiekvienoje traukiamų keleivinių vagonų ir specialiųjų transporto priemonių grupėje <sup>(1)</sup>.

Numeris užbaigiamas raidiniu ženklinimu:

- šalies, kurioje transporto priemonė užregistruota, santrumpa (išsamesnė informacija pateikta 4 dalyje);
- geležinkelių transporto priemonės valdytojo ženklu (išsamesnė informacija pateikta 1 dalyje);
- techninių charakteristikų santrumpomis (išsamesnė informacija apie vagonus pateikta 12 dalyje, apie traukiamus keleivinius vagonus – 13 dalyje).

<sup>(1)</sup> Specialiosioms transporto priemonėms konkrečioje šalyje suteiktas numeris, kurį sudaro pirmasis skaitmuo ir 5 paskutiniai techninių charakteristikų ir serijos numerio skaitmenys, turi būti unikalus.

## 1 DALIS

**Transporto priemonės valdytojo ženklas****1. Transporto priemonės valdytojo ženklo (TPVŽ) apibrėžtis**

Transporto priemonės valdytojo ženklas (TPVŽ) yra raidinis kodas, sudarytas iš 2–5 raidžių <sup>(1)</sup>. TPVŽ užrašomas ant kiekvienos geležinkelių transporto priemonės, prie Europos transporto priemonės numerio. TPVŽ nurodo ETPR registruotą valdytoją.

TPVŽ yra unikalus ir galioja visose šalyse, kuriose taikomas šis sprendimas, bei šalyse, pasirašiusiose susitarimą, pagal kurį turi taikyti transporto priemonių numeravimo ir transporto priemonių valdytojų ženklinimo sistemą, kaip aprašyta šiame sprendime.

Prašymas suteikti TPVŽ valdytojui, kurio pagrindinė verslo vieta yra ES nepriklausančioje OTIF susitariančiojoje valstybėje, turi būti pateiktas OTIF Generaliniam sekretoriui.

**2. Transporto priemonių valdytojo ženklo formatas**

TPVŽ yra transporto priemonių valdytojo visas vardas (pavadinimas) arba jo santrumpa, jeigu įmanoma, pateikiama atpažįstamu būdu. Gali būti naudojama bet kuri iš 26 ISO 8859-1 alfabeto raidžių. TPVŽ raidės rašomos didžiosiomis raidėmis. Raidės, kurios nėra pirmosios valdytojo pavadinimą sudarančių žodžių raidės, gali būti mažosios. Tikrinant unikalumą mažosios raidės prilyginamos didžiosioms raidėms.

Raidės gali būti su diakritiniais ženklais <sup>(2)</sup>. Su šiomis raidėmis vartojami diakritiniai ženklai tikrinant unikalumą ignoruojami.

Jeigu valdytojas įsikūręs šalyje, kurioje nevertinama lotyniškoji abėcėlė, ant transporto priemonių po TPVŽ, atskyrus pasviruoju brūkšniu (*ˆ*), TPVŽ gali būti užrašomas savo abėcėlės raidėmis. Toks išverstas TPVŽ apdorojant duomenis ignoruojamas.

**3. Transporto priemonių valdytojo ženklų suteikimo nuostatos**

Valdytojui gali būti suteiktas daugiau kaip vienas TPVŽ, jei:

- valdytojo oficialus pavadinimas registruotas daugiau kaip viena kalba,
- valdytojas pagrįstai nori atskirti tam tikras organizacijoje naudojamų transporto priemonių grupes.

Bendras TPVŽ gali būti išduotas grupei įmonių:

- kurios priklauso vienai korporacinei struktūrai (pvz., kontroliuojančiam (holdingo) struktūrai),
- kurios priklauso vienai korporacinei struktūrai, paskyrusiai ir įgaliojusiai vieną tai struktūrai priklausančią organizaciją spręsti visus klausimus visų kitų vardu,
- kurios įgaliojo vieną atskirą juridinį asmenį spręsti visus klausimus jų vardu. Tokiu atveju juridinis asmuo yra valdytojas.

**4. Transporto priemonių valdytojo ženklų registras ir suteikimo tvarka**

TPVŽ registras yra viešas ir atnaujinamas realiuoju laiku.

Suteikti TPVŽ pareiškėjas prašo NSI toje valstybėje narėje, kurioje yra jo pagrindinė verslo vieta. NSI patikrina paraišką ir perduoda ją Agentūrai. TPVŽ gali būti naudojamas tik tada, kai jį paskelbia Agentūra.

TPVŽ savininkas turi informuoti kompetentingą nacionalinę instituciją, kai nustoja naudoti TPVŽ, o kompetentinga nacionalinė institucija perduoda šią informaciją Agentūrai. TPVŽ bus panaikintas valdytojui įrodžius, kad ženklai pakeisti ant visų susijusių transporto priemonių. Jis pakartotinai neišduodamas 10 metų, išskyrus atvejus, kai jis pakartotinai išduodamas pradiniam savininkui arba to savininko prašymu kitam savininkui.

TPVŽ gali būti perduotas kitam savininkui, kuris yra teisėtas pradinio savininko teisių perėmėjas. TPVŽ lieka galioti, kai jo savininkas pakeičia savo pavadinimą pavadinimu, kuris nėra panašus į TPVŽ.

<sup>(1)</sup> NMBS/SNCB gali toliau naudoti raidę B ovale.

<sup>(2)</sup> Diakritiniai ženklai yra „arsenos ženklai“, pvz., À, Ç, Ö, Č, Ž, Å ir t. t. Specialios raidės, pvz., Ø ir Æ, pateikiamos viena raide; tikrinant unikalumą raidė Ø laikoma raide O, raidė Æ – raide A.

Jei TPVŽ keičiamas pasikeitus valdytojui, susijusius vagonus nauju TPVŽ privaloma paženklinėti per tris mėnesius nuo dienos, kurią valdytojo pakeitimas užregistruotas Europos transporto priemonių registre. Jei ant transporto priemonės užrašytas TPVŽ ir ETPR duomenys nesutampa, teisingais laikomi ETPR duomenys.

## 2 DALIS

Nenaudojama

## 3 DALIS

**Kontrolinio (dvyliktojo) skaitmens nustatymo taisyklės**

Kontrolinis skaitmuo nustatomas taip:

- atrenkami lyginėse padėtyse esantys pagrindinio skaičiaus skaitmenys (iš dešinės);
- pagrindinio numerio nelyginėse vietose esantys skaitmenys (iš dešinės) dauginami iš 2,
- visi lyginėse padėtyse esantys skaitmenys ir visi skaičiai, gauti nelyginėse padėtyse esančius skaitmenis padauginus iš dviejų, sudedami;
- imamas šios sumos paskutinis skaitmuo;
- skaitmuo, kurį pridėjus prie to skaitmens būtų gauta 10, yra kontrolinis skaičius; jeigu minėtas sumos paskutinis skaitmuo yra nulis, kontrolinis skaičius taip pat yra nulis.

**Pavyzdžiai**

1 - Tarkime, kad pagrindinis numeris yra toks:	3	3	8	4	4	7	9	6	1	0	0
Daugybės koeficientas:	2	1	2	1	2	1	2	1	2	1	2
	6	3	16	4	8	7	18	6	2	0	0

Suma:  $6 + 3 + 1 + 6 + 4 + 8 + 7 + 1 + 8 + 6 + 2 + 0 + 0 = 52$

Šios sumos paskutinis skaitmuo yra 2.

Taigi kontrolinis skaičius yra 8, o pagrindinis numeris tampa registracijos numeriu 33 84 4796 100–8.

2 - Tarkime, kad pagrindinis numeris yra toks:	3	1	5	1	3	3	2	0	1	9	8
Daugybės koeficientas:	2	1	2	1	2	1	2	1	2	1	2
	6	1	10	1	6	3	4	0	2	9	16

Suma:  $6 + 1 + 1 + 0 + 1 + 6 + 3 + 4 + 0 + 2 + 9 + 1 + 6 = 40$

Šios sumos paskutinis skaitmuo yra 0.

Taigi kontrolinis skaičius yra 0, o pagrindinis numeris tampa registracijos numeriu 31 51 3320 198–0.

## 4 DALIS

**Transporto priemonių registracijos šalių kodavimas (3-iasis ir 4-asis skaitmenys ir santrumpa)**

Su trečiosiomis šalimis susijusi informacija pateikiama tik informaciniais tikslais.

Šalys	Abėcėlinis šalies kodas <sup>(1)</sup>	Skaitinis šalies kodas	Šalys	Abėcėlinis šalies kodas <sup>(1)</sup>	Skaitinis šalies kodas
Albanija	AL	41	Lietuva	LT	24
Alžyras	DZ	92	Liuksemburgas	L	82
Armėnija	AM	58	Buvusioji Jugoslavijos Respublika Makedonija	MK	65
Austrija	A	81 <sup>(6)</sup>	Malta	M	
Azerbaidžanas	AZ	57	Moldova	MD <sup>(1)</sup>	23
Baltarusija	BY	21	Monakas	MC	
Belgija	B	88	Mongolija	MGL	31



Šalys	Abėcėlinis šalies kodas <sup>(1)</sup>	Skaitinis šalies kodas
Bosnija ir Hercegovina	BIH	50 ir 44 <sup>(2)</sup>
Bulgarija	BG	52
Kinija	RC	33
Kroatija	HR	78
Kuba	CU <sup>(1)</sup>	40
Kipras	CY	
Čekija	CZ	54
Danija	DK	86
Egiptas	ET	90
Estija	EST	26
Suomija	FIN	10
Prancūzija	F	87
Gruzija	GE	28
Vokietija	D	80 <sup>(7)</sup>
Graikija	GR	73
Vengrija	H	55 <sup>(5)</sup>
Iranas	IR	96
Irakas	IRQ <sup>(1)</sup>	99
Airija	IRL	60
Izraelis	IL	95
Italija	I	83 <sup>(3)</sup>
Japonija	J	42
Kazachstanas	KZ	27
Kirgizija	KS	59
Latvija	LV	25
Libanas	RL	98
Lichtenšteinas	FL	

Šalys	Abėcėlinis šalies kodas <sup>(1)</sup>	Skaitinis šalies kodas
Juodkalnija	MNE	62
Marokas	MA	93
Nyderlandai	NL	84
Šiaurės Korėja	PRK <sup>(1)</sup>	30
Norvegija	N	76
Lenkija	PL	51
Portugalija	P	94
Rumunija	RO	53
Rusija	RUS	20
Serbija	SRB	72
Slovakija	SK	56
Slovėnija	SLO	79
Pietų Korėja	ROK	61
Ispanija	E	71
Švedija	S	74
Šveicarija	CH	85 <sup>(4)</sup>
Sirija	SYR	97
Tadžikistanas	TJ	66
Tunisas	TN	91
Turkija	TR	75
Turkmėnistanas	TM	67
Ukraina	UA	22
Jungtinė Karalystė	GB	70
Uzbekistanas	UZ	29
Vietnamas	VN <sup>(1)</sup>	32

<sup>(1)</sup> Pagal raidinę kodavimo sistemą, aprašytą 1949 m. konvencijos 4 priedėlyje ir 1968 m. konvencijos dėl kelių eismo 45 straipsnio 4 dalyje.

<sup>(2)</sup> Bosnija ir Hercegovina naudoja du specialius geležinkelio kodus. Rezervuotas skaitinis šalies kodas 49.

<sup>(3)</sup> Ir specialus kodas (\*) 64, skirtas FNME (*Ferrovie Nord Milano Esercizio*)

<sup>(4)</sup> Ir specialus kodas (\*) 63, skirtas BLS (*Bern-Lötschberg-Simplon Eisenbahn*), buvo naudojamas transporto priemonėms, kurioms suteiktas leidimas iki 2007 m.

<sup>(5)</sup> <sup>(6)</sup> Ir specialus kodas (\*) 43, skirtas GySEV/ROeEE (*Győr-Sopron-Ebenfurti Vasút Rézsvénytársaság/Raab-Ödenburg-Ebenfurter Eisenbahn*), buvo naudojamas transporto priemonėms, kurioms suteiktas leidimas iki 2007 m.

<sup>(7)</sup> Ir specialus kodas (\*) 68, skirtas AAE (*Ahaus Alstätter Eisenbahn*)

(\*) Visoms naujoms ETPR užregistruotoms AAE, BLS, FNME ir GySEV/ROeEE transporto priemonėms turi būti paskirtas standartinis šalies kodas. ETPR IT sistemoje abu kodai (pagrindinis šalies kodas ir specialus kodas) turi būti siejami su ta pačia šalimi.

## Vagonų sąveikos kodai (1-asis ir 2-asis skaitmenys)

		2-asis skaitmuo	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	2-asis skaitmuo	1-asis skaitmuo	
		1-asis skaitmuo													
		Vėžės plotis	Nekintamas arba kintamas	Nekintamas	Kintamas	Nekintamas	Kintamas	Nekintamas	Kintamas	Nekintamas	Kintamas	Nekintamas arba kintamas	Vėžės plotis		
Vagonai atitinka vagonų TSS WAG <sup>(a)</sup> , įskaitant 7.1.2 punktą, ir visas C priedėlyje nustatytas sąlygas	0	su ašimis	Nenaudotina	vagonai		nenaudotina <sup>(c)</sup>						PPV/PPW vagonai (kintamo vėžės pločio)	Su ašimis	0	
	1	Su vežimėliais											Su vežimėliais	1	
	2	Su ašimis				vagonai						PPV/PPW vagonai (nekintamo vėžės pločio)	Su ašimis	2	
	3	Su vežimėliais											Su vežimėliais	3	
Kiti vagonai	4	su ašimis <sup>(b)</sup>	Techninės priežiūros vagonai	Kiti vagonai						Vagonai su specialiu techninių charakteristikų numeravimu, neeksploatuojami ES	su ašimis <sup>(b)</sup>	4			
	8	Su vežimėliais <sup>(b)</sup>										Su vežimėliais <sup>(b)</sup>	8		
		1-asis skaitmuo	2-asis skaitmuo	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	2-asis skaitmuo	1-asis skaitmuo

<sup>(a)</sup> 2013 m. kovo 13 d. Komisijos reglamentas (ES) Nr. 321/2013 dėl Europos Sąjungos geležinkelių sistemos posistemo „Riedmenys. Prekiniai vagonai“ techninės sąveikos specifikacijos, kuriuo panaikinamas Komisijos sprendimas 2006/861/EB (OL L 104, 2013 4 12, p. 1).

<sup>(b)</sup> Nekintamo arba kintamo vėžės pločio.

<sup>(c)</sup> Išskyrus I kategorijos vagonus (vagonus, kuriuose kontroliuojama temperatūra); nenaudotina naujoms transporto priemonėms, kurioms išduotas leidimas pradėti eksploatuoti.

## Traukiamų keleivinių vagonų tinkamumo tarptautiniam eismui kodai (1-asis ir 2-asis skaitmenys)

1-asis skaitmuo	2-asis skaitmuo	Vidaus eismas	TEN <sup>(a)</sup> ir (arba) COTIF <sup>(b)</sup> ir (arba) PPV/PPW				Vidaus eismas arba tarptautinis eismas pagal specialų susitarimą	TEN <sup>(a)</sup> ir (arba) COTIF <sup>(b)</sup>	PPV/PPW		
			0	1	2	3	4	5	6	7	8
5		Vidaus eismui naudojamos transporto priemonės	Nekintamo vėžės pločio transporto priemonės be oro kondicionavimo sistemos (įskaitant transporto priemones, kuriomis vežami automobiliai)	Reguliuojamo vėžės pločio (1435/1520) transporto priemonės be oro kondicionavimo sistemos	Nenaudotina	Reguliuojamo vėžės pločio (1435/1668) transporto priemonės be oro kondicionavimo sistemos	Transporto priemonės, kurios yra istorinio paveldo objektas	Nenaudotina <sup>(c)</sup>	Nekintamo vėžės pločio transporto priemonės	Reguliuojamo vėžės pločio (1435/1520) transporto priemonės su keičiamaisiais vežimėliais	Reguliuojamo vėžės pločio (1435/1520) transporto priemonės su reguliuojamo vėžės pločio ašimis
6		Aptarnavimo transporto priemonės	Nekintamo vėžės pločio transporto priemonės su oro kondicionavimo sistema	Reguliuojamo vėžės pločio (1435/1520) transporto priemonės su oro kondicionavimo sistema	Aptarnavimo transporto priemonės	Reguliuojamo vėžės pločio (1435/1668) transporto priemonės su oro kondicionavimo sistema	Vagonai, skirti automobiliams vežti	Nenaudotina <sup>(c)</sup>			
7		Transporto priemonės su oro kondicionavimo sistema, hermetiškos transporto priemonės	Nenaudotina	Nenaudotina	Hermetiškos nekintamo vėžės pločio transporto priemonės su oro kondicionavimo sistema	Nenaudotina	Kitos transporto priemonės	Nenaudotina	Nenaudotina	Nenaudotina	Nenaudotina

<sup>(a)</sup> Atitiktis taikomoms TSS, žr. 2015 m. birželio 8 d. Komisijos reglamento (ES) 2015/995, kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas 2012/757/ES dėl Europos Sąjungos traukinių eismo organizavimo ir valdymo posistemo techninės sąveikos specifikacijos, H priedėlio 6 dalį (OL L 165, 2015 6 30, p. 1).

<sup>(b)</sup> Įskaitant transporto priemones, kurios pagal galiojančias taisykles paženklintos šioje lentelėje nustatytais skaitmenimis. COTIF – eksploatacijos pradžioje galiojančias COTIF taisykles atitinkanti transporto priemonė.

<sup>(c)</sup> Išskyrus jau eksploatuojamus nekintamo (56) ir reguliuojamo (66) vėžės pločio kupė vagonus; nenaudotina naujoms transporto priemonėms.

## 8 DALIS

**Traukos riedmenų ir pastovios sudėties arba iš anksto suformuoto traukinio sąstato riedmenų tipai  
(1-asis ir 2-asis skaitmenys)**

Pirmasis skaitmuo turi būti „9“.

Jeigu antrasis skaitmuo nurodo traukos riedmenų tipą, privaloma naudoti šiuos kodus:

Kodas	Bendrasis transporto priemonės tipas
0	Kita
1	Elektrovežis
2	Šilumvežis
3	Elektrinis sąstatas (didelio greičio) [variklinis vagonas arba prikabinamasis vagonas]
4	Elektrinis sąstatas (išskyrus didelio greičio) [variklinis vagonas arba prikabinamasis vagonas]
5	Dyzelinis sąstatas [variklinis vagonas arba prikabinamasis vagonas]
6	Specialios paskirties prikabinamasis vagonas
7	Manevrinis elektrovežis
8	Manevrinis šilumvežis
9	Specialusis geležinkelių riedmuo

## 9 DALIS

**Standartinis skaitinis vagonų ženklimas (nuo 5-ojo iki 8-ojo skaitmens)**

Agentūra tvarko skaitinį ženklimą, susijusį su vagono pagrindinėmis techninėmis charakteristikomis, ir skelbia jį savo interneto svetainėje ([www.era.europa.eu](http://www.era.europa.eu)).

Prašymas išduoti naują kodą pateikiamas registracijos subjektui, o šis jį nusiunčia Agentūrai. Naujas kodas gali būti naudojamas tik tada, kai jį paskelbia Agentūra.

## 10 DALIS

**Traukiamų keleivinių vagonų techninių charakteristikų kodai (5-asis ir 6-asis skaitmenys)**

Agentūra tvarko traukiamų keleivinių geležinkelių riedmenų techninių charakteristikų kodus ir juos skelbia savo interneto svetainėje ([www.era.europa.eu](http://www.era.europa.eu)).

Prašymas išduoti naują kodą pateikiamas registracijos subjektui, o šis jį nusiunčia Agentūrai. Naujas kodas gali būti naudojamas tik tada, kai jį paskelbia Agentūra.

## 11 DALIS

**Specialiųjų transporto priemonių techninių charakteristikų KODAI (nuo 6-ojo iki 8-ojo skaitmens)**

Agentūra tvarko traukiamų specialiųjų transporto priemonių techninių charakteristikų kodus ir juos skelbia savo interneto svetainėje ([www.era.europa.eu](http://www.era.europa.eu)).

Prašymas išduoti naują kodą pateikiamas registracijos subjektui, o šis jį nusiunčia Agentūrai. Naujas kodas gali būti naudojamas tik tada, kai jį paskelbia Agentūra.

## 12 DALIS

**Vagonų raidinis ženklimas**

Agentūra tvarko vagonų (išskyrus sujungtus ir sudėtinius vagonus) raidinio ženklimo kodus ir juos skelbia savo interneto svetainėje ([www.era.europa.eu](http://www.era.europa.eu)).

Prašymas išduoti naują kodą pateikiamas registracijos subjektui, o šis jį nusiunčia Agentūrai. Naujas kodas gali būti naudojamas tik tada, kai jį paskelbia Agentūra.

## 13 DALIS

**Traukiamų keleivinių geležinkelių riedmenų raidinis ženklimas**

Agentūra tvarko traukiamų keleivinių geležinkelių riedmenų raidinio ženklinimo kodus ir juos skelbia savo interneto svetainėje ([www.era.europa.eu](http://www.era.europa.eu)).

Prašymas išduoti naują kodą pateikiamas registracijos subjektui, o šis jį nusiunčia Agentūrai. Naujas kodas gali būti naudojamas tik tada, kai jį paskelbia Agentūra.

---

**KLAIDŲ IŠTAISYMAS**

**2018 m. rugsėjo 24 d. Tarybos įgyvendinimo reglamento (ES) 2018/1285, kuriuo įgyvendinama Reglamento (ES) 2016/44 dėl ribojamųjų priemonių atsižvelgiant į padėtį Libijoje 21 straipsnio 5 dalis, klaidų ištaisymas**

*(Europos Sąjungos oficialusis leidinys L 240, 2018 m. rugsėjo 25 d.)*

6 puslapis, priedas, 4 punktas:

yra: „24. Vardas, pavardė: 1: MUS'AB 2: MUSTAFA 3: ABU AL QUASSIM 4: OMAR“,

turi būti: „24. Vardas, pavardė: 1: MUS'AB 2: MUSTAFA 3: ABU AL QASSIM 4: OMAR“.

---

**2018 m. rugsėjo 24 d. Tarybos įgyvendinimo sprendimo (BUSP) 2018/1290, kuriuo įgyvendinamas Sprendimas (BUSP) 2015/1333 dėl ribojamųjų priemonių atsižvelgiant į padėtį Libijoje, klaidų ištaisymas**

*(Europos Sąjungos oficialusis leidinys L 240, 2018 m. rugsėjo 25 d.)*

65 puslapis, priedas, 4 punktas:

yra: „24. Vardas, pavardė: 1: MUS'AB 2: MUSTAFA 3: ABU AL QUASSIM 4: OMAR“,

turi būti: „24. Vardas, pavardė: 1: MUS'AB 2: MUSTAFA 3: ABU AL QASSIM 4: OMAR“.

---



ISSN 1977-0723 (elektroninis leidimas)  
ISSN 1725-5120 (popierinis leidimas)



**Europos Sąjungos leidinių biuras**  
2985 Liuksemburgas  
LIUKSEMBURGAS

**LT**